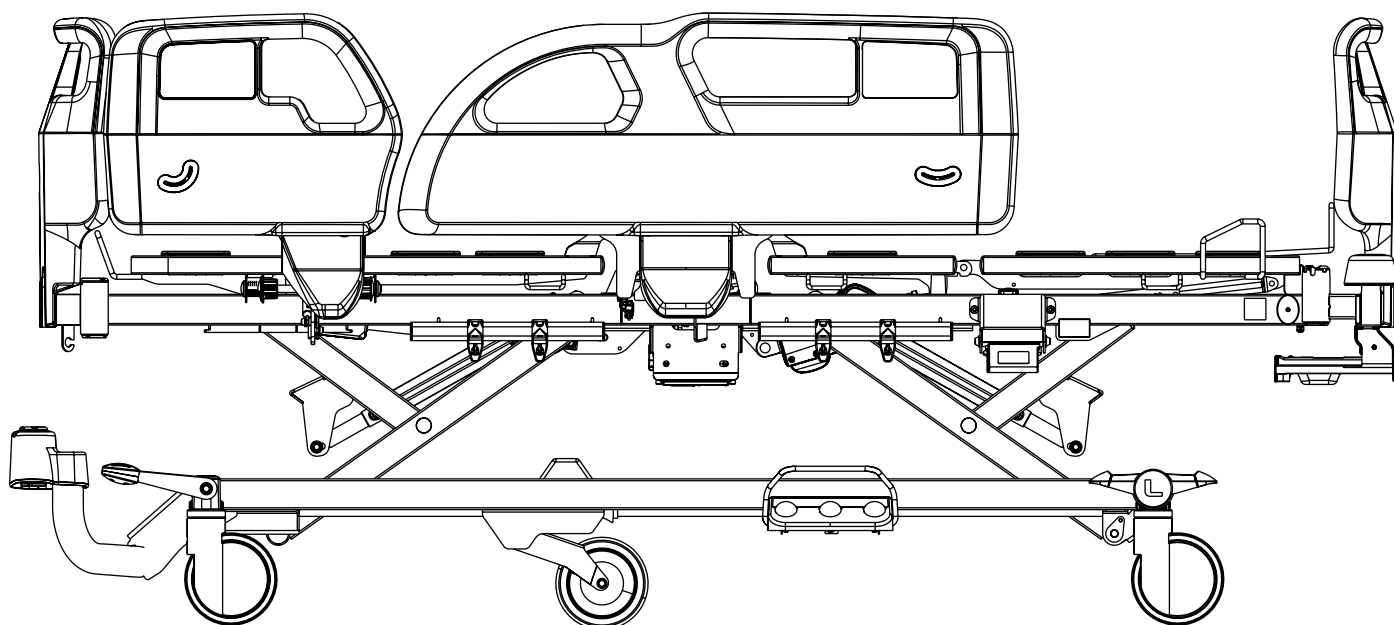


Istruzioni per l'uso e descrizione tecnica



Accessori Essenza[®] 200, Accessori Essenza[®] 100



D9U00AEZ2-0104

Versione: 01

Data di pubblicazione: 2026-01

Produttore:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Reparto assistenza: service@linetgroup.com

Accessori Essenza 200 o Essenza 100

Autore: L I N E T, s.r.o.
Link correlati: www.linet.com

D9U00AEZ2-0104

Versione: 01
Data di pubblicazione: 2026-01

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Traduzione © L I N E T, s.r.o., 2026
Tutti i diritti riservati.

Tutti i marchi e i brand sono di proprietà dei rispettivi titolari. Il produttore si riserva il diritto di modificare il contenuto delle istruzioni per l'uso relative alle norme tecniche del prodotto. Per questo motivo il contenuto delle istruzioni per l'uso può presentare differenze rispetto alla produzione attuale del prodotto. Riproduzione, anche di estratti, solo a fronte di preventiva autorizzazione dell'editore. Soggetto a modifiche dovute a sviluppi tecnici. Tutti i dati tecnici sono nominali e soggetti a tolleranze di costruzione e di produzione.

Indice

1 Simboli e definizioni	6
1.1 Avvertenze	6
1.1.1 Tipi di avvertenze	6
1.1.2 Struttura delle avvertenze	6
1.2 Istruzioni	6
1.3 Elenchi	6
1.4 Simboli sulla confezione	7
1.5 Simboli sugli accessori	8
1.6 Abbreviazioni	13
2 Istruzioni di sicurezza per Essenza 200 o Essenza 100 con accessori	14
3 Condizioni ambientali	18
4 Accessori	19
4.1 Asta di sollevamento	25
4.2 Asta di sollevamento estesa	26
4.3 Maniglia solleva malato per l'asta di sollevamento	28
4.4 Supporto per infusione per l'asta di sollevamento	28
4.5 Asta per accessori	29
4.6 Supporto bottiglia da infusione	29
4.7 Asta porta flebo telescopica	30
4.8 Asta porta flebo mobile	32
4.9 Tavolo porta monitor	33
4.10 Supporto porta oggetti	35
4.11 Supporto bombola d'ossigeno	37
4.11.1 Supporto bombola d'ossigeno verticale	37
4.11.2 Supporto bombola d'ossigeno orizzontale per testiera in plastica	38
4.12 Supporto sacca urine	39
4.13 Supporto flacone urine	39
4.13.1 Supporto flacone urine per sponde in plastica	39
4.13.2 Supporto flacone urine per sponde abbattibili	40
4.14 Cestino per flacone urine	40
4.15 Supporto bottiglia Redon	41
4.16 Supporti stampelle	42
4.16.1 Supporto stampelle per pediera in plastica	42
4.17 Portasciugamano	44
4.17.1 Portasciugamano per pediera in plastica	44
4.18 Portanome	45
4.18.1 Portanome per pediera in plastica	45
4.19 Supporto cannula	46
4.20 Supporto per piccoli accessori con due ganci	47
4.21 Porta cartella clinica per pediera in plastica	48
4.22 Estensore per sponde abbattibili	49
4.23 Mobi-Rail®	51
4.24 Protectors per sponde abbattibili	55
4.25 Cuscino di posizionamento	59
4.26 SafeSense 3	59
4.27 Lampada da lettura	60
4.28 Sistemi di trazione H	62
4.29 Sistemi di trazione D	64
4.30 Supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza	65
4.31 Sistemi di trazione T52	67
4.32 Sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza	69
4.33 Asta per accessori a croce	71
4.34 Maniglia di mobilizzazione	72
5 Smaltimento	74
5.1 Protezione dell'ambiente	74
5.2 Smaltimento	74
5.2.1 In Europa	74
5.2.2 Al di fuori dell'Europa	74

Elenco delle figure

Fig. Asta di sollevamento standard nella boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso	25
Fig. Asta di sollevamento standard.....	25
Fig. Boccole per l'asta di sollevamento standard (1) lato testa della piattaforma di supporto del materasso.....	26
Fig. Asta di sollevamento estesa nell'adattatore per accessori della testiera del letto	27
Fig. Adattatori per accessori per l'asta di sollevamento estesa (2) nel telaio del letto.....	27
Fig. Asta di sollevamento estesa.....	27
Fig. Maniglia solleva malato 4ROTGERSG700-2.....	28
Fig. Supporto per infusione 4MAPL00N1001	28
Fig. Maniglia solleva malato allungabile 4ROTGNR100GR-2	28
Fig. Supporto bottiglia da infusione.....	29
Fig. Asta per accessori nella testiera del letto	29
Fig. Asta porta flebo a S (4MA45MNA0003).....	30
Fig. Asta porta flebo con ricettacolo per cannule (4PKV26107200).....	30
Fig. Asta porta flebo in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso.....	31
Fig. Asta porta flebo a S nella boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso.....	31
Fig. Asta porta flebo mobile con ricettacolo per cannule (4ZZ426100)	32
Fig. Tavolo porta monitor posizionato sui paraurti angolari della pediera del letto.....	33
Fig. Manipolazione con la leva di controllo del tavolo porta monitor (1)	34
Fig. Descrizione del tavolo porta monitor	34
Fig. Supporto porta oggetti sulla pediera.....	35
Fig. Posizionamento del contenitore in plastica rispetto alla struttura in filo metallico del supporto porta oggetti.....	36
Fig. Contenitore in plastica in posizione non di esercizio (1 - leva di sblocco del contenitore in plastica)	36
Fig. Supporto bombola d'ossigeno verticale 4MAR250141 sulla testiera in plastica	37
Fig. Supporto bombola d'ossigeno verticale 4MAR250140 sulla testiera in plastica	38
Fig. Supporto bombola d'ossigeno orizzontale sulla testiera in plastica	38
Fig. Supporto sacca urine appeso al gancio della guida per accessori.....	39
Fig. Supporto flacone urine (11040000B0000) appeso alla finestra destra della sponda in plastica destra lato piedi, suppor- to flacone urine (11027900B0000) appeso alla finestra sinistra della sponda in plastica destra lato piedi	39
Fig. Supporto flacone urine nel gancio della guida per accessori	40
Fig. Cestino per flacone urine sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica	40
Fig. Supporto bottiglia Redon sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica	41
Fig. Supporto stampelle 1102080000000	42
Fig. Posizionamento della stampella sul supporto stampelle 1102080000000	43
Fig. Supporto stampelle 1102080000000 sulla pediera in plastica.....	43
Fig. Portasciugamano sulla pediera in plastica	44
Fig. Portanome sulla pediera in plastica	45
Fig. Supporto cannula sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica	46
Fig. Supporto per piccoli accessori con due ganci.....	47
Fig. Supporto per piccoli accessori con due ganci sulla pediera in plastica con un blocco di sicurezza	47
Fig. Porta cartella clinica sulla pediera in plastica	48
Fig. Estensore per sponde abbattibili	49
Fig. Estensore per sponde abbattibili nella posizione corretta sulla barra della sponda laterale (posizione con i dadi a rosetta all'esterno della sponda abbattibile)	50
Fig. Mobi-Rail sul lato destro del letto	51
Fig. Mobi-Rail in posizione 1 e 2.....	52
Fig. Mobi-Rail in posizione 3.....	53
Fig. Mobi-Rail in posizione 4.....	53
Fig. Posizioni corrette del supporto stampelle sul Mobi-Rail.....	54
Fig. Posizionamento dei Protectors per sponde abbattibili	55
Fig. Protectors per sponde abbattibili sul letto con sponde abbattibili	56
Fig. Protectors per sponde abbattibili nelle posizioni 1 e 2	57
Fig. Protectors per sponde abbattibili in posizione 3	58
Fig. Protectors per sponde abbattibili in posizione 4	58
Fig. Cuscino di posizionamento.....	59
Fig. Lampada da lettura.....	60
Fig. Adattatori per accessori per la lampada da lettura (1) nel telaio del letto	61
Fig. Boccole per lampada da lettura (2) nel lato testa della piattaforma di supporto del materasso	61
Fig. Posizioni dei sistemi di trazione H (1) nel caso del letto con boccole per Protectors e Mobi-Rail	62
Fig. Sistemi di trazione H	63
Fig. Sistemi di trazione D	64
Fig. Posizioni del supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza (1) su letto dotato di paraurti angolari con boccole accessorie.....	65
Fig. Posizionamento dei sistemi di trazione D sul relativo supporto per pediera con un blocco di sicurezza	66
Fig. Posizioni per sistemi di trazione T52 (1) sul letto con boccole per Protectors e Mobi-Rail.....	67
Fig. Sistemi di trazione T52.....	68

Fig. Posizioni per sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza (1) sul letto dotato di paraurti angolari con boccole accessorie	69
Fig. Sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza	70
Fig. Boccole per l'asta per accessori a croce (1)	71
Fig. Asta per accessori a croce	71
Fig. Manipolazione con maniglia di mobilizzazione	72
Fig. Maniglia di mobilizzazione nella boccola per Protector e Mobi-Rail nella pediera del letto	72
Fig. Due posizioni della maniglia di mobilizzazione nella boccola per Protector e Mobi-Rail nella pediera del letto sul lato destro.....	73

1 Simboli e definizioni

1.1 Avvertenze

1.1.1 Tipi di avvertenze

Le avvertenze si differenziano in base al tipo di pericolo utilizzando le seguenti parole di segnalazione:

- ▶ **PRECAUZIONE** segnala il rischio di danni materiali.
- ▶ **ATTENZIONE** segnala il rischio di lesioni fisiche.
- ▶ **PERICOLO** segnala il rischio di lesioni mortali.

1.1.2 Struttura delle avvertenze



PERICOLO!

Tensione pericolosa.

- ▶ Misure per evitare il rischio.



ATTENZIONE!

Tipo e fonte di rischio.

- ▶ Misure per evitare il rischio, se necessario.



PRECAUZIONE!

Tipo e fonte di rischio.

- ▶ Misure per evitare il rischio, se necessario.

1.2 Istruzioni

Struttura delle istruzioni:

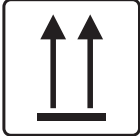
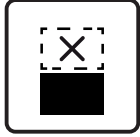
- ▶ Eseguire questo passo.
- Risultati, se necessario.

1.3 Elenchi

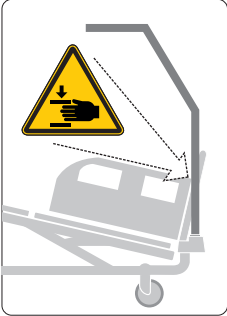
Struttura degli elenchi puntati:

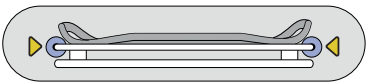
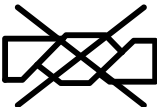
- Elenco livello 1
 - Elenco livello 2
 - Elenco livello 3

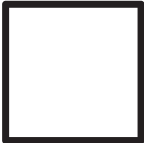
1.4 Simboli sulla confezione

	FRAGILE, MANEGGIARE CON CURA
	QUESTO LATO IN ALTO
	MANTENERE ALL'ASCIUTTO (PROTEGGERE DALL'UMIDITÀ)
	SIMBOLO DI RICICLAGGIO DELLA CARTA
	NON UTILIZZARE IL CARRELLO A MANO
	NON IMPILARE DURANTE LO STOCCAGGIO
	COLLI PER LA SPEDIZIONE ALL'ESTERO: NUMERO MASSIMO PER L'IMPILAMENTO (4 COLLI PER LO STOCCAGGIO)
	COLLI PER LA SPEDIZIONE ALL'ESTERO: NUMERO MASSIMO PER L'IMPILAMENTO (2 COLLI PER IL TRASPORTO)
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	NON INQUINARE L'AMBIENTE

1.5 Simboli sugli accessori

	CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA
	PRESTARE ATTENZIONE: RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO O INTRAPPOLAMENTO
	TAVOLO PORTA MONITOR: CARICO MASSIMO DEL TAVOLO PORTA MONITOR 15 KG; POSIZIONARE IL MONITOR SU QUESTO LATO DEL TAVOLO PORTA MONITOR
	TAVOLO PORTA MONITOR: CARICO MASSIMO DEL TAVOLO PORTA MONITOR 15 KG; NON POSIZIONARE IL MONITOR SU QUESTO LATO DEL TAVOLO PORTA MONITOR
	MARCATURA CE (PRODOTTO CONFORME ALLE NORME ARMONIZZATE PER LO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO)
	PRODUTTORE
	DATA DI PRODUZIONE
	NUMERO DI RIFERIMENTO (TIPO DI PRODOTTO IN FUNZIONE DELLA CONFIGURAZIONE)
	ASTA DI SOLLEVAMENTO: RISCHIO DI RIMANERE INTRAPPOLATI CON LE MANI TRA L'ASTA DI SOLLEVAMENTO E IL LETTO DURANTE IL POSIZIONAMENTO DELL'INCLINAZIONE TRENDELENBURG CON L'ASTA DI SOLLEVAMENTO NELL'ADATTATORE PER ACCESSORI DEL TELAIO

	NUMERO DI SERIE
	DISPOSITIVO MEDICO (COMPATIBILE CON LA NORMATIVA SUI DISPOSITIVI MEDICI)
	NUMERO DI LOTTO
	TAVOLO PORTA MONITOR: ISTRUZIONI PER IL POSIZIONAMENTO CORRETTO DEL TAVOLO PORTA MONITOR
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	NON STIRARE
	NON UTILIZZARE DETERGENTI CONTENENTI FENOLO
	NON TORCERE
	CONTROLLARE REGOLARMENTE L'INTERNO DELLA COPERTURA PER VERIFICARE L'ASSENZA DI CONTAMINAZIONE
	LAVARE IN LAVATRICE A 71 °C CON DETERSIVO

	ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE A BASSA TEMPERATURA (MAX. 60 °C)
	PULIZIA CHIMICA PROFESSIONALE (PROCEDURA MODERATA)
	RISCIACQUARE CON ACQUA TIEPIDA E DETERGENTE NEUTRO (LA TEMPERATURA INIZIALE DELL'ACQUA CALDA NON DEVE SUPERARE I 50 °C)
	DISINFETTARE UTILIZZANDO UNA SOLUZIONE CON UN CONTENUTO DI CLORO NON SUPERIORE A 1.000 PPM
	RISCIACQUARE CON ACQUA TIEPIDA
	ASCIUGATURA NATURALE
	NON CANDEGGIARE
BS 7175  5 MEDIUM HAZARD	MATERASSO CONFORME ALLA NORMA BS7177: 2008 PER RISCHIO MEDIO
	CUSCINO DI POSIZIONAMENTO: TEMPERATURA MASSIMA DI LAVAGGIO 40 °C

	CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO IN FORMATO CARTACEO O ELETTRONICO
	DISTRIBUTORE
	ADATTO SOLO PER USO IN INTERNI
	SEGNALE DI PRECAUZIONE
	SEGNALE DI ATTENZIONE GENERALE
	PESO DEGLI ACCESSORI
	PARTI APPLICATE TIPO B
	MARCATURA EAC (CONFORMITÀ EURASIATICA)
	MARCATURA DI CONFORMITÀ VALUTATA DEL REGNO UNITO (UKCA) (PRODOTTO CONFORME ALLE NORME ARMONIZZATE PER LO SPAZIO ECONOMICO DELLA GRAN BRETAGNA)
	RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO IN GRAN BRETAGNA

<table><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr></table>	CH	REP	RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO IN SVIZZERA
CH	REP		
	MESSA A TERRA		

1.6 Abbreviazioni

CA (~)	Corrente alternata
ALT	Terapia rotazionale programmata
CE	Conformità europea
CPR	Rianimazione cardiopolmonare
dB	Unità di intensità sonora
CC (—)	Corrente continua
CUC	Numero di configurazione
EMC	Compatibilità elettromagnetica
FET	Transistor a effetto di campo
HF	Alta frequenza
HPL	Laminato ad alta pressione
TERAPIA INTENSIVA	Unità di terapia intensiva
INT.	Ciclo di lavoro
IP	Protezione contro l'ingresso
EV	Per via endovenosa
LCD	Display a cristalli liquidi
LED	Diodi a emissione di luce
ME	(Attrezzatura) elettromedicale
ON	Attivazione
OFF	Disattivazione
ppm	Parti per milione, milionesimo (1000 ppm = 0,1%)
RIF	Numero di riferimento (tipo di prodotto a seconda della configurazione)
SCU	Centralina del sistema (compressore per il gonfiaggio del materasso)
SN	Numero di serie
SWL	Carico di lavoro in sicurezza
UDI	Identificazione univoca del dispositivo (per i dispositivi medici)
USB	Universal Serial Bus
RAEE	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

2 Istruzioni di sicurezza per Essenza 200 o Essenza 100 con accessori



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Per ridurre il pericolo di cadute e conseguenti lesioni, quando il paziente rimane senza sorveglianza, il letto Essenza 200 o Essenza 100 deve essere lasciato nella posizione più bassa.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Le sponde laterali di Essenza 200 o Essenza 100 devono essere in posizione sollevata per ridurre il rischio che il paziente scivoli o rotoli accidentalmente fuori dal materasso.



ATTENZIONE!

Assicurarsi che i pulsanti degli elementi di comando non vengano premuti involontariamente da persone, dagli accessori del letto, dal materasso o da altri oggetti.

- Per evitare l'attivazione involontaria di parti mobili durante l'uso del letto, verificare sempre che non venga premuto nessuno dei pulsanti sugli elementi di comando.
- Assicurarsi sempre che sulla tastiera del pannello di controllo non ci siano coperture, carichi o pressioni di alcun tipo.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Per valutare tutti i singoli casi di controindicazione è necessaria la valutazione di personale esperto.



ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento o schiacciamento qualora la costituzione corporea del paziente sia sproporzionata rispetto alle dimensioni della piattaforma di supporto del materasso.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Alcune posizioni del letto non sono adatte a specifiche diagnosi/condizioni mediche. La posizione Fowler non è adatta alle lesioni del midollo spinale. La posizione Trendelenburg non è adatta ai pazienti con pressione intracranica elevata.



ATTENZIONE!

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.



ATTENZIONE!

Questo dispositivo medico non è destinato ad ambienti arricchiti di ossigeno.



ATTENZIONE!

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili.



ATTENZIONE!

Questo dispositivo medico non è un'attrezzatura medica elettrica portatile.



ATTENZIONE!

Il paziente può utilizzare alcuni elementi di comando solo se il personale ospedaliero ha stabilito che il suo stato fisico e psicologico è adeguato all'uso di tali elementi e solo se il personale ospedaliero lo ha addestrato in conformità alle istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE!

Non collegare prese multiple o prolunghe al sistema medica elettrico di Essenza 200 o Essenza 100.



ATTENZIONE!

Una manipolazione inadeguata del cavo di alimentazione di Essenza 200 o Essenza 100 (ad es. attorcigliamenti, tagli o altri danni meccanici) è pericolosa.



ATTENZIONE!

Durante esami o trattamenti specifici possono verificarsi rischi significativi di interferenze reciproche da parte di Essenza 200 o Essenza 100 (attrezzatura ME).



ATTENZIONE!

Per evitare il rischio di scosse elettriche, questa attrezzatura deve essere collegata alla rete elettrica con una messa a terra di protezione.



ATTENZIONE!

Sponde laterali e materassi non compatibili possono causare pericolo di intrappolamento.



ATTENZIONE!

Materassi non compatibili possono creare pericoli.



ATTENZIONE!

Il letto è destinato a un adulto.

► Attenersi al capitolo Utilizzo previsto.



ATTENZIONE!

Quando si instradano cavi di altre attrezzature nel letto Essenza 200 o Essenza 100, evitare di schiacciarli tra le parti del letto Essenza 200 o Essenza 100.



ATTENZIONE!

Non sono consentite modifiche a questa attrezzatura.
Per poter modificare questa attrezzatura è fondamentale l'autorizzazione del produttore.



ATTENZIONE!

Se questo letto medicale Essenza 200 o Essenza 100 (attrezzatura ME) viene modificato, è necessario eseguire un'ispezione e test appropriati per garantirne l'uso continuo e sicuro.



ATTENZIONE!

La sostituzione di fusibili, batterie, centraline e alimentatori è consentita solo a personale autorizzato ed esperto che utilizzi un attrezzo appropriato.



ATTENZIONE!

Assicurarsi che durante il posizionamento del letto non venga superato il ciclo di lavoro (2 minuti acceso/18 minuti spento).



ATTENZIONE!

Nessuna parte dell'attrezzatura ME Essenza 200 o Essenza 100 deve essere sottoposta a interventi di assistenza o manutenzione mentre è in uso con un paziente.



ATTENZIONE!

Il paziente può utilizzare alcuni elementi di comando dell'attrezzatura ME, a meno che non siano in corso lavori di assistenza e manutenzione dell'attrezzatura.



ATTENZIONE!

Non urtare gli accessori che si trovano sopra la testiera o la pediera del letto con eventuali oggetti che si trovano sul letto (ad es. lo stipite di una porta).



ATTENZIONE!

Solo gli accessori destinati al lavaggio in lavatrice possono essere lavati nel tunnel di lavaggio automatico compatibile.



ATTENZIONE!

Assicurarsi di non superare il carico di lavoro in sicurezza (SWL) dell'accessorio.

Istruzioni aggiuntive per l'utilizzo corretto:

- ▶ Seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare il letto solo se in perfette condizioni operative.
- ▶ Se necessario, controllare le funzioni del letto ogni giorno o a ogni cambio di turno.
- ▶ Assicurarsi che l'utente abbia letto e compreso completamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Utilizzare il letto esclusivamente con l'alimentazione di rete corretta.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia utilizzato esclusivamente da personale qualificato e addestrato secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che il letto venga azionato da personale qualificato addestrato all'uso del letto in conformità alle istruzioni per l'uso del produttore o da una persona approvata dal produttore, eventualmente da un rappresentante autorizzato o da una persona approvata dal rappresentante autorizzato.
- ▶ Assicurarsi che il paziente (stato di salute permettendo) sia stato informato in merito al funzionamento del letto e a tutte le istruzioni di sicurezza applicabili.
- ▶ Contattare immediatamente il servizio di assistenza del produttore per far sostituire ogni parte danneggiata solo con ricambi originali.
- ▶ Spostare il letto solo su pavimenti lisci a superficie dura.
- ▶ Sostituire immediatamente le parti danneggiate con ricambi originali.
- ▶ Assicurarsi che la manutenzione e l'installazione siano eseguite esclusivamente da personale qualificato e addestrato dal produttore.
- ▶ In caso di carichi di punta o sovraccarichi inevitabili (rianimazione cardiopolmonare), posizionare la piattaforma di supporto del materasso nella posizione più bassa.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia occupato soltanto da un paziente adulto alla volta.
- ▶ Prestare attenzione per evitare lesioni o schiacciamenti durante l'uso delle parti mobili.
- ▶ Quando si utilizza l'asta di sollevamento o l'asta porta flebo, assicurarsi che nulla venga danneggiato durante lo spostamento o la regolazione del letto.
- ▶ Bloccare le ruote quando il letto è occupato.
- ▶ Per ridurre al minimo il rischio di cadute del paziente quando non è sorvegliato dal personale sanitario, mantenere la piattaforma di supporto del materasso nella posizione abbassata.
- ▶ Assicurarsi che le sponde laterali siano azionate esclusivamente da personale sanitario.
- ▶ Non utilizzare mai il letto in aree a rischio di esplosione.
- ▶ Attivare o disattivare le funzioni degli elementi di comando in base allo stato fisico e mentale del paziente. Successivamente, accertarsi che la funzione di blocco sia stata utilizzata come richiesto.
- ▶ Assicurarsi che le parti del letto destinate al movimento non siano bloccate.
- ▶ Non maneggiare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- ▶ Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tirando esclusivamente la spina.
- ▶ Quando si estrae la spina di rete, tenere sempre la spina, non il cavo.
- ▶ Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non formare cappi o anse. Proteggere il cavo dall'usura meccanica.
- ▶ L'uso improprio del cavo di alimentazione può causare il rischio di scosse elettriche o altre lesioni gravi.
- ▶ Assicurarsi che il ciclo di lavoro del motore non venga superato.
- ▶ Per la sostituzione di fusibili o cavi rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
- ▶ Per prevenire i guasti, usare esclusivamente accessori e materassi originali del produttore.
- ▶ Assicurarsi che il carico di lavoro in sicurezza previsto non venga superato.
- ▶ Se le condizioni del paziente possono determinare un intrappolamento, lasciare la piattaforma di supporto del materasso nella posizione orizzontale quando il paziente non è sorvegliato.
- ▶ Quando si trasporta il letto, regolarne l'altezza per facilitare il superamento di eventuali ostacoli.
- ▶ Non superare il carico massimo di 80 kg per l'allungamento della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Non appendere nulla ai cavi.
- ▶ Non apportare modifiche al letto e ai suoi componenti senza l'approvazione del produttore.
- ▶ Non superare il limite massimo di peso del paziente (vedere le Specifiche meccaniche del letto).
- ▶ Non utilizzare il letto se le sue parti sono state rimosse, a meno che queste non siano state progettate per essere rimosse.
- ▶ Prestare la massima attenzione per evitare lesioni o schiacciamenti durante l'uso delle parti mobili del letto.
- ▶ Non utilizzare il sistema con materasso sostitutivo compatibile con il letto Essenza 200 o Essenza 100 nelle vicinanze di radiatori o altre fonti di calore.
- ▶ Scegliere una posizione adeguata per la collocazione degli accessori del letto e di altri oggetti per evitare l'attivazione involontaria di pulsanti o comandi che potrebbero causare la regolazione del posizionamento del letto.
- ▶ Non collocare mai gli accessori o il pannello di controllo del telecomando sulle sponde laterali dove si trovano le tastiere.
- ▶ Dopo ogni situazione di emergenza, verificare sempre che gli elementi di comando non vengano premuti involontariamente dagli accessori del letto o dal materasso.
- ▶ Per evitare l'attivazione involontaria di parti mobili durante l'uso del letto, verificare sempre che nessuno degli elementi di comando del letto venga premuto da persone, dal materasso o da altri oggetti.

3 Condizioni ambientali



ATTENZIONE!

Rischio di danni al prodotto a causa di condizioni ambientali non corrette.

► Non utilizzare il letto Essenza 200 o Essenza 100 con accessori compatibili in condizioni ambientali diverse da quelle specificate nel capitolo Condizioni ambientali.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni al prodotto se l'imballaggio è esposto a condizioni ambientali diverse da quelle specificate nel capitolo Condizioni ambientali.

Parametro	Valore
Condizioni d'uso	
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75%
Pressione atmosferica	795 - 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio e trasporto	
Temperatura ambiente	-20 °C - 50 °C
Umidità relativa	20% - 90%
Pressione atmosferica	795 - 1060 hPa

4 Accessori


ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute ad accessori non compatibili.

- ▶ Utilizzare esclusivamente accessori originali del produttore.
- Il produttore non è responsabile dell'uso di accessori non approvati.


ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute ad accessori danneggiati.

- ▶ Utilizzare esclusivamente accessori in perfette condizioni.


ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o danni materiali dovuti a un utilizzo errato.

- ▶ Gli accessori compatibili di altri produttori dispongono di istruzioni per l'uso specifiche. È necessario leggere le istruzioni per l'uso di un accessorio compatibile assieme alle istruzioni per l'uso del prodotto compatibile LINET per rispettare in particolare i parametri tecnici, le avvertenze, le istruzioni di pulizia e manutenzione dei prodotti LINET e dei loro accessori compatibili.


ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o danni materiali durante la regolazione del letto.

- ▶ Assicurarsi che non vi siano accessori installati che possano urtare le parti mobili del letto.
- ▶ È necessario prestare particolare attenzione per evitare collisioni degli accessori con le parti del letto e con altri accessori durante il posizionamento del letto.
- ▶ È necessario prestare particolare attenzione per evitare collisioni tra gli accessori installati sul letto e gli oggetti che si trovano nelle vicinanze del letto.


ATTENZIONE!

Il paziente può utilizzare alcuni accessori solo se il personale ospedaliero ha stabilito che il suo stato fisico e psicologico è adeguato e solo se il personale ospedaliero gli ha spiegato le istruzioni per l'uso.

Accessori compatibili per il letto Essenza 200 o Essenza 100

Accessori compatibili per Essenza 200 o Essenza 100	Produttori e numeri di identificazione	Compatibilità
Asta di sollevamento	LINET: 11011430B0000	letto senza adattatore per accessori
Asta di sollevamento estesa	LINET: 11011460B0000	letto con adattatore per accessori
Maniglia solleva malato per l'asta di sollevamento	Rolko Kohlgruber: 4ROTGERSG700-2, 4ROTGNR100GR-2	tutte le varianti di letto
Supporto per infusione per l'asta di sollevamento	MARO - Mader: 4MAPL00N1001, LINET: 16010700B0000, wissner-bosserhoff: WDE5006220000	tutte le varianti di letto
Asta per accessori	LINET: 1102520000000	tutte le varianti di letto
Supporto bottiglia da infusione	DRÁTĚNÝ PROGRAM: 4DR426101	tutte le varianti di letto
Asta porta flebo telescopica (D34)	Provita Medical: 4PV340290000, 4PV17744500L, 4PV17587200L, 4PV297475000, 4PV322717000	tutte le varianti di letto
Asta porta flebo telescopica (D18)	Provita Medical: 4PKV26107200	tutte le varianti di letto
Asta porta flebo telescopica a S	Provita Medical: 4PV17604800L, 4PV50-0742-0000, MARO - Mader: 4MA45MNA0003	tutte le varianti di letto
Asta porta flebo mobile	PROVITA MEDICAL: 4ZZ426100	tutte le varianti di letto
Tavolo porta monitor	LINET: 11026500B0000	letto con paraurti angolari con boccole accessorie
Supporto porta oggetti per testiera e pediera in plastica	LINET: 11026000B0000	letto con testiera e pediera in plastica
Supporto bombola d'ossigeno verticale	MARO - Mader: 4MAR250141, 4MAR250140	letto con testiera e pediera in plastica
Supporto bombola d'ossigeno orizzontale per testiera in plastica	MARO - Mader: 4MAS0001653	letto con testiera e pediera in plastica
Supporto sacca urine	LINET: 11023700B0000	tutte le varianti di letto
Supporto flacone urine per sponde in plastica	LINET: 11027900B0000, 11040000B0000	letto con sponde in plastica
Supporto flacone urine per sponde abbattibili	LINET: 11027200A0000	letto con sponde abbattibili
Cestino per flacone urine	LINET: 11023800B0000	letto con guide per accessori
Supporto bottiglia Redon	LINET: 11008200B0000, 11008100B0003	tutte le varianti di letto
Supporto stampelle per pediera in plastica	LINET: 1102080000000	letto con sponde in plastica, letto con testiera e pediera in plastica
Portasciugamano per pediera in plastica	LINET: 11025002B0000	letto con testiera e pediera in plastica
Portanome per pediera in plastica	Grafiteam: 4GT006000000	letto con testiera e pediera in plastica
Supporto cannula	LINET: 11026800B0000	letto con guide per accessori
Supporto per piccoli accessori con due ganci	LINET: 1102490000000	letto con paraurti angolari con boccole accessorie
Porta cartella clinica per pediera in plastica	LINET: 11023900A0000	letto con testiera e pediera in plastica
Estensore per sponde abbattibili	LINET: 11008900B0000	letto con sponde abbattibili
Mobi-Rail	LINET: 11005900B00EZ2R + 11005900B00EZ2L o 11005900A00EZ2R + 11005900A00EZ2L	letto con sponde in plastica
Protectors per sponde abbattibili	LINET: 1100590KBGTA	letto con sponde abbattibili
Cuscino di posizionamento	PERCEPT-FUN: 4SET17500001	tutte le varianti di letto
SafeSense 3	LINET: 1SFS300001	Letto compatibile con SafeSense 3

Accessori compatibili per Essenza 200 o Essenza 100	Produttori e numeri di identificazione	Compatibilità
Sistemi di trazione H	MARO - Mader: 4MAEXH000000	letto con boccole per Pro- tectors e Mobi-Rail
Sistemi di trazione D	MARO - Mader: 4MAEX4000001	letto dotato di supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza
Lampada da lettura	Provita Medical: 4PV383435X00	tutte le varianti di letto
Supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza	LINET: 1103470000000	letto con paraurti angolari con boccole accessorie
Sistemi di trazione T52	Kinetec SAS: 4KI4655006178	letto con boccole per Pro- tectors e Mobi-Rail
Sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza	Kinetec SAS: 4KI4655006178	letto con paraurti angolari con boccole accessorie
Asta per accessori a croce	LINET: 1102480000000	tutte le varianti di letto
Maniglia di mobilizzazione	LINET: 1028000B0000	letto con boccole per Pro- tectors e Mobi-Rail

Specifiche degli accessori compatibili per Essenza 200 o Essenza 100



PRECAUZIONE!

Danni materiali dovuti a pulizia o disinfezione non corrette.

► Controllare se i detergenti e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali con cui è realizzato l'accessorio. Per maggiori informazioni, consultare le seguenti tabelle.

Accessori compatibili per Essenza 200 o Essenza 100	Materiali (superfici degli accessori indicati a scopo di pulizia e disinfezione)	Peso dell'accessorio	SWL
Asta di sollevamento 11011430B0000	Acciaio laccato	5,76 kg	75 kg
Asta di sollevamento estesa 11011460B0000	Acciaio laccato	6,1 kg	75 kg
Maniglia solleva malato per l'asta di sollevamento 4ROTGERSG700-2		0,19 kg	75 kg
Maniglia solleva malato per l'asta di sollevamento 4ROTGNR-100GR-2		0,37 kg	75 kg
Supporto per infusione per l'asta di sollevamento 4MAPL00N1001	Acciaio inox	0,15 kg	9 kg
Supporto per infusione per l'asta di sollevamento 16010700B0000	Acciaio laccato	0,15 kg	9 kg (3 kg per gancio)
Supporto per infusione per l'asta di sollevamento WDE5006220000	Acciaio laccato	0,41 kg	20 kg (5 kg per gancio)
Asta per accessori 1102520000000	Acciaio cromato	1,7 kg	3 kg
Supporto bottiglia da infusione 4DR426101	Acciaio inox	0,08 kg	2 kg
Asta porta flebo telescopica (D34) 4PV340290000	Acciaio cromato	0,78 kg	15 kg (2 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica (D34) 4PV17744500L	Acciaio cromato	1,58 kg	15 kg (2 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica (D34) 4PV17587200L	Acciaio cromato	1,57 kg	8 kg (2 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica (D34) 4PV322717000	Acciaio cromato	1,51 kg	15 kg (2 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica (D34) 4PV297475000	Acciaio cromato	1,63 kg	10 kg (5 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica (D18) 4PKV26107200	Acciaio cromato	1,54 kg	8 kg (2 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica a S 4PV17604800L	Acciaio cromato	1,45 kg	4 kg (2 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica a S 4PV50-0742-0000	Acciaio inox	1,37 kg	4 kg (5 kg per gancio)
Asta porta flebo telescopica a S 4MA45MNA0003	Acciaio inox	2,3 kg	20 kg (5 kg per gancio)
Asta porta flebo mobile 4ZZ426100	Acciaio cromato + Plastica	4 kg	9,5 kg (2 kg per gancio)
Tavolo porta monitor 11026500B0000	Acciaio laccato + HPL	8,84 kg	15 kg
Supporto porta oggetti per testiera e pediera in plastica 11026000B0000	Acciaio laccato + Acrilnitrile butadiene stirene (ABS)	2 kg	10 kg
Supporto bombola d'ossigeno verticale 4MAR250141		1,68 kg	15 kg
Supporto bombola d'ossigeno verticale 4MAR250140		1,84 kg	15 kg

Accessori compatibili per Essenza 200 o Essenza 100	Materiali (superfici degli accessori indicati a scopo di pulizia e disinfezione)	Peso dell'ac- cessorio	SWL
Supporto bombola d'ossigeno orizzontale per testiera in plastica 4MAS0001653		1,39 kg	15 kg
Supporto sacca urine 11023700B0000	Acciaio laccato	0,1 kg	5 kg
Supporto flacone urine per sponde in plastica 11027900B0000	Acciaio laccato	0,42 kg	5 kg
Supporto flacone urine per sponde in plastica 11040000B0000	Acciaio laccato	0,52 kg	5 kg
Supporto flacone urine per sponde abbattibili 11027200A0000	Acciaio laccato	0,33 kg	2 kg
Cestino per flacone urine 11023800B0000	Acciaio laccato	0,37 kg	4 kg
Supporto bottiglia Redon 11008200B0000	Acciaio laccato	0,47 kg	5 kg
Supporto bottiglia Redon 11008100B0003	Acciaio laccato	0,47 kg	5 kg
Supporto stampelle per pediera in plastica 1102080000000	Acciaio laccato	0,2 kg	3 kg
Portasciugamano per pediera in plastica 11025002B0000	Acciaio zincato + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	0,84 kg	3 kg
Portanome per pediera in plastica 4GT006000000		0,04 kg	
Supporto cannula 11026800B0000	Acciaio laccato	0,36 kg	10 kg
Supporto per piccoli accessori con due ganci 1102490000000	Polimetilmetacrilato (PMMA)		3 kg
Porta cartella clinica per pediera in plastica 11023900A0000	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	0,26 kg	
Estensore per sponde abbattibili 11008900B0000	Acciaio laccato	4,02 kg	20 kg
Mobi-Rail 11005900B00EZ2R + 11005900B00EZ2L o 11005900A00EZ2R + 11005900A00EZ2L	Polipropilene (PP) + Poliammide (PA) + Acciaio laccato	2,8 kg (cad.)	75 kg (verso il basso), 50 kg (nelle al- tre direzioni)
Protectors per sponde abbattibili 1100590KBGTA	Acciaio laccato + Poliammide (PA) + Polipropilene (PP)	3,2 kg (cad.)	75 kg (verso il basso), 50 kg (nelle al- tre direzioni)
Cuscino di posizionamento 4SET17500001	Copertura lavabile	1,47 kg	
SafeSense 3 Versione autonoma 1SFS300001	Consultare le istruzioni per l'uso di questo prodotto.	2,6 kg	
Sistemi di trazione H 4MAEXH000000	Acciaio inox + Poliammide (PA) + Ottone + Durallumi- nio	35 kg	75 kg
Sistemi di trazione D 4MAEX4000001	Acciaio inox + Poliammide (PA) + Ottone + Durallumi- nio	3 kg	20 kg
Lampada da lettura 4PV383435X00	Consultare le istruzioni per l'uso di questo prodotto.	1,2 kg	
Supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza 1103470000000	Acciaio cromato + Poliammide (PA) + Polietilene (PE)	6 kg	20 kg
Sistemi di trazione T52 4KI4655006178	Consultare le istruzioni per l'uso di questo prodotto.	24 kg	75 kg
Sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza 4KI4655006178	Consultare le istruzioni per l'uso di questo prodotto.	4,5 kg	20 kg

Accessori compatibili per Essenza 200 o Essenza 100	Materiali (superfici degli accessori indicati a scopo di pulizia e disinfezione)	Peso dell'ac- cessorio	SWL
Asta per accessori a croce 1102480000000	Acciaio cromato + Acciaio inox + Plastica	1,11 kg	3 kg
Maniglia di mobilizzazione 1028000B0000	Acciaio laccato + Polietilene (PE) + Polipropilene (PP)	1,53 kg	75 kg (verso il basso), 50 kg (nelle al- tre direzioni)

4.1 Asta di sollevamento



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Assicurarsi che l'asta di sollevamento sia inserita correttamente in un'apposita boccola presente negli angoli interni della piattaforma di supporto del materasso nella testiera del letto.
- ▶ Assicurarsi che l'asta di sollevamento sia fissata sopra la piattaforma di supporto del materasso per evitare il rischio di ribaltamento del letto.

L'asta di sollevamento è destinata a sostenere il paziente che la utilizza per sedersi o alzarsi da solo o con l'aiuto di un assistente.

L'asta di sollevamento standard non è compatibile con Essenza 200 o Essenza 100 con l'adattatore per accessori.

L'asta di sollevamento deve essere inserita in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso.

Il carico massimo dell'asta di sollevamento è di 75 kg.

Per garantire un uso sicuro dell'asta di sollevamento:

- ▶ Non superare mai il carico massimo di 75 kg.
- ▶ Evitare la collisione tra l'asta di sollevamento e la testiera durante la regolazione della sezione schienale o l'inclinazione in posizione di Trendelenburg.
- ▶ Non utilizzare mai l'asta di sollevamento per esercizi di riabilitazione impegnativi.
- ▶ Per evitare che il letto si ribalti, assicurarsi che l'asta di sollevamento non sporga dal letto.

Per installare l'asta di sollevamento:

- ▶ Inserire l'asta di sollevamento in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Assicurarsi che l'asta di sollevamento sia installata in modo sicuro sopra la piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Assicurarsi che il perno di sicurezza dell'asta di sollevamento sia bloccato in una boccola compatibile.
- ▶ Fissare una maniglia solleva malato all'asta di sollevamento mediante una cinghia regolabile.

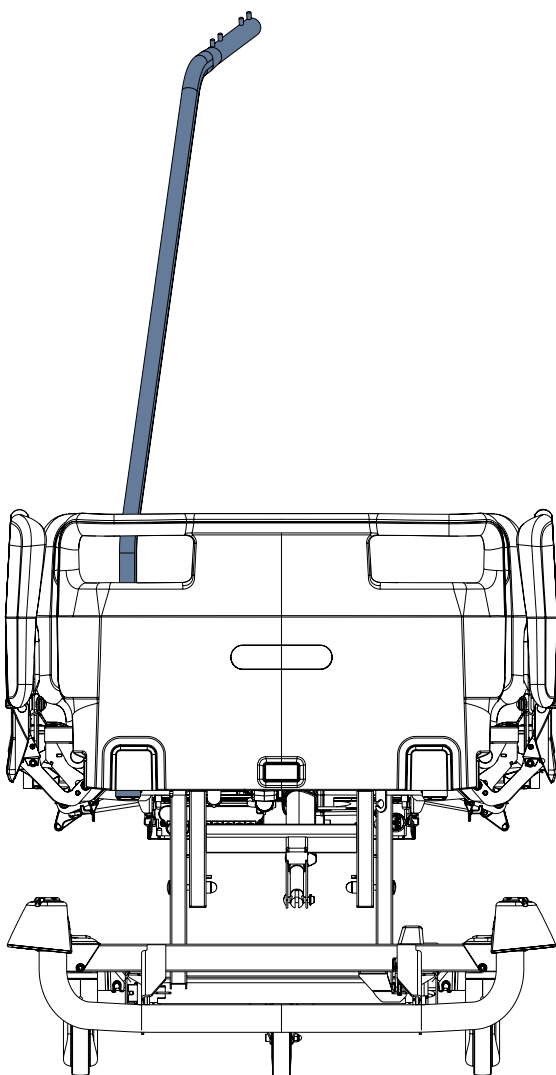


Fig. Asta di sollevamento standard nella boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso

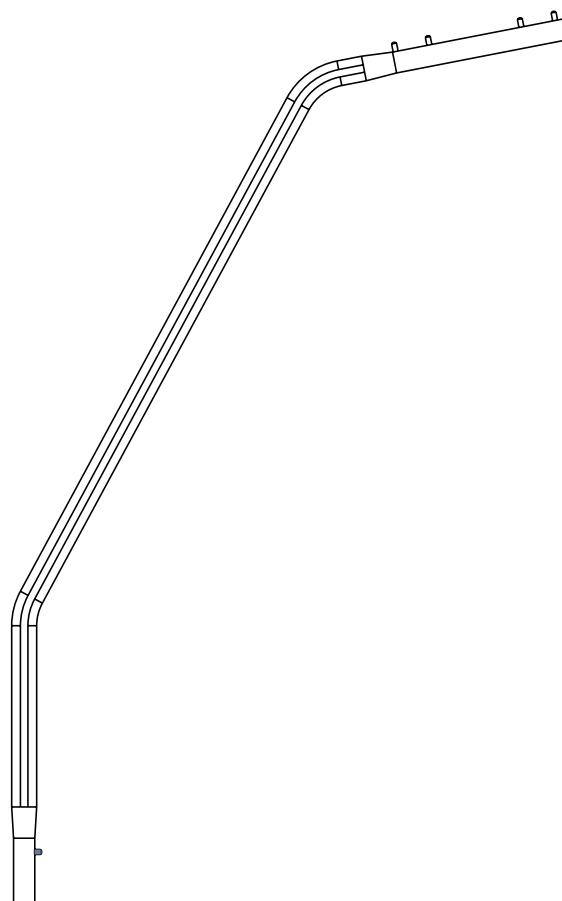


Fig. Asta di sollevamento standard

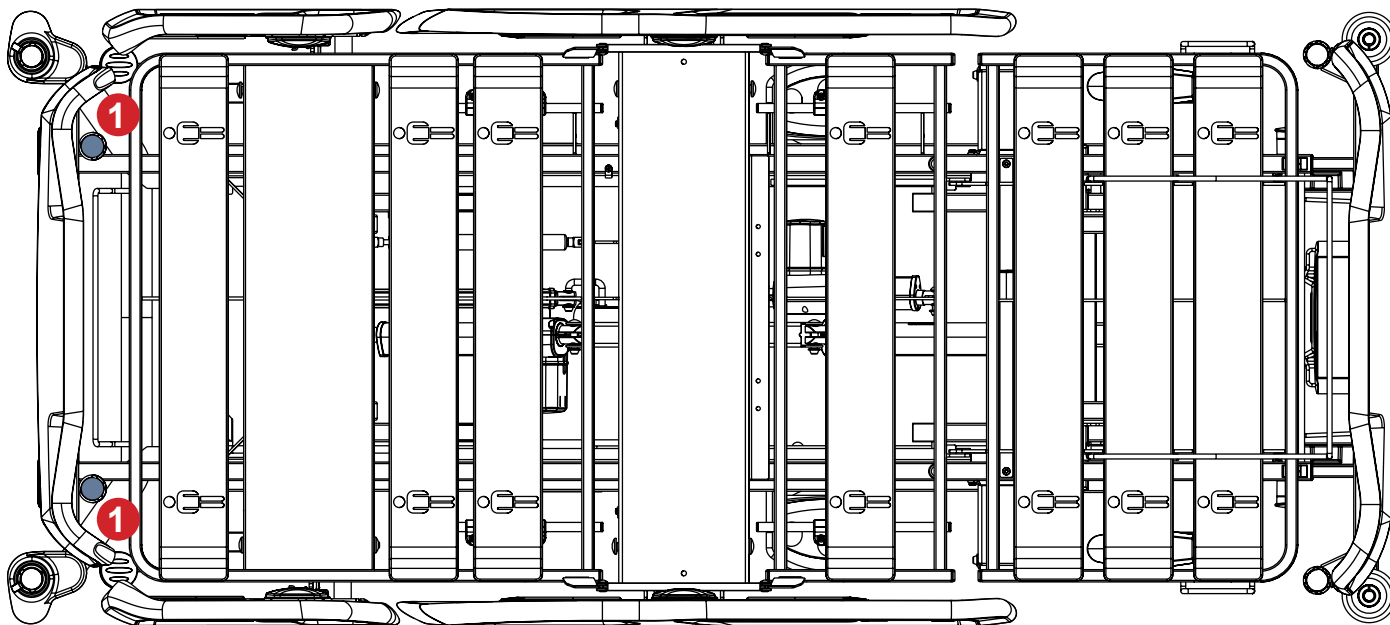


Fig. Boccole per l'asta di sollevamento standard (1) lato testa della piattaforma di supporto del materasso

4.2 Asta di sollevamento estesa



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Assicurarsi che l'asta di sollevamento estesa sia inserita correttamente in una boccola dell'adattatore per accessori nella testiera del letto.
- Assicurarsi che l'asta di sollevamento estesa sia fissata sopra la piattaforma di supporto del materasso per evitare il rischio di ribaltamento del letto.

L'asta di sollevamento estesa è destinata a sostenere il paziente che la utilizza per sedersi o sollevarsi da solo o con l'aiuto di un assistente.

L'asta di sollevamento estesa è compatibile con Essenza 200 o Essenza 100 con adattatore per accessori.

L'asta di sollevamento estesa deve essere inserita in una boccola sull'adattatore per accessori nella testiera del letto.

Il carico massimo dell'asta di sollevamento estesa è di 75 kg.

Per garantire un uso sicuro dell'asta di sollevamento estesa:

- Non superare mai il carico massimo di 75 kg.
- Evitare la collisione tra l'asta di sollevamento estesa e la testiera durante la regolazione della sezione schienale o l'inclinazione in posizione di Trendelenburg.
- Non utilizzare mai l'asta di sollevamento estesa per esercizi di riabilitazione impegnativi.
- Per evitare che il letto si ribalti, assicurarsi che l'asta di sollevamento estesa non sporga dal letto.

Per installare l'asta di sollevamento estesa:

- Inserire l'asta di sollevamento estesa in una boccola dell'adattatore per accessori nella testiera del letto.
- Assicurarsi che l'asta di sollevamento estesa sia installata in modo sicuro sopra la piattaforma di supporto del materasso.
- Assicurarsi che il perno di sicurezza dell'asta di sollevamento estesa sia bloccato in una boccola compatibile.
- Fissare una maniglia solleva malato all'asta di sollevamento estesa mediante una cinghia regolabile.

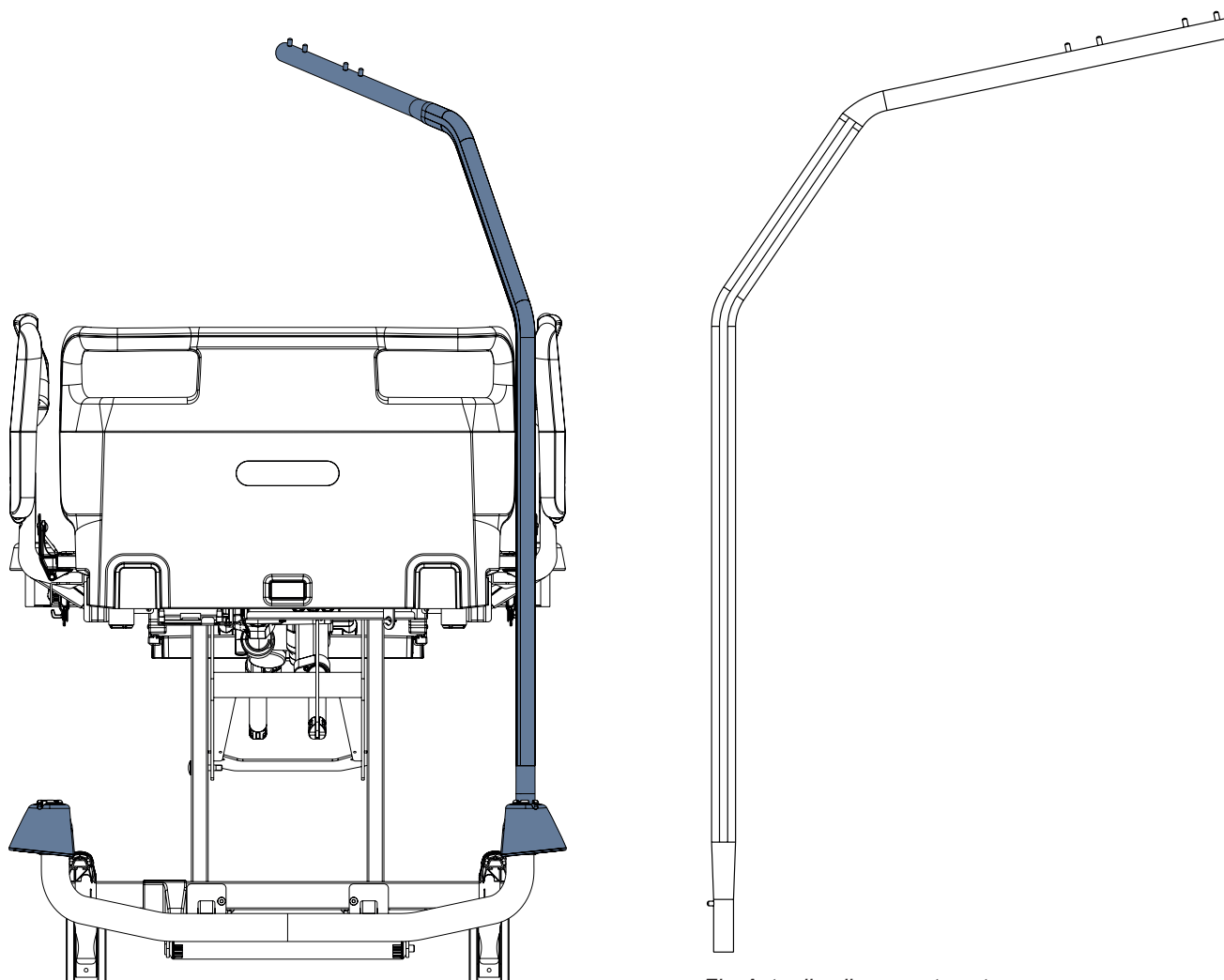


Fig. Asta di sollevamento estesa

Fig. Asta di sollevamento estesa nell'adattatore per accessori della testiera del letto

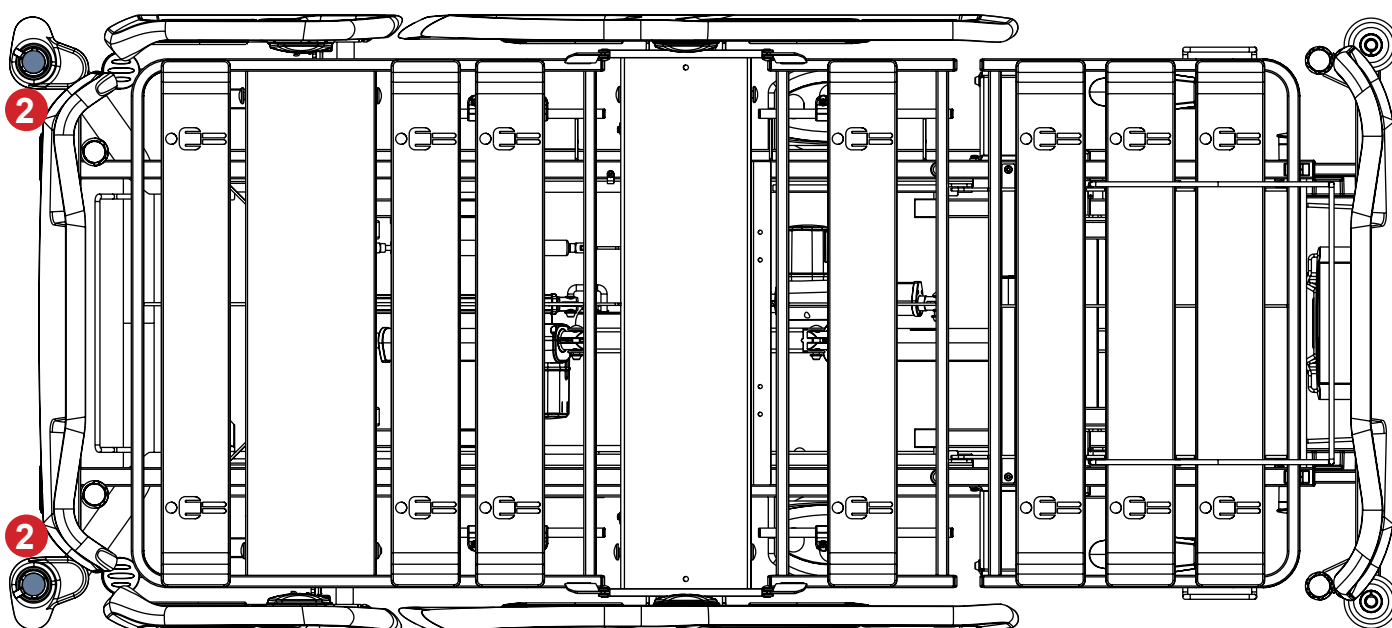


Fig. Adattatori per accessori per l'asta di sollevamento estesa (2) nel telaio del letto

4.3 Maniglia solleva malato per l'asta di sollevamento



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso della maniglia solleva malato prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Sostituire la maniglia solleva malato quando questa operazione è raccomandata dal produttore. Leggere le Istruzioni per l'uso della maniglia solleva malato prima di utilizzare questo prodotto.

La maniglia solleva malato è destinata a sostenere il paziente che la utilizza per sedersi o sollevarsi da solo o con l'aiuto di un assistente.

La maniglia solleva malato deve essere posizionata sull'asta di sollevamento.

Il carico massimo della maniglia solleva malato è di 75 kg.

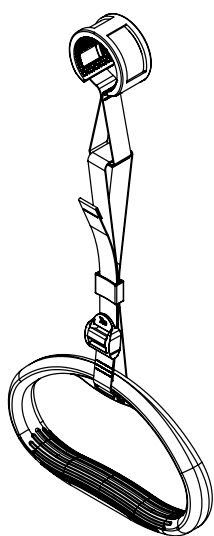


Fig. Maniglia solleva malato
4ROTGERSG700-2

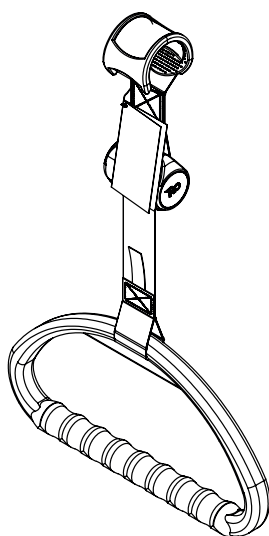


Fig. Maniglia solleva malato allungabile
4ROTGNR100GR-2

4.4 Supporto per infusione per l'asta di sollevamento

Il supporto per infusione è destinato a contenere sacche per flebo EV con soluzioni endovenose.

Il supporto per infusione deve essere posizionato sull'asta di sollevamento.

Il carico massimo dei supporti per infusione è di 10 kg.

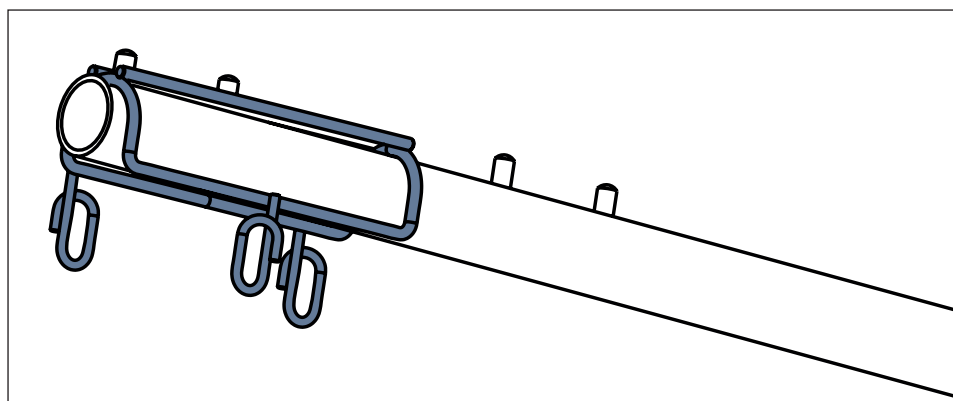


Fig. Supporto per infusione 4MAPL00N1001

4.5 Asta per accessori



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Assicurarsi che l'asta per accessori non vada a urtare le parti mobili del letto (in particolare la sezione schienale) o il paziente. Verificarlo durante l'installazione.
- ▶ Non serrare eccessivamente i morsetti della pompa di infusione durante il montaggio. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare l'asta per accessori.
- ▶ La pompa di infusione può essere utilizzata solo se l'asta per accessori è inserita in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso o in una boccola sull'adattatore per accessori nella testiera del letto.
- ▶ Non utilizzare l'asta per accessori come dispositivo di guida/spinta durante il trasporto del letto.

L'asta per accessori è destinata a supportare una pompa di infusione compatibile.

L'asta per accessori deve essere inserita in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso o in una boccola sull'adattatore per accessori della testiera del letto.

4.6 Supporto bottiglia da infusione

Il supporto bottiglia da infusione è destinato al trasporto di flaconi di soluzioni endovenose.

Deve essere agganciato a un'asta porta flebo compatibile.

Il carico massimo del supporto bottiglia da infusione è di 2 kg.

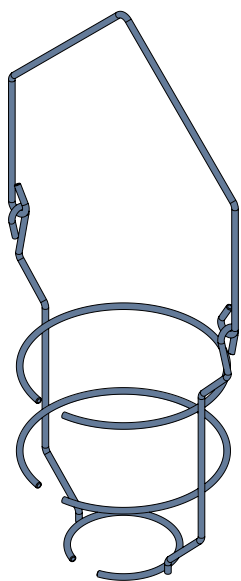


Fig. Supporto bottiglia da infusione

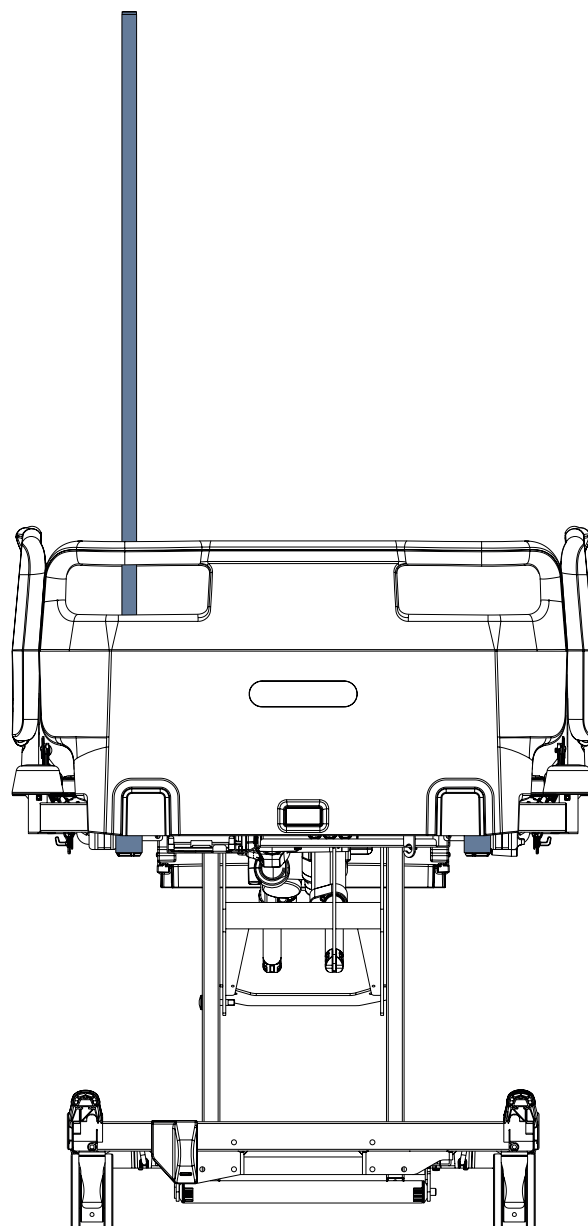


Fig. Asta per accessori nella testiera del letto

4.7 Asta porta flebo telescopica



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

Le aste porta flebo devono essere utilizzate unicamente per l'uso previsto. Leggere sempre le istruzioni per l'uso dell'asta porta flebo corrispondente.

- ▶ Montare una pompa di infusione solo sulla sezione telescopica inferiore (più larga) di un'asta porta flebo al di sopra della testiera o della pediera.
- ▶ Non montare mai una pompa di infusione sulla sezione telescopica superiore (più sottile) di un'asta porta flebo.
- ▶ Assicurarsi che la pompa di infusione non vada a urtare le parti mobili del letto (in particolare la parte del letto con la sezione schienale) o il paziente. Verificarlo durante l'installazione.
- ▶ Non serrare eccessivamente i morsetti della pompa di infusione durante l'installazione. Un serraggio eccessivo può danneggiare l'asta porta flebo.
- ▶ La pompa di infusione può essere utilizzata solo se l'asta porta flebo è inserita in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso o in una boccola sull'adattatore per accessori nella testiera del letto o in una boccola nel paraurti angolare del letto, a seconda della compatibilità.
- ▶ Non utilizzare l'asta porta flebo come dispositivo di guida/spinta durante il trasporto del letto.
- ▶ Utilizzare esclusivamente aste porta flebo con ganci per sacche EV o cestini per le soluzioni endovenose.
- ▶ Non installare l'asta porta flebo 4PV50-0742-0000 sulle boccole dell'adattatore per accessori nella testiera del letto.
- ▶ Assicurarsi di non superare il carico di lavoro in sicurezza del singolo gancio dell'asta porta flebo.
- ▶ Assicurarsi di non superare il carico di lavoro in sicurezza dell'intera asta porta flebo.
- ▶ Fissare la parte telescopica dell'asta porta flebo nella posizione desiderata ruotando la manopola e assicurarsi che sia ben salda. Informare il paziente se può regolare la manopola.

Le aste porta flebo sono destinate a fornire un supporto adeguato per il fissaggio delle pompe di infusione/pompe per siringa e la sospensione delle sacche EV, dei flaconi o dei cestini per soluzioni endovenose.

Il carico massimo del singolo gancio dell'asta porta flebo e il carico massimo dell'intera asta porta flebo sono indicati sull'asta porta flebo corrispondente.

Numero di identificazione dell'asta porta flebo	Posizionamento
4PV340290000	2 boccole nel lato testa della piattaforma di supporto del materasso, 2 boccole sull'adattatore per accessori nella testiera del letto
4PV17744500L	
4PV17587200L	
4PV322717000	
4PV297475000	
4PV17604800L	
4MA45MNA0003	
4PV50-0742-0000	2 boccole nel lato testa della piattaforma di supporto del materasso
4PKV26107200	boccole nei paraurti angolari del letto + 2 boccole nella pediera in HPL del letto

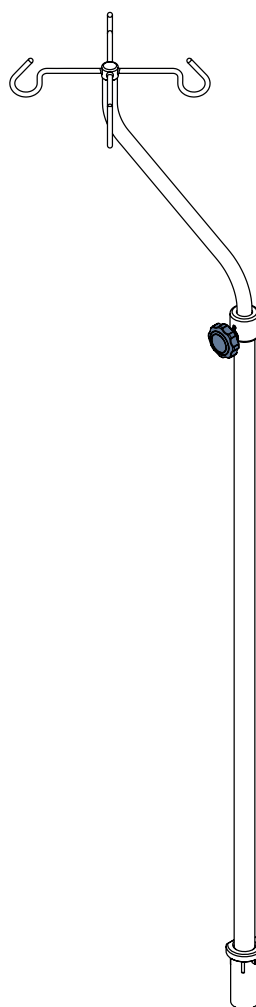


Fig. Asta porta flebo a S (4MA45MNA0003)

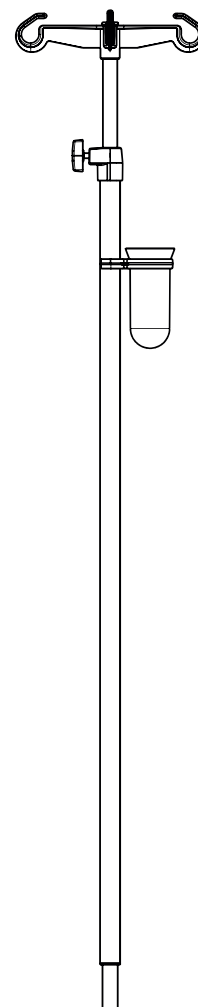


Fig. Asta porta flebo con ricettacolo per cannule (4PKV26107200)

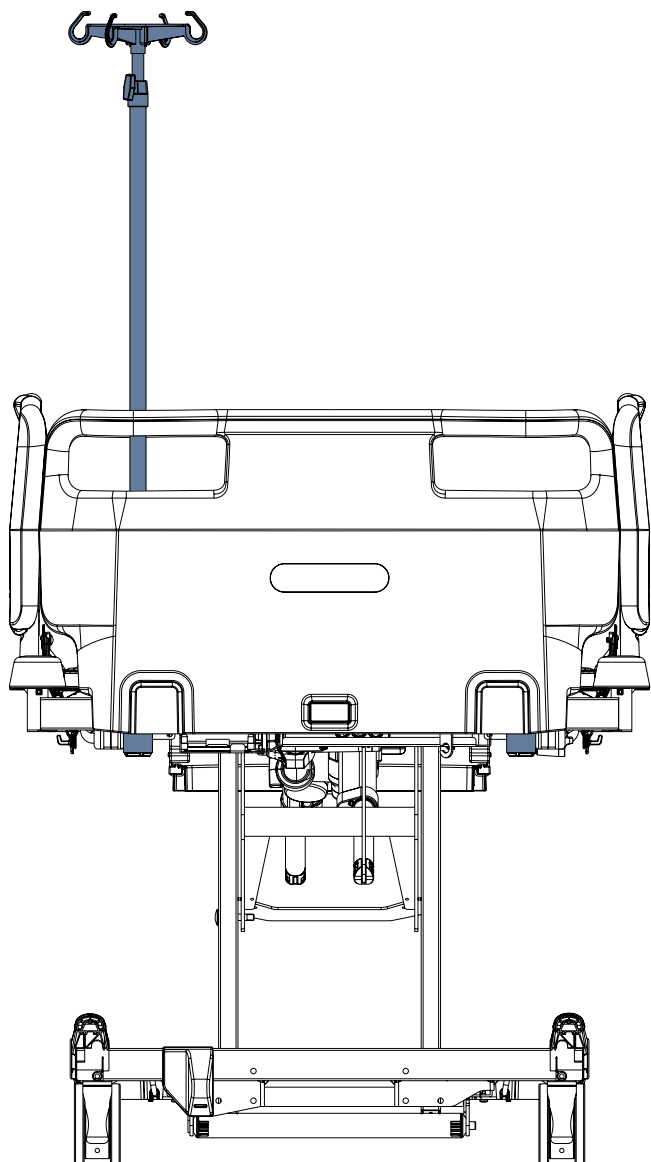


Fig. Asta porta flebo in una boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso

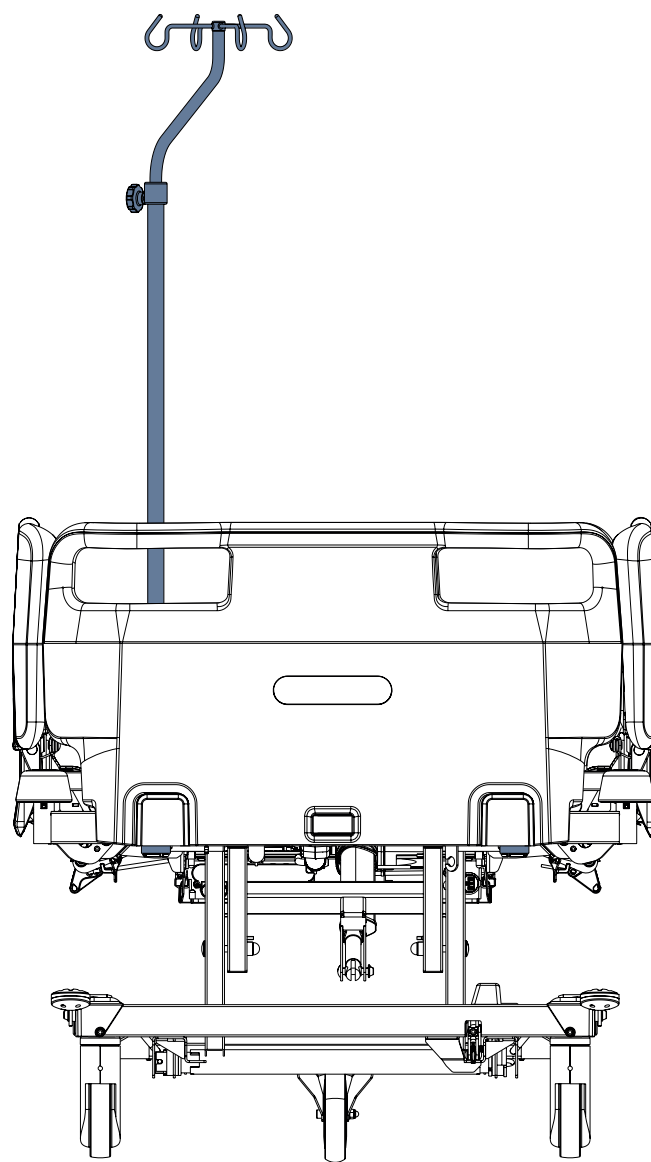


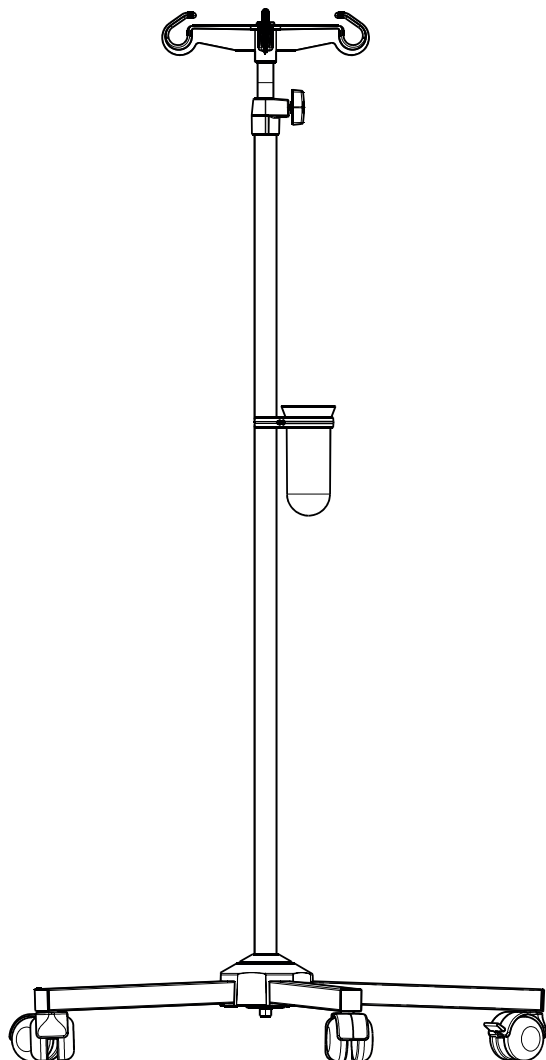
Fig. Asta porta flebo a S nella boccola lato testa della piattaforma di supporto del materasso

4.8 Asta porta flebo mobile



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso dell'asta porta flebo mobile prima di utilizzare questo prodotto.



*Fig. Asta porta flebo mobile con ricettacolo per cannule
(4ZZ426100)*

4.9 Tavolo porta monitor



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Il monitor deve essere fissato con le cinghie sul tavolo porta monitor prima dell'uso.
- Evitare la collisione con il tavolo porta monitor quando si solleva la sezione talloni.
- È vietato installare il tavolo porta monitor nei paraurti angolari presenti nella testiera del letto.

Una volta ripiegato verso l'interno del letto (3), il tavolo è destinato a sorreggere un monitor. Il tavolo porta monitor deve essere collocato solo nei paraurti angolari della pediera del letto. Quando il tavolo porta monitor è ripiegato verso l'esterno del letto (2) serve per scrivere. Il tavolo porta monitor è dotato di cinghie per il fissaggio del monitor.

Il tavolo porta monitor è compatibile soltanto con il letto dotato di paraurti angolari con boccole accessorie.

Il carico massimo del tavolo porta monitor in posizione di sostegno di monitor (3) e di scrittura (2) è di 15 kg.

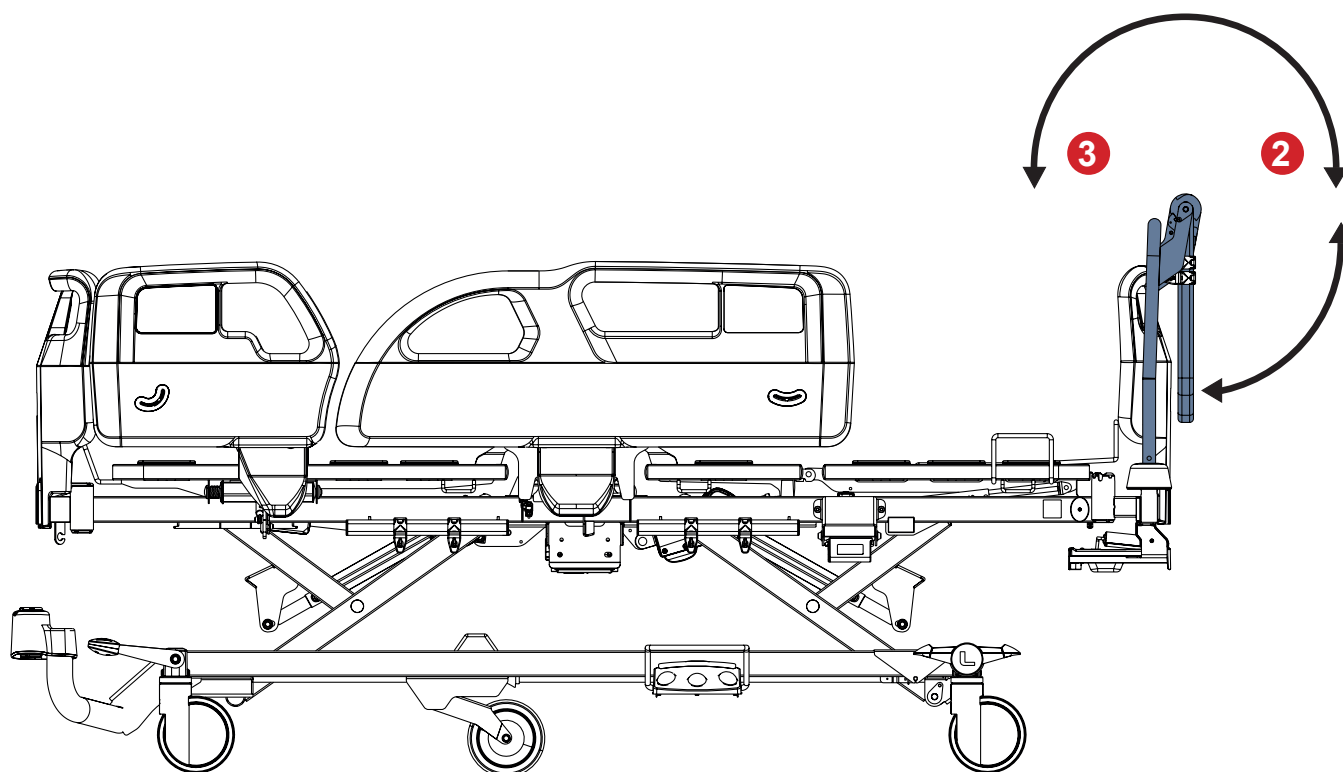


Fig. Tavolo porta monitor posizionato sui paraurti angolari della pediera del letto

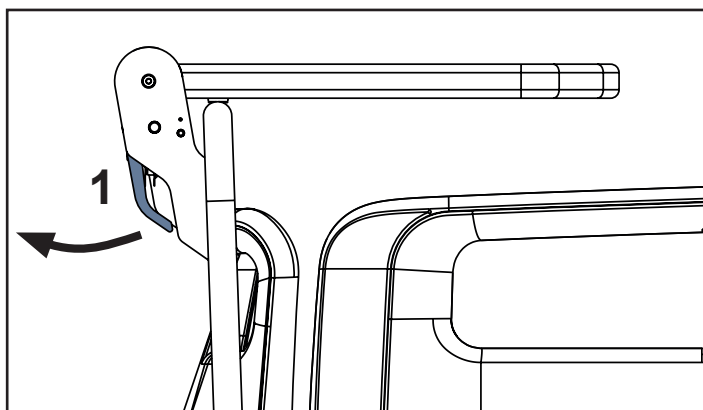


Fig. Manipolazione con la leva di controllo del tavolo porta monitor (1)

- 1. Leva di controllo del tavolo porta monitor
- 4. Tavolo porta monitor
- 5. Cinghie per il fissaggio del monitor
- 6. Ganci per gli accessori

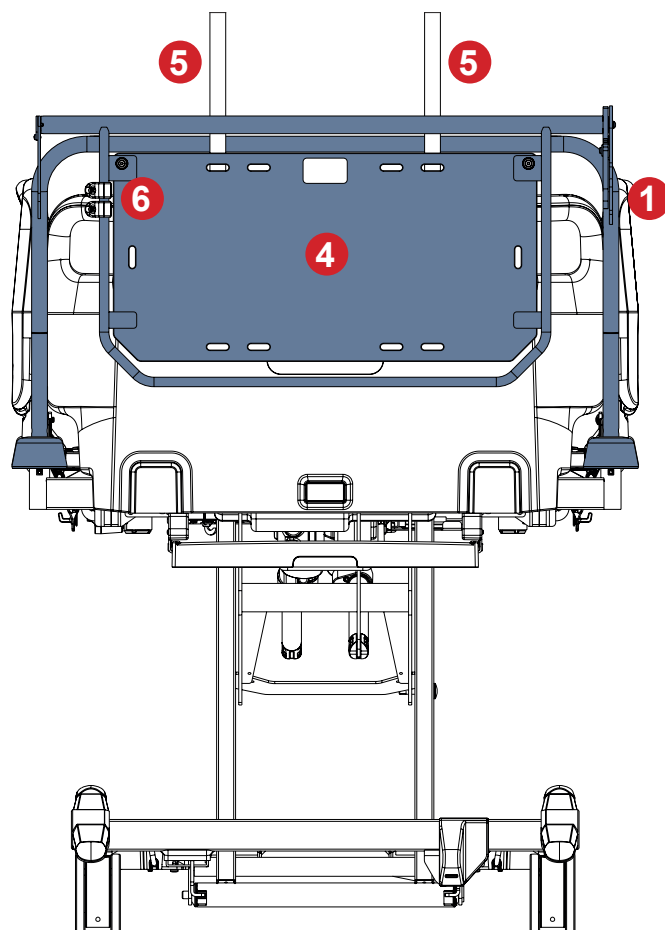


Fig. Descrizione del tavolo porta monitor

Per cambiare la posizione del tavolo:

- Tirare una leva di controllo (1).
- Cambiare la posizione del tavolo porta monitor.
- Rilasciare la leva di controllo (1) per bloccare la posizione del tavolo porta monitor.
- Spingere il tavolo verso l'alto e verso il basso per assicurarsi che sia ben saldo.

GANCI PER GLI ACCESSORI

La posizione dei ganci posti sul telaio del tavolo porta monitor può essere cambiata secondo necessità. Rispettare il carico massimo del tavolo porta monitor quando si appendono gli oggetti ai ganci. Il carico massimo del gancio in plastica è di 2 kg.

4.10 Supporto porta oggetti

Il supporto porta oggetti è destinato alla biancheria o alle lenzuola.
Deve essere collocato sulla testiera o sulla pediera in plastica.
Il carico massimo del supporto porta oggetti è di 10 kg.

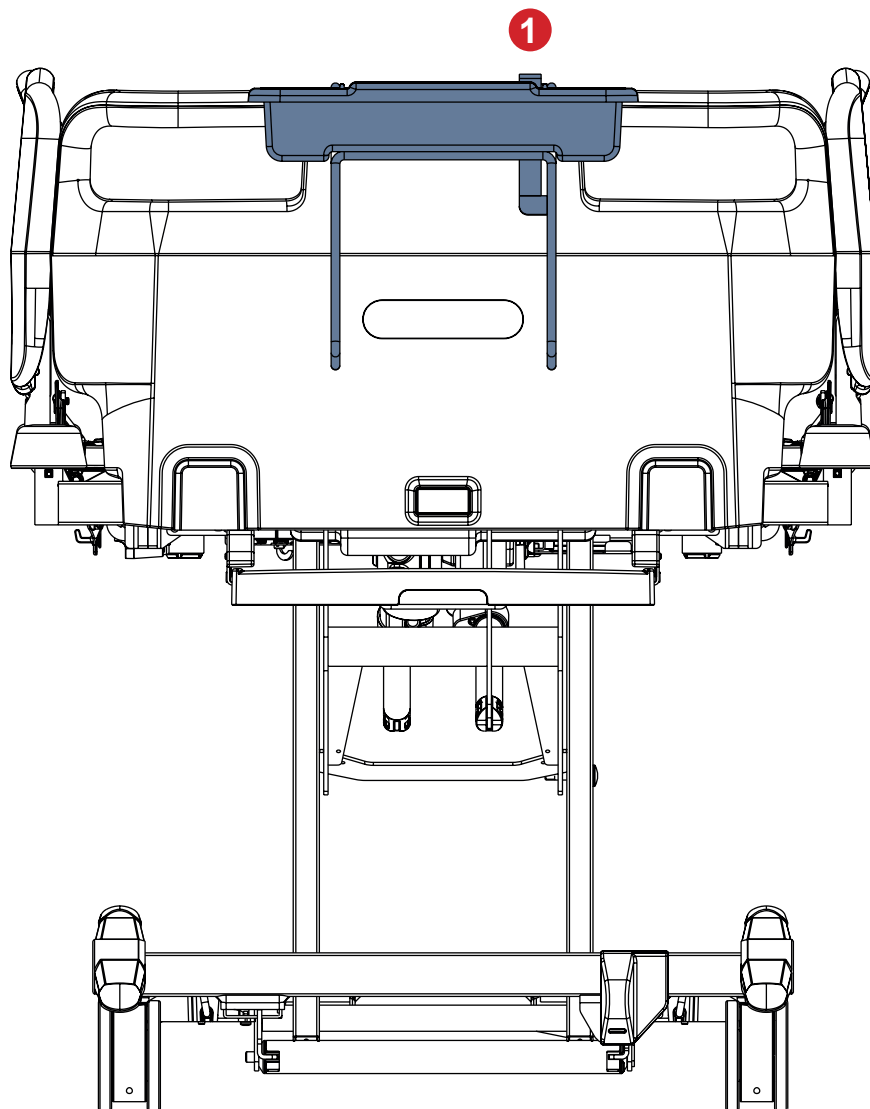


Fig. Supporto porta oggetti sulla pediera

Per posizionare il supporto porta oggetti sulla testiera o pediera in plastica:

- Posizionare la struttura in filo metallico sulla testiera o sulla pediera.
- Inserire il bordo superiore del contenitore in plastica sotto il supporto superiore della struttura in filo metallico, come mostrato nell'immagine sopra.
- Abbassare il resto del contenitore in plastica per appenderlo alla struttura in filo metallico.

Per inclinare il contenitore in plastica in posizione non di esercizio:

- Premere la leva di sblocco (1) e inclinare il contenitore in plastica nella struttura metallica.

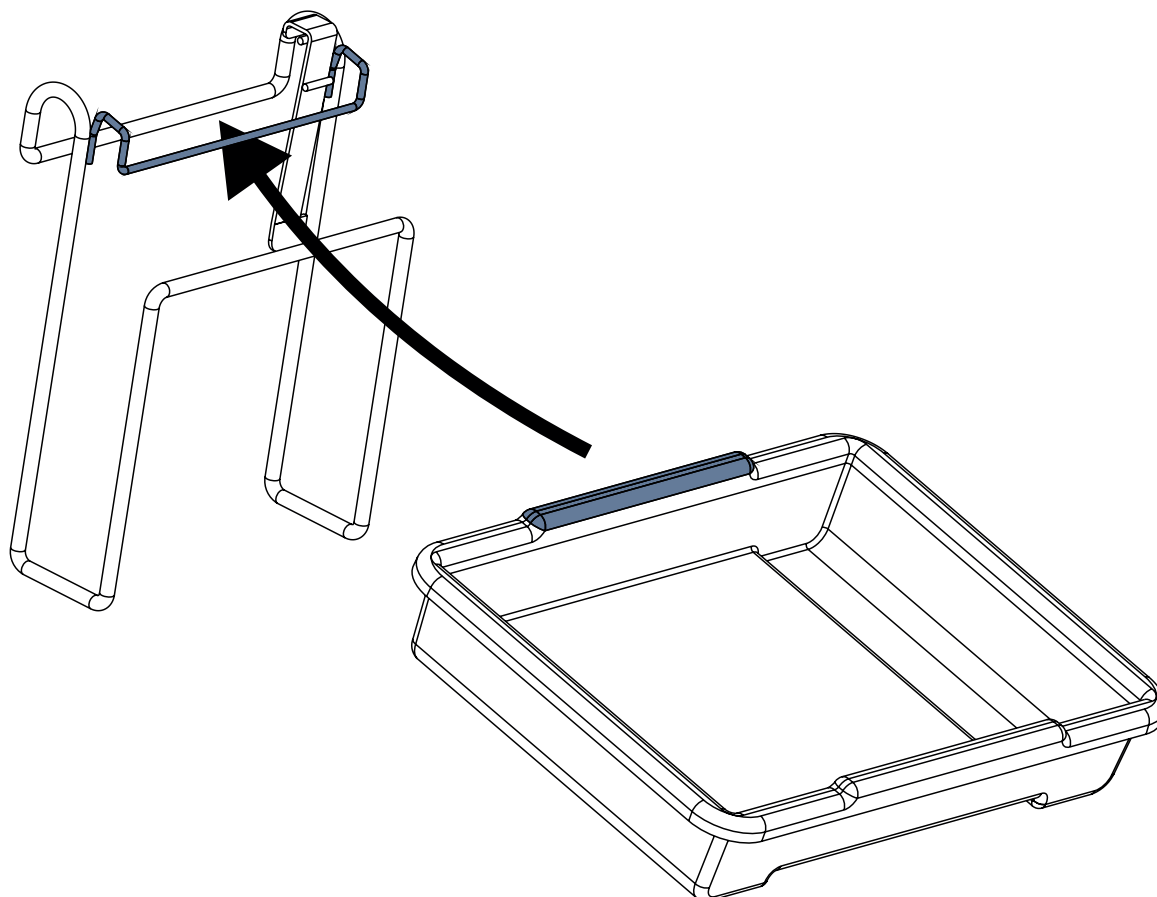


Fig. Posizionamento del contenitore in plastica rispetto alla struttura in filo metallico del supporto porta oggetti

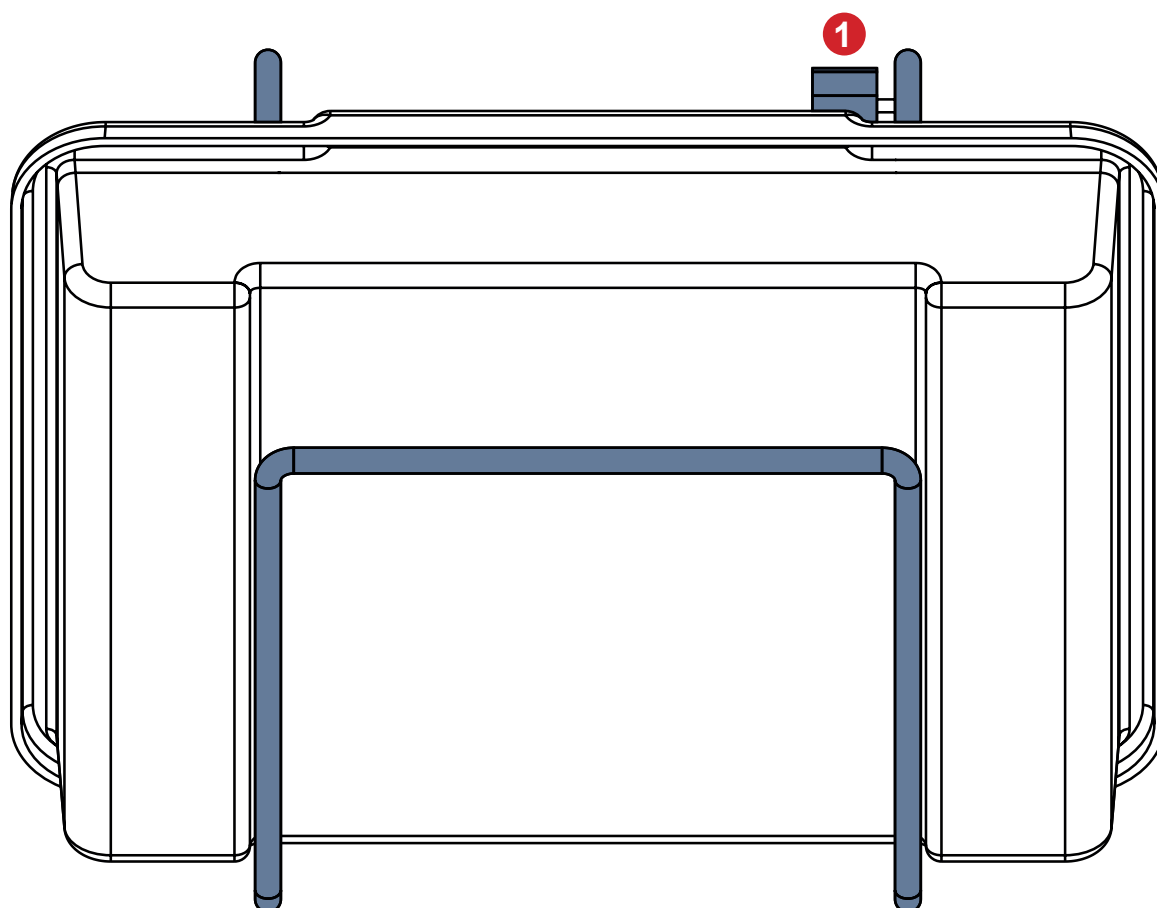


Fig. Contenitore in plastica in posizione non di esercizio (1 - leva di sblocco del contenitore in plastica)

4.11 Supporto bombola d'ossigeno



ATTENZIONE!

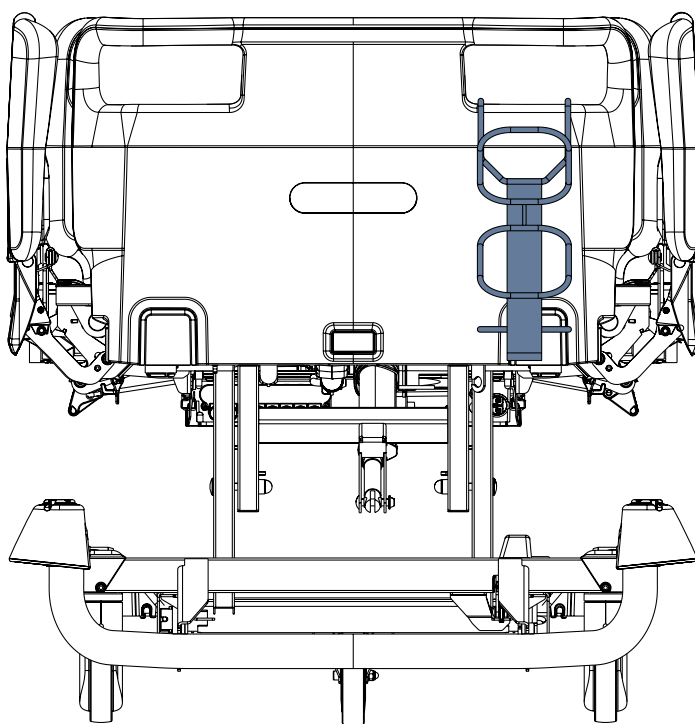
Rischio di lesioni causate dal supporto bombola d'ossigeno derivanti da un uso errato o da una guida incauta.

- Assicurarsi che la testiera in plastica sia inserita correttamente nel letto prima di posizionare il supporto bombola d'ossigeno sulla testiera in plastica.
- Assicurarsi che il supporto bombola d'ossigeno sia montato nella posizione corretta sulla testiera in plastica.
- È necessario controllare la posizione del supporto bombola d'ossigeno (con o senza bombola) prima del trasporto per verificare la posizione di trasporto.
- Prestare attenzione alle persone o agli oggetti nelle vicinanze quando si sposta o si manipola un letto dotato di supporto bombola d'ossigeno.
- Fissare la bombola d'ossigeno nel supporto orizzontale con una cinghia in gomma per evitare cadute o spostamenti involontari. Utilizzare il supporto bombola d'ossigeno orizzontale unicamente con la cinghia in gomma di fissaggio.
- Assicurarsi che la valvola della bombola d'ossigeno non venga danneggiata da manipolazioni o posizionamenti incauti o errati.

I supporti bombola d'ossigeno sono destinati a contenere e trasportare bombole di ossigeno con un peso massimo di 15 kg e un volume di 5 litri.

Numero di identificazione del supporto bombola d'ossigeno	Dimensioni della bombola d'ossigeno compatibile (lunghezza x diametro)
4MAR250141	Max: 80 cm x 12 cm Min: 33 cm x 10 cm (tipo E)
4MAR250140	Max: 80 cm x 14 cm Min: 32 cm x 12 cm
4MAS0001653	Max: 52 cm x 14 cm Min: 29 cm x 9 cm

4.11.1 Supporto bombola d'ossigeno verticale



Per posizionare il supporto bombola d'ossigeno verticale sul letto:

- Posizionare il supporto bombola d'ossigeno verticale in modo che sia appeso a una finestra della testiera in plastica.

Fig. Supporto bombola d'ossigeno verticale 4MAR250141 sulla testiera in plastica

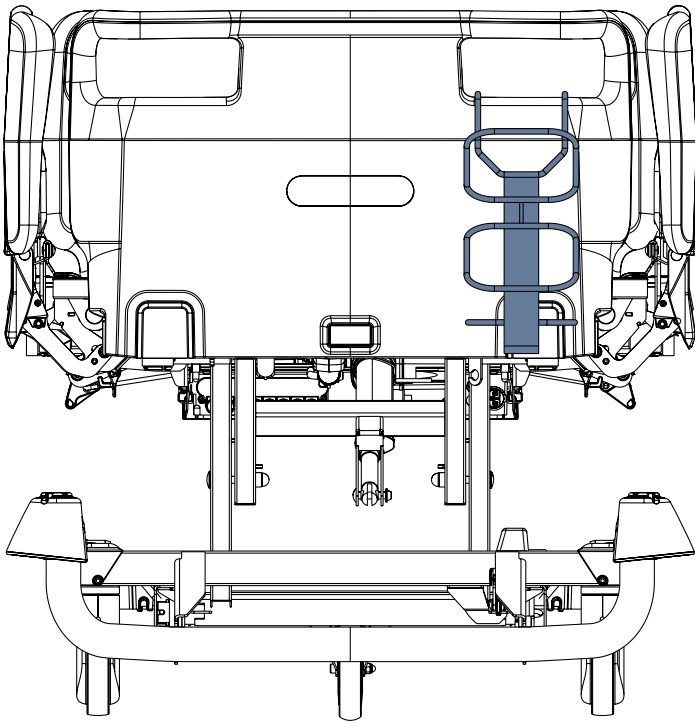


Fig. Supporto bombola d'ossigeno verticale 4MAR250140 sulla testiera in plastica

4.11.2 Supporto bombola d'ossigeno orizzontale per testiera in plastica

Per posizionare il supporto bombola d'ossigeno orizzontale sul letto:

- Posizionare il supporto bombola d'ossigeno orizzontale in modo che sia appeso a una finestra della testiera in plastica.

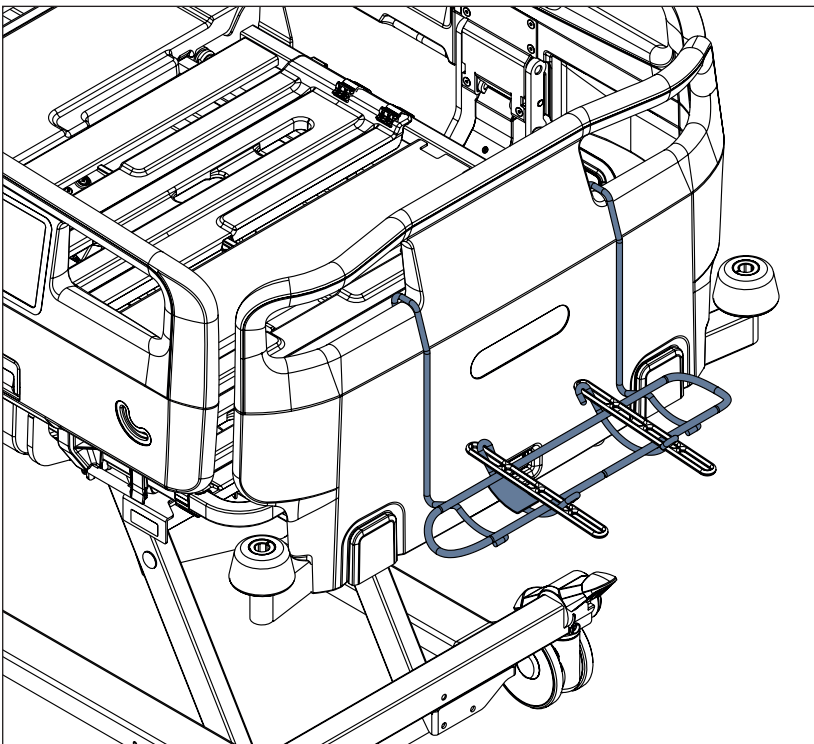


Fig. Supporto bombola d'ossigeno orizzontale sulla testiera in plastica

Per inserire in modo sicuro una bombola d'ossigeno compatibile nel supporto orizzontale:

- Utilizzando la cinghia in gomma, fissare la bombola d'ossigeno per evitare che cada dal supporto orizzontale o che si sposti involontariamente al suo interno.
- Assicurarsi che il supporto orizzontale e la bombola d'ossigeno compatibile siano montati correttamente.

4.12 Supporto sacca urine

Il supporto sacca urine è destinato a contenere le sacche di urina.

Il supporto sacca urine deve essere posizionato sulla guida per accessori verso il centro del letto.

Il carico massimo del supporto sacca urine è di 5 kg.

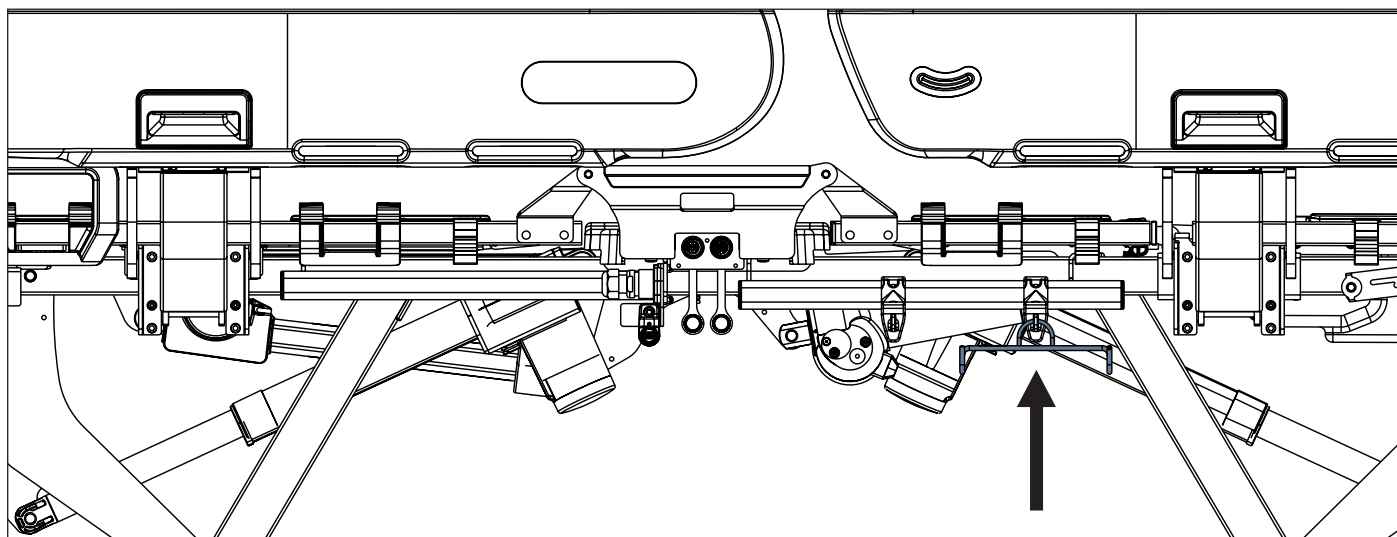


Fig. Supporto sacca urine appeso al gancio della guida per accessori

4.13 Supporto flacone urine

Il supporto flacone urine è destinato a contenere flaconi di urina compatibili.

4.13.1 Supporto flacone urine per sponde in plastica

Il supporto flacone urine per sponde in plastica deve essere collocato sulla guida per accessori o sulla sponda laterale in plastica lato piedi.

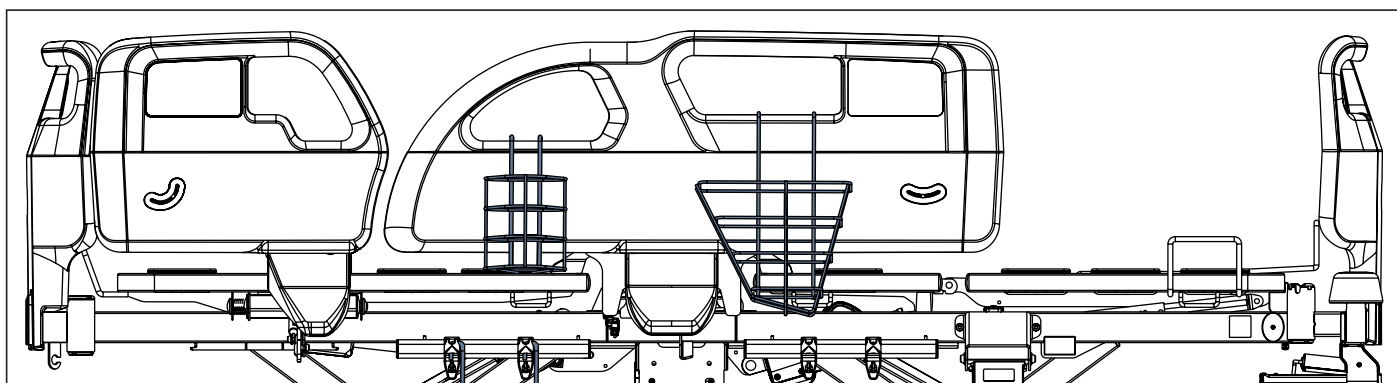


Fig. Supporto flacone urine (11040000B0000) appeso alla finestra destra della sponda in plastica destra lato piedi, supporto flacone urine (11027900B0000) appeso alla finestra sinistra della sponda in plastica destra lato piedi

4.13.2 Supporto flacone urine per sponde abbattibili

Il supporto flacone urine per sponde abbattibili deve essere collocato sulla guida per accessori.

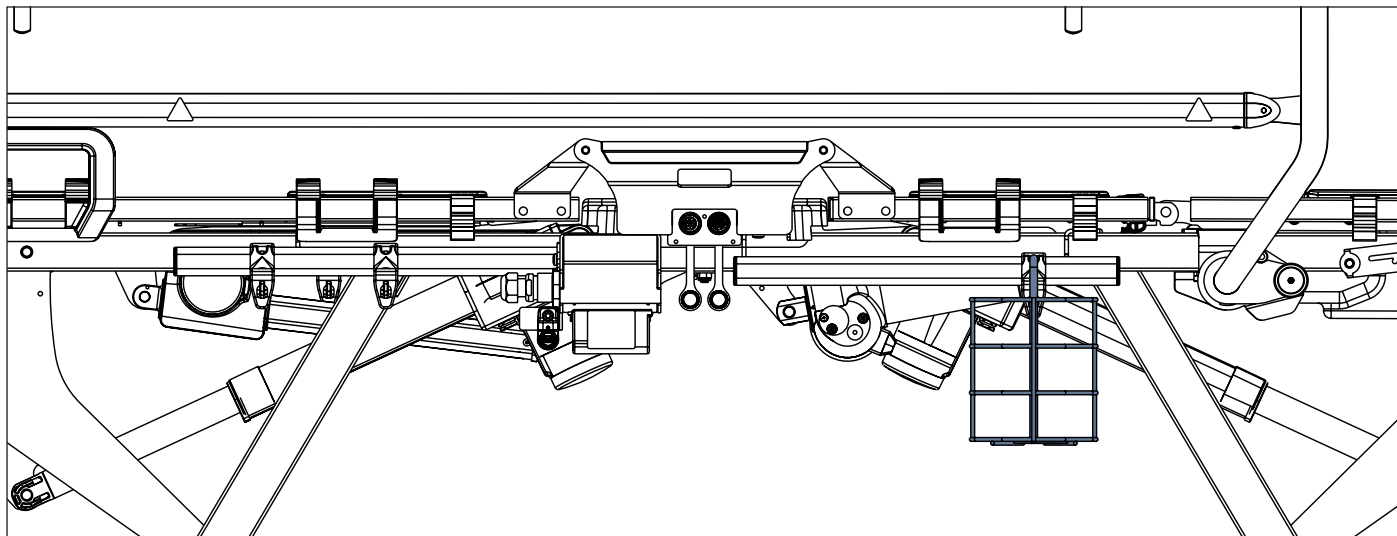


Fig. Supporto flacone urine nel gancio della guida per accessori

4.14 Cestino per flacone urine

Il cestino per flacone urine è destinato a contenere i flaconi di urina compatibili.

Il cestino per flacone urine deve essere posizionato unicamente sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica.

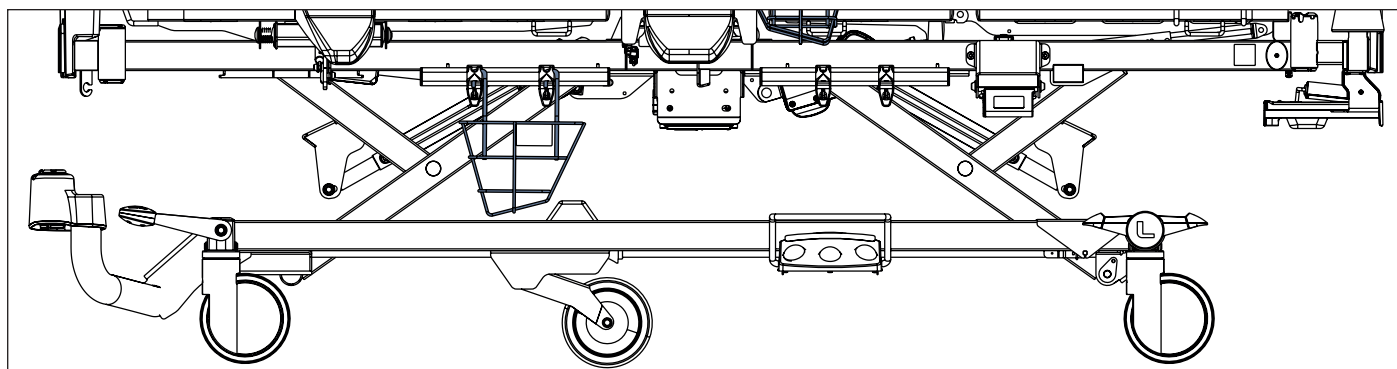


Fig. Cestino per flacone urine sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica

4.15 Supporto bottiglia Redon

Il supporto bottiglia Redon è destinato a contenere le bottiglie Redon.

Il supporto bottiglia Redon nella configurazione con sponde in plastica deve essere posizionato solo sulla guida per accessori sotto la sezione schienale.

Il supporto bottiglia Redon nella configurazione con sponde abbattibili deve essere posizionato sulla guida per accessori.

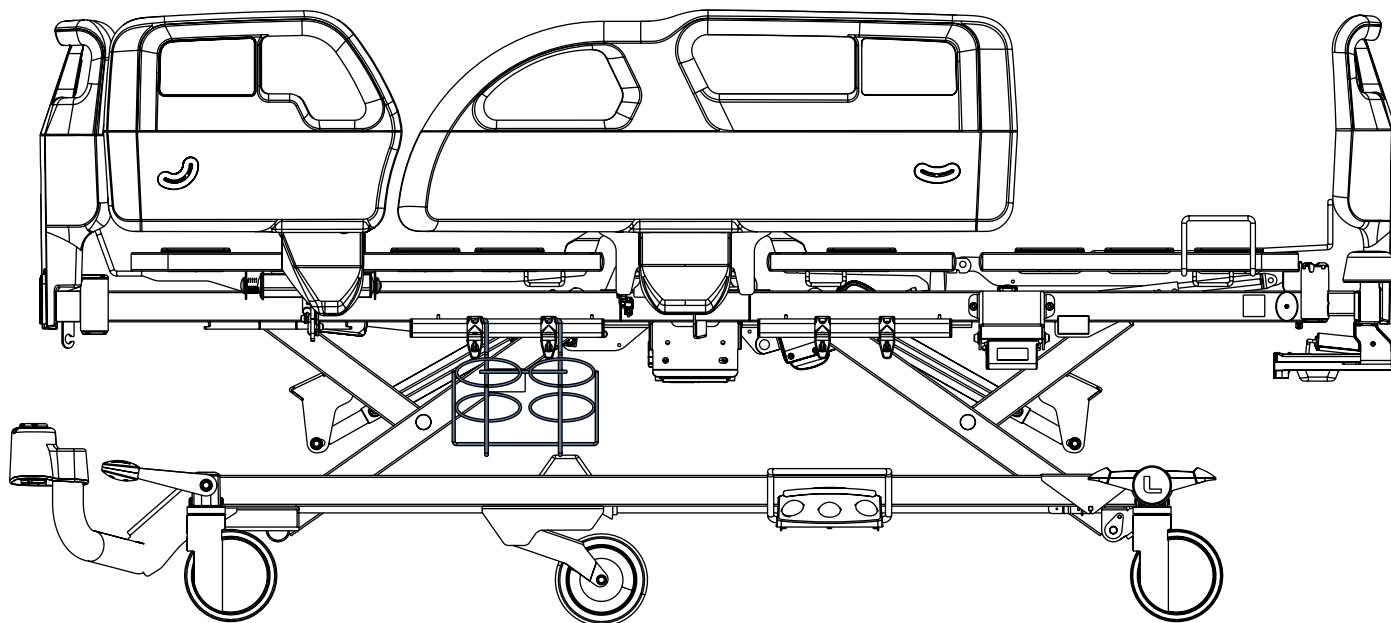


Fig. Supporto bottiglia Redon sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica

4.16 Supporti stampelle



PRECAUZIONE!

Rischio di collisione tra stampella e pavimento.

- Assicurarsi che l'altezza del letto sia regolata in base alla posizione della stampella inserita nell'apposito supporto sulla pediera o sulla testiera in plastica.

Il supporto stampelle è destinato esclusivamente a una coppia di stampelle.

Il supporto stampelle **1102080000000** deve essere posizionato solo sulla pediera o sulla testiera in plastica del letto.

Per essere compatibile, il tubo della stampella sotto l'impugnatura deve avere un diametro massimo di 3 cm. Per essere compatibile, il tubo della stampella sotto l'impugnatura deve avere un diametro minimo di 2 cm. Il carico massimo uniforme del supporto stampelle è di 3 kg.

Per posizionare una stampella compatibile sul supporto:

- Inserire la stampella con tubo compatibile nel supporto (1).

Per rimuovere una stampella compatibile dal supporto:

- Estrarre la stampella dal supporto tirandola verso di sé (2).

4.16.1 Supporto stampelle per pediera in plastica

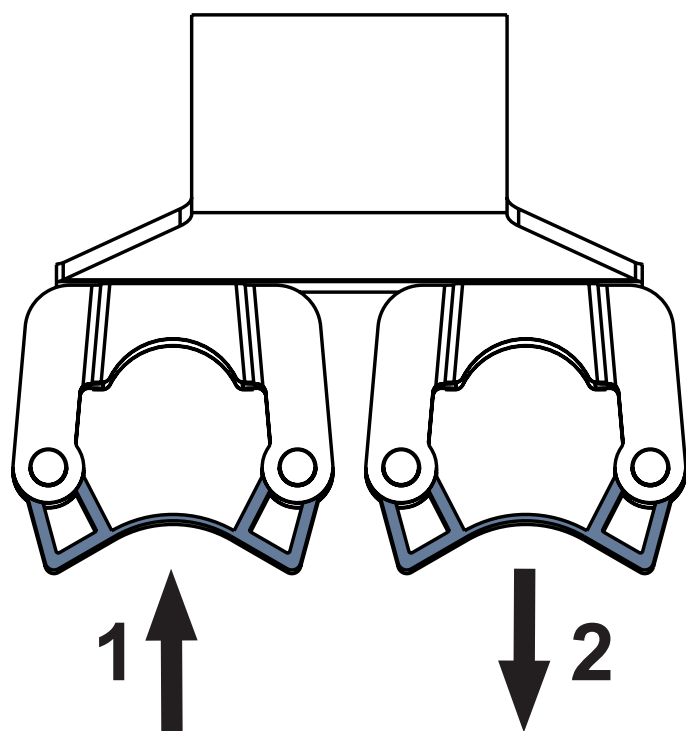


Fig. Supporto stampelle 1102080000000

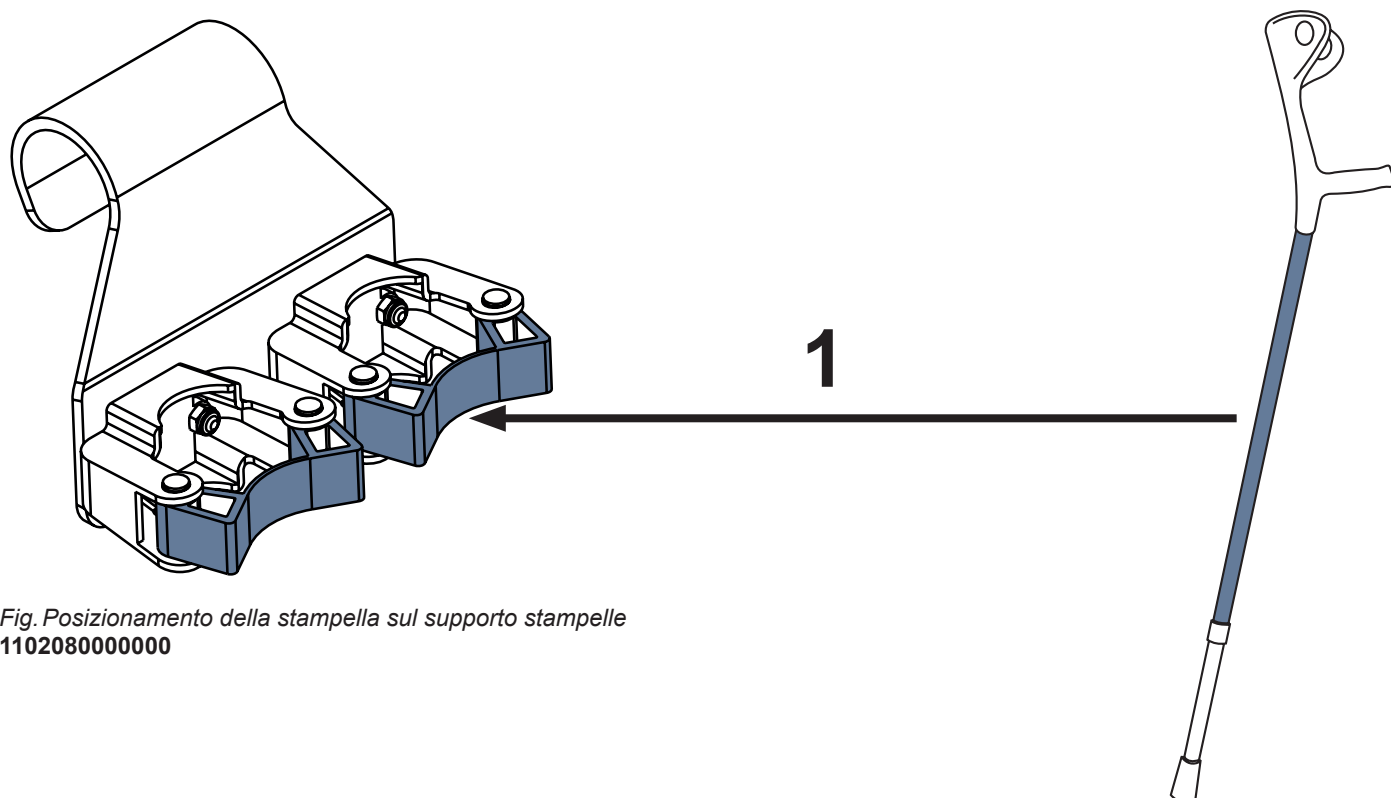
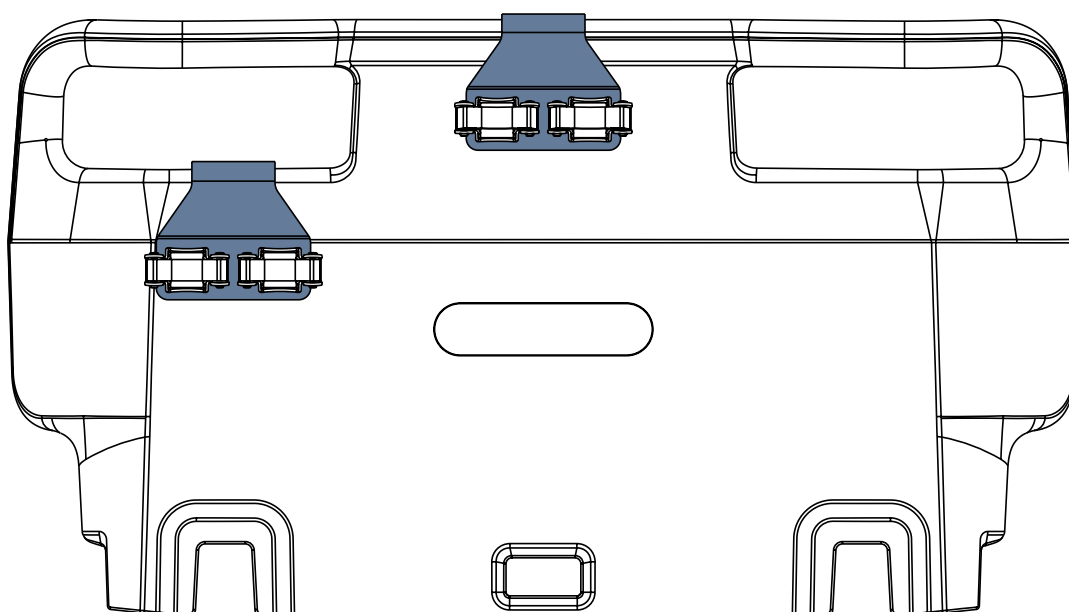


Fig. Posizionamento della stampella sul supporto stampelle
1102080000000



*Fig. Supporto stampelle **1102080000000** sulla pediera in plastica*

4.17 Portasciugamano

Il portasciugamano è destinato a contenere asciugamani o biancheria.

4.17.1 Portasciugamano per pediera in plastica

Il portasciugamano per pediera in plastica deve essere appeso a entrambe le finestre della pediera o della testiera in plastica.

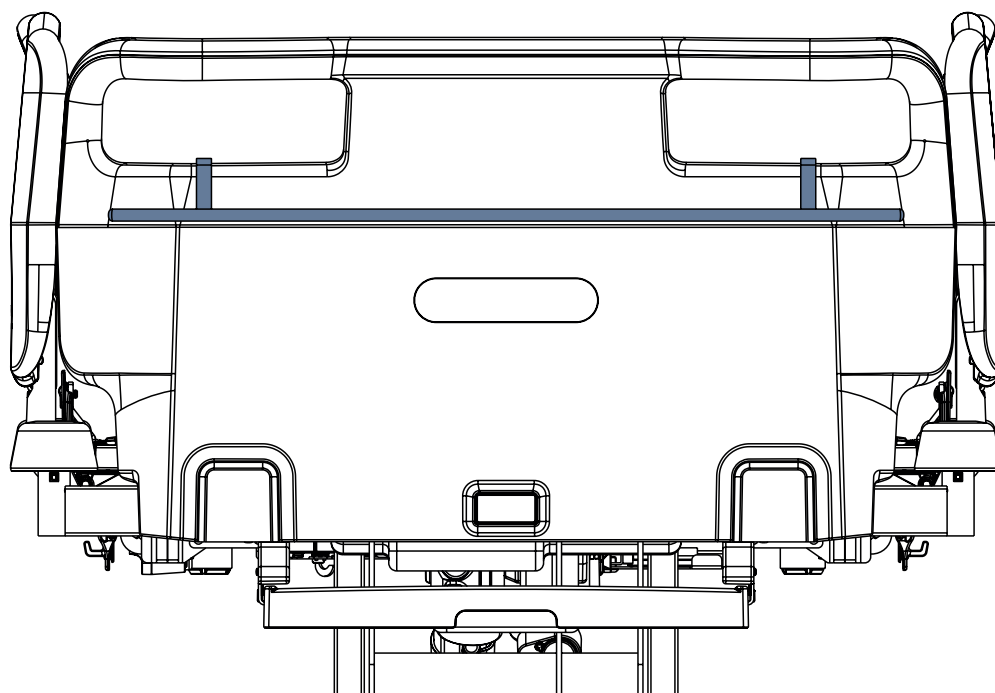


Fig. Portasciugamano sulla pediera in plastica

4.18 Portanome

Il portanome è destinato a contenere una targhetta con il nome del paziente.

4.18.1 Portanome per pediera in plastica

Il portanome per pediera in plastica deve essere posizionato sul bordo superiore della pediera o della testiera in plastica.

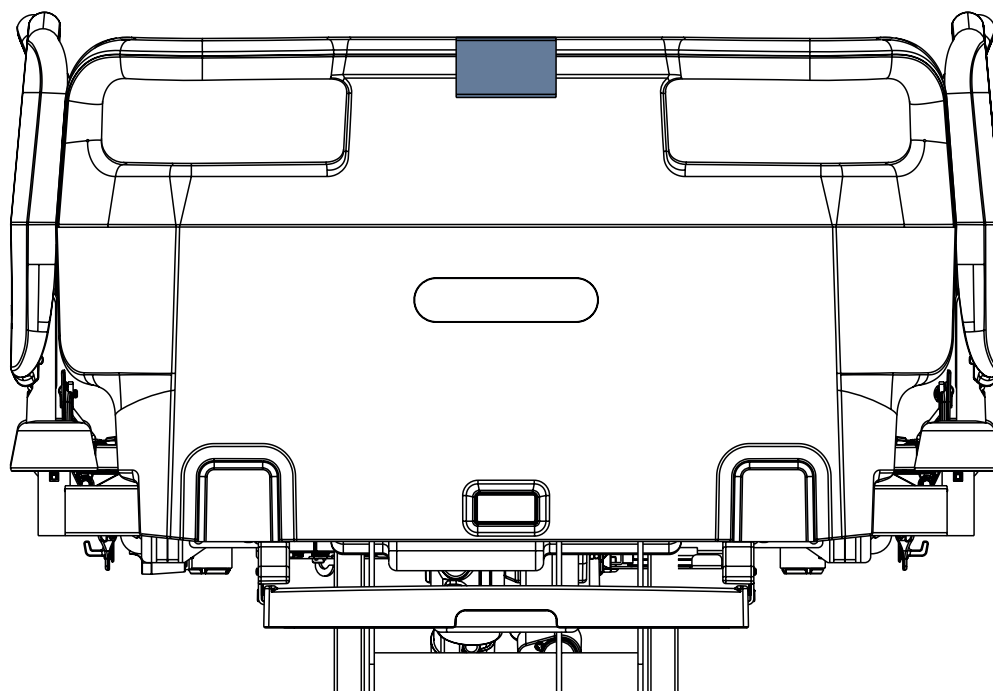


Fig. Portanome sulla pediera in plastica

4.19 Supporto cannula

Il supporto cannula è destinato a contenere le cannule.

Il supporto cannula deve essere posizionato sulla guida per accessori sotto la sezione schienale.

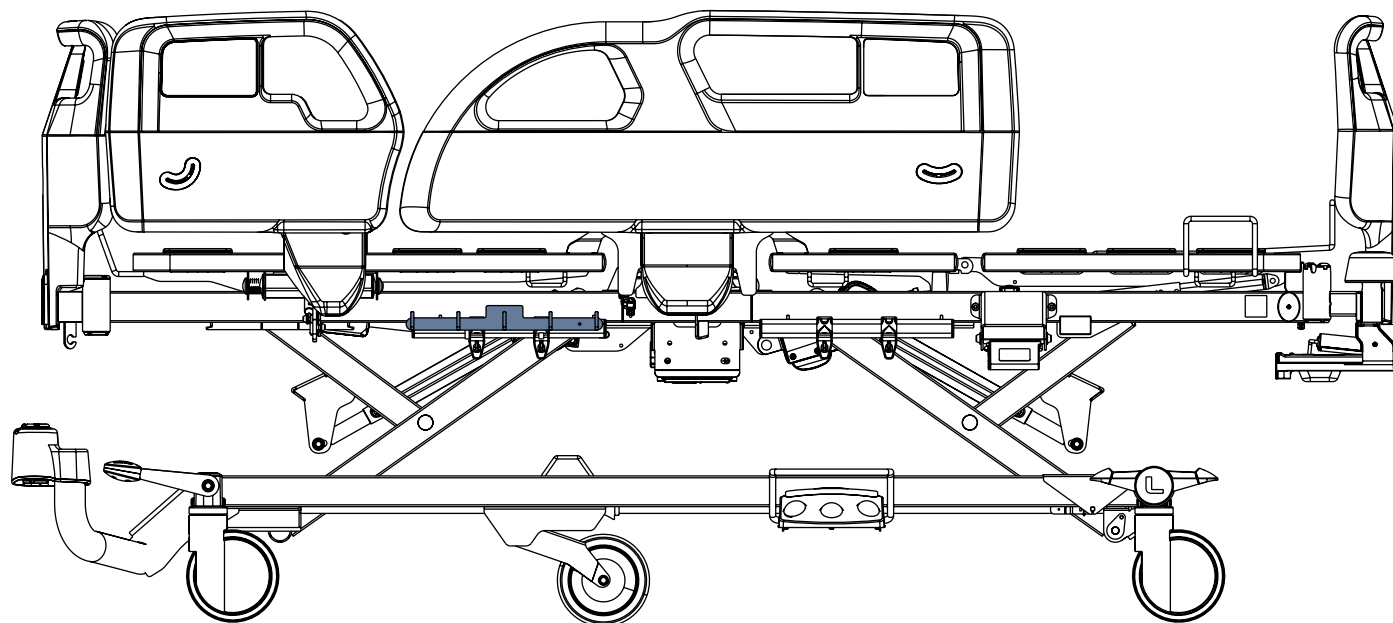


Fig. Supporto cannula sulla guida per accessori sotto la sezione schienale del letto con sponde in plastica

4.20 Supporto per piccoli accessori con due ganci

Il supporto per piccoli accessori con due ganci deve essere posizionato sul bordo superiore della pediera/testiera in plastica con un blocco di sicurezza. Questo supporto è destinato agli oggetti personali del paziente, come una borsa, così come a un targhetta con il suo nome.

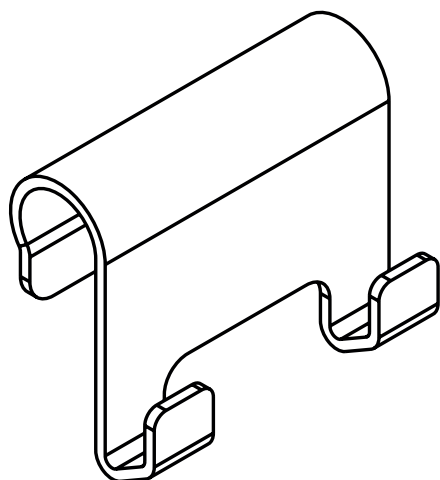


Fig. Supporto per piccoli accessori con due ganci

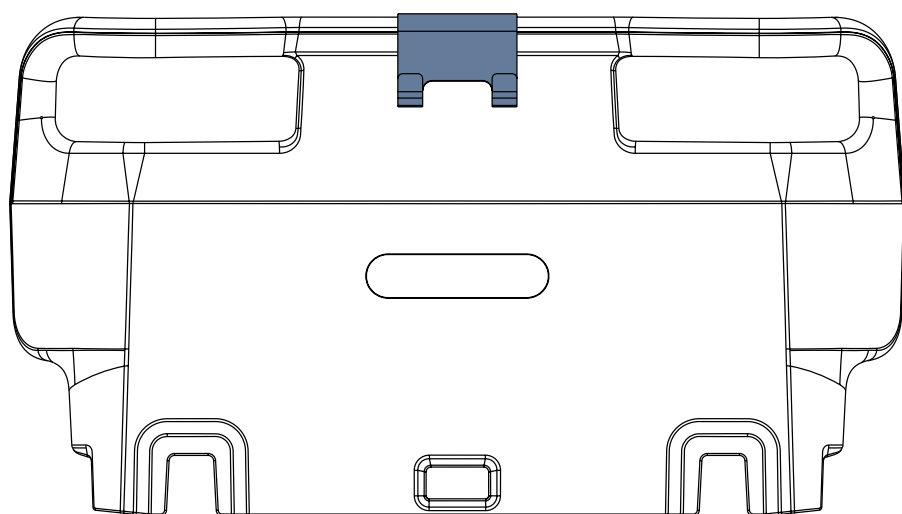


Fig. Supporto per piccoli accessori con due ganci sulla pediera in plastica con un blocco di sicurezza

4.21 Porta cartella clinica per pediera in plastica

Il porta cartella clinica è destinato a contenere la cartella clinica del paziente, che registra l'evoluzione delle sue condizioni di salute. Il porta cartella clinica per pediera in plastica deve essere posizionato sul bordo superiore della pediera o della testiera in plastica.

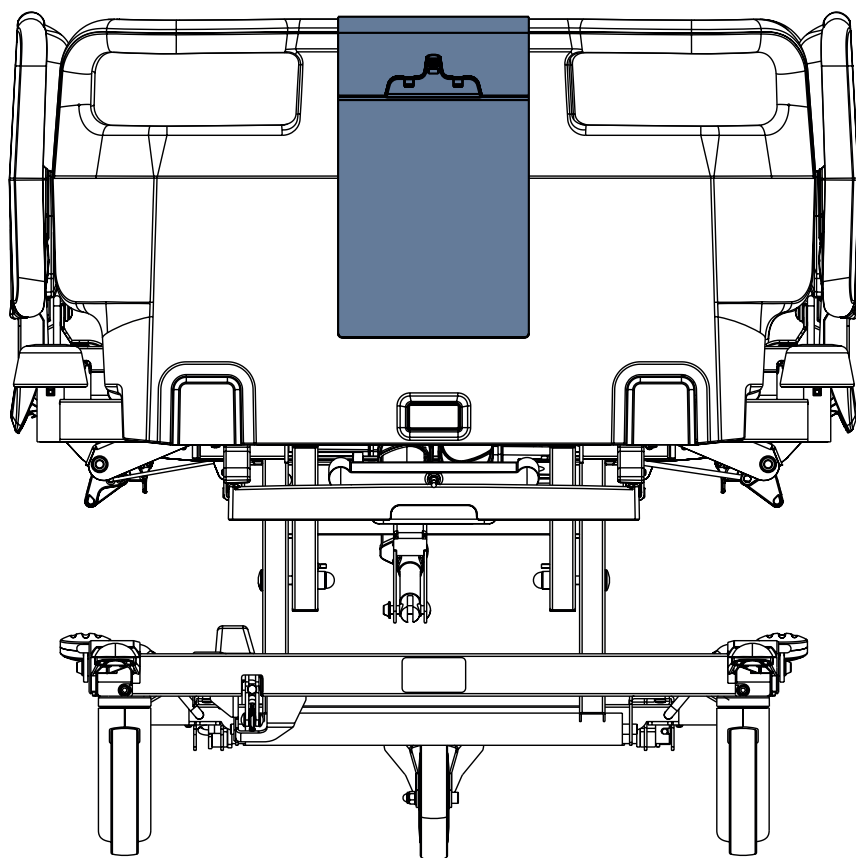


Fig. Porta cartella clinica sulla pediera in plastica

4.22 Estensore per sponde abbattibili



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un'installazione errata.

- Assicurarsi che l'estensore per sponde abbattibili sia stato installato correttamente prima dell'uso. I dadi a rosetta sono destinati a essere fissati all'esterno del letto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o collisione dovute a un utilizzo errato.

- L'estensore può essere utilizzato soltanto con sponde abbattibili. Il produttore non ha la responsabilità di eventuali conseguenze in caso di utilizzo dell'estensore con sponde laterali di altri tipi.
- Lo spostamento del letto deve essere considerato con particolare attenzione se viene installato l'estensore.
- L'uso dell'estensore in modo diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni per l'uso è sotto la responsabilità del personale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso errato.

L'estensore per sponde abbattibili deve essere utilizzato se sul letto viene posizionato un materasso di altezza superiore a quella massima. L'estensore viene utilizzato per aumentare l'altezza delle sponde laterali e contribuisce a garantire la sicurezza dei pazienti. L'estensore è progettato unicamente per le sponde abbattibili.

L'estensore per sponde abbattibili può essere utilizzato con i materassi compatibili aventi un'altezza massima di 26 cm.

Installare l'estensore nel modo seguente:

- Posizionare l'estensore sulla barra nel bordo superiore della sponda abbattibile verso la testiera del letto. Le sponde laterali devono essere sollevate.
- Inserire la vite dall'interno del letto attraverso il foro di fissaggio dell'estensore. Il foro quadrato è rivolto verso la piattaforma di supporto del materasso.
- Fissare la vite con il dado a rosetta in plastica e serrare. Il dado a rosetta è fissato all'esterno del letto.
- Verificare che l'estensore sia fissato correttamente.

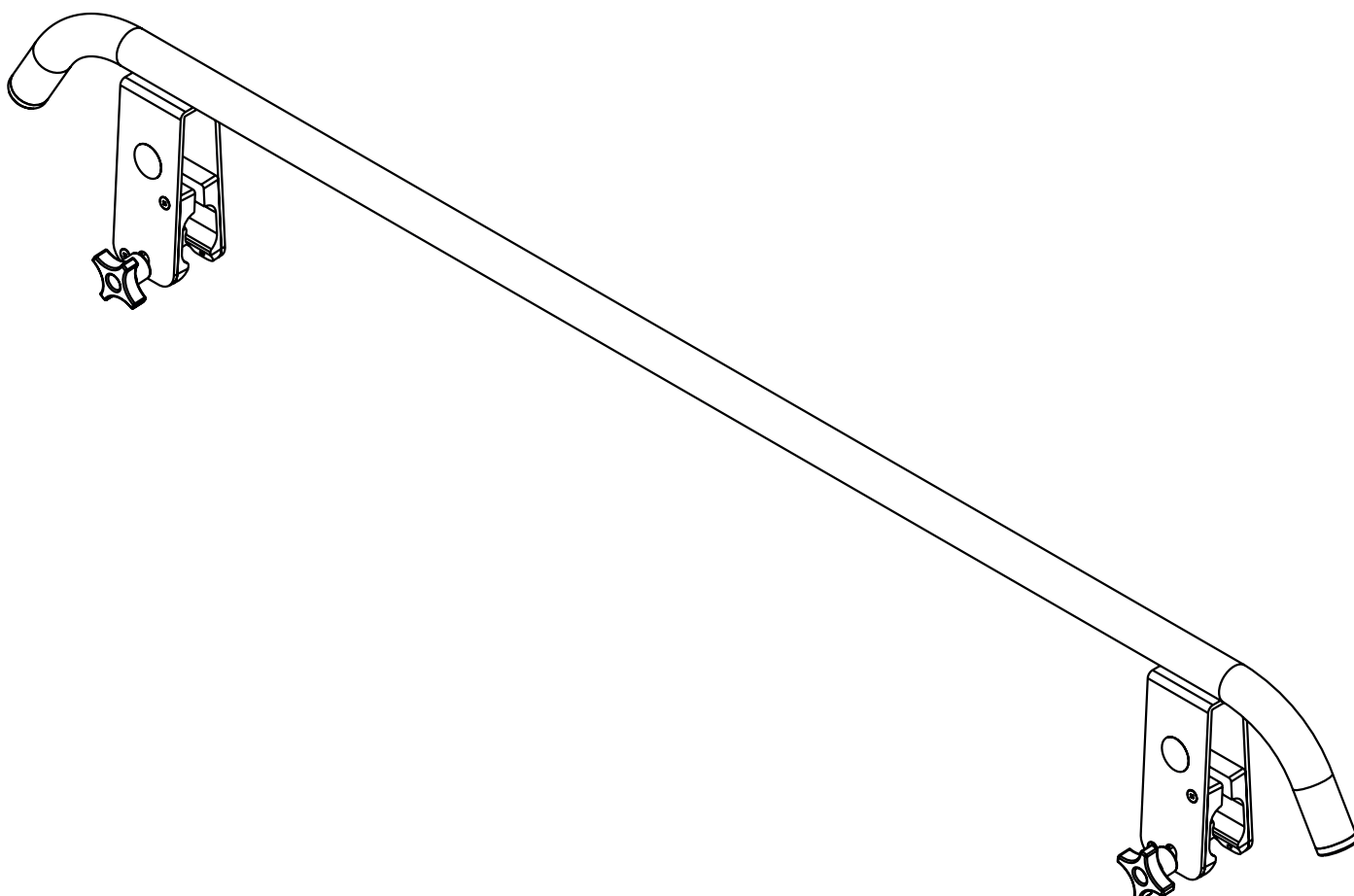


Fig. Estensore per sponde abbattibili

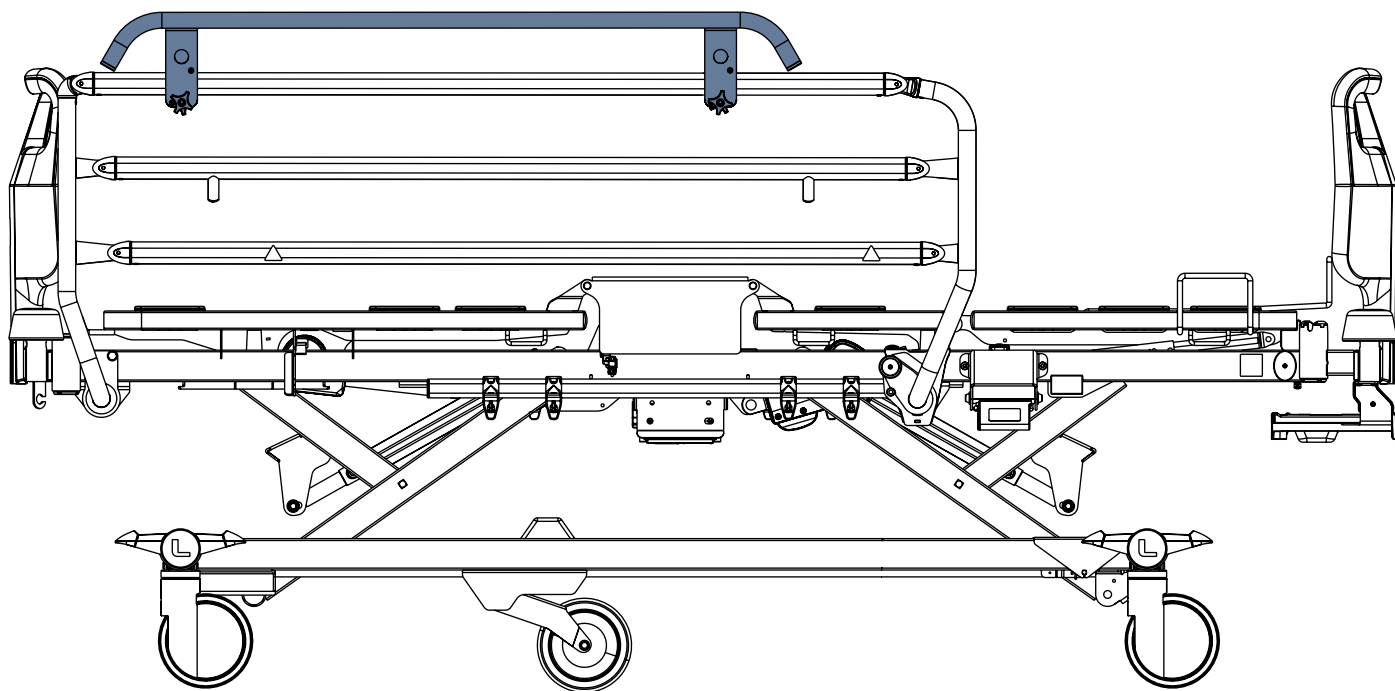


Fig. Estensore per sponde abbattibili nella posizione corretta sulla barra della sponda laterale (posizione con i dadi a rosetta all'esterno della sponda abbattibile)

4.23 Mobi-Rail®



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute alla caduta del paziente dal letto.

- ▶ Assicurarsi che i Mobi-Rail siano fissati saldamente alla boccola per Protectors e Mobi-Rail nella pediera del letto.
- ▶ Per verificare la stabilità, spingere i Mobi-Rail verso l'alto senza toccare il pulsante di sgancio.
- ▶ Controllare sempre che le sponde in plastica siano bloccate correttamente.



PRECAUZIONE!

Rischio di collisione tra stampella e pavimento.

- ▶ Assicurarsi che l'altezza del letto sia regolata in base alla posizione della stampella inserita nell'apposito supporto sul Mobi-Rail.

I Mobi-Rail sono destinati a sostenere il paziente sui lati del letto per garantirne la sicurezza o a essere usati come strumento di mobilizzazione.

I Mobi-Rail possono essere regolati in quattro posizioni caratterizzate da un significato clinico diverso.

I Mobi-Rail sono progettati soltanto per sponde in plastica.

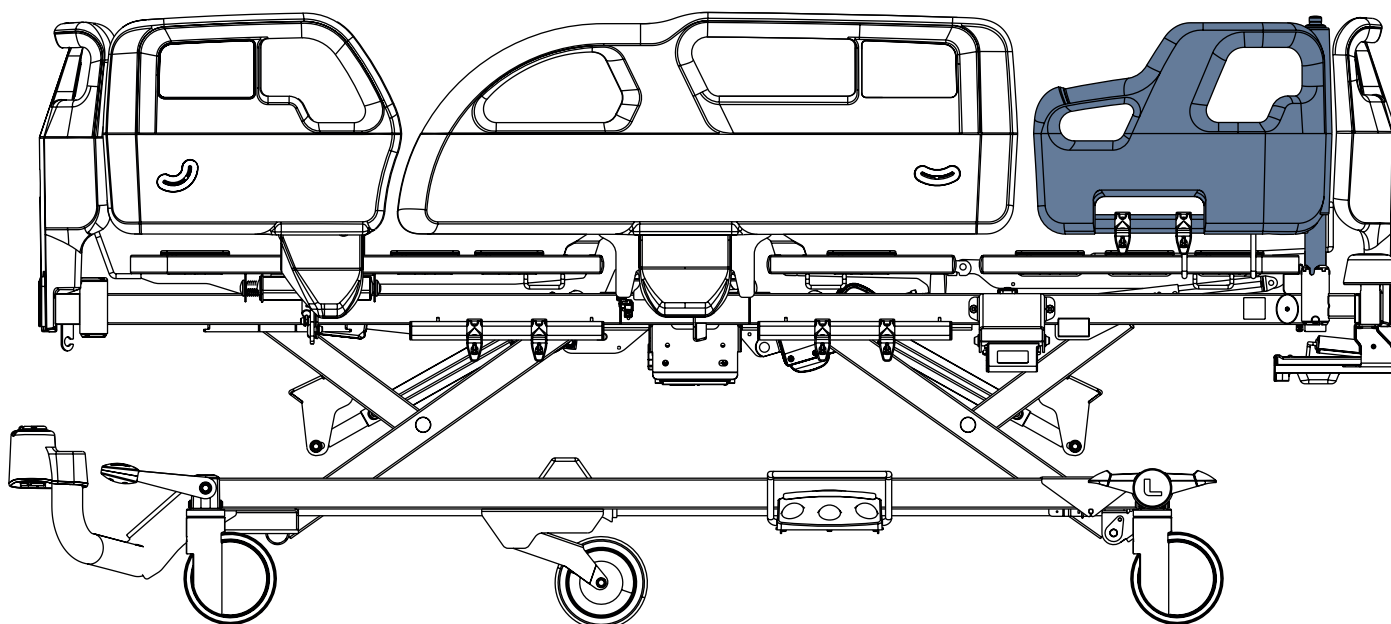


Fig. Mobi-Rail sul lato destro del letto

Quattro posizioni di Mobi-Rail

I Mobi-Rail in posizione **1** sono destinati a sostenere il paziente sui lati del letto o a essere usati come strumenti di mobilizzazione. I Mobi-Rail in posizione **2** non devono ostacolare le procedure mediche e possono essere utilizzati come strumenti di mobilizzazione.

I Mobi-Rail in posizione **3** sono destinati a essere utilizzati come strumenti di mobilizzazione per esercizi di equilibrio e di rafforzamento degli arti inferiori.

I Mobi-Rail in posizione **4** sono in posizione di "parcheggio".

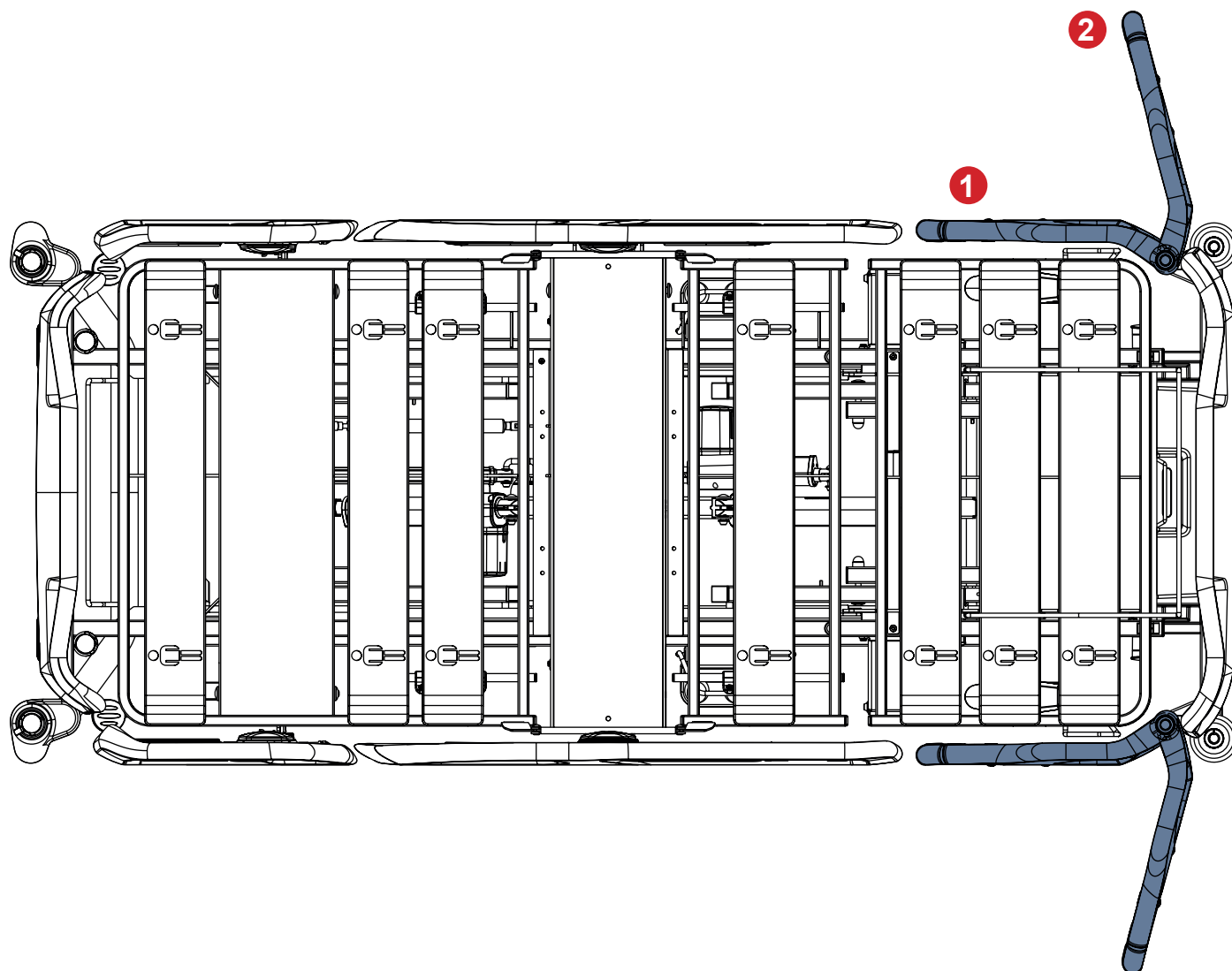


Fig. Mobi-Rail in posizione 1 e 2

Per mobilizzare il paziente con il Mobi-Rail in posizione 1 (Mobi-Rail chiuso):

- Il paziente seduto sul bordo del letto può appoggiarsi alla maniglia del Mobi-Rail per alzarsi.

Per mobilizzare il paziente con il Mobi-Rail in posizione 2 (Mobi-Rail aperto):

- L'operatore sanitario può aprire il Mobi-Rail nella posizione 2.
- Il Mobi-Rail può trovarsi nella posizione 2 quando il paziente si siede sul bordo del letto.
- Il paziente può appoggiarsi alla parte superiore del Mobi-Rail per alzarsi.

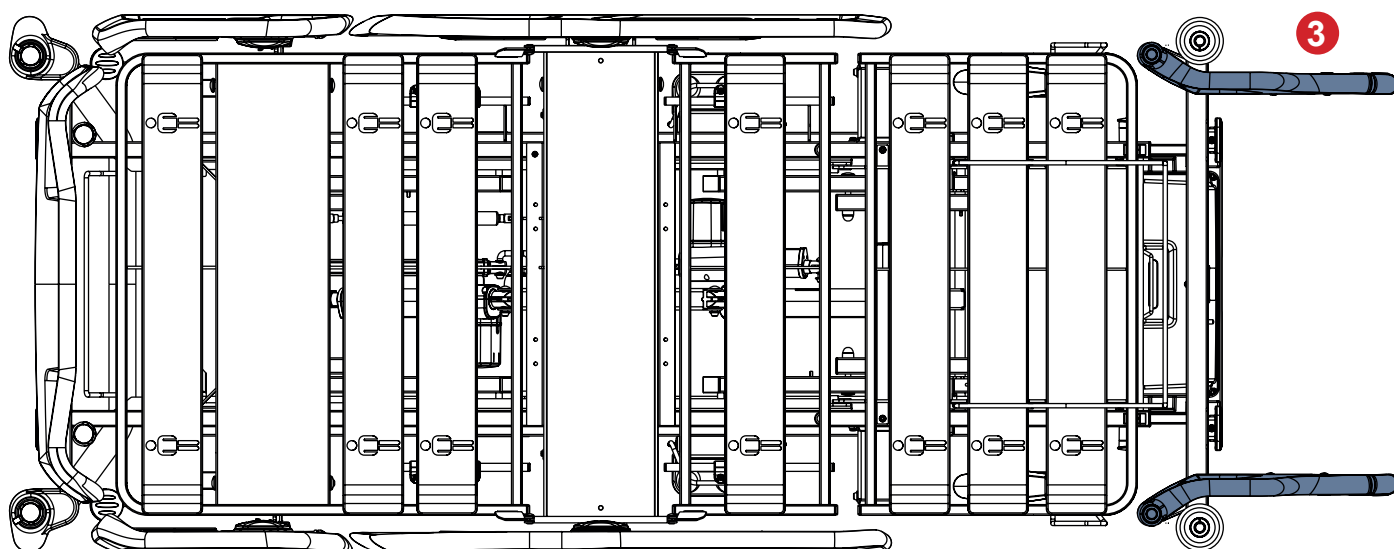


Fig. Mobi-Rail in posizione 3

Per utilizzare i Mobi-Rail come strumenti di mobilizzazione per esercizi di equilibrio e di rafforzamento degli arti inferiori:

- L'operatore sanitario rimuove la pediera dal lato piedi del letto.
- L'operatore sanitario gira entrambi i Mobi-Rail all'esterno del letto per farli sporgere dalla pediera del letto (Mobi-Rail in posizione 3).
- Il paziente si alza dal letto. L'operatore sanitario sposta il paziente verso la pediera del letto.
- Il paziente si alza tra i Mobi-Rail. L'operatore sanitario regola l'altezza dei Mobi-Rail per il paziente in base all'altezza impostata del letto.
- Il paziente si appoggia ai Mobi-Rail per fare esercizi con passi laterali, di equilibrio, squat e per sedersi su una sedia.

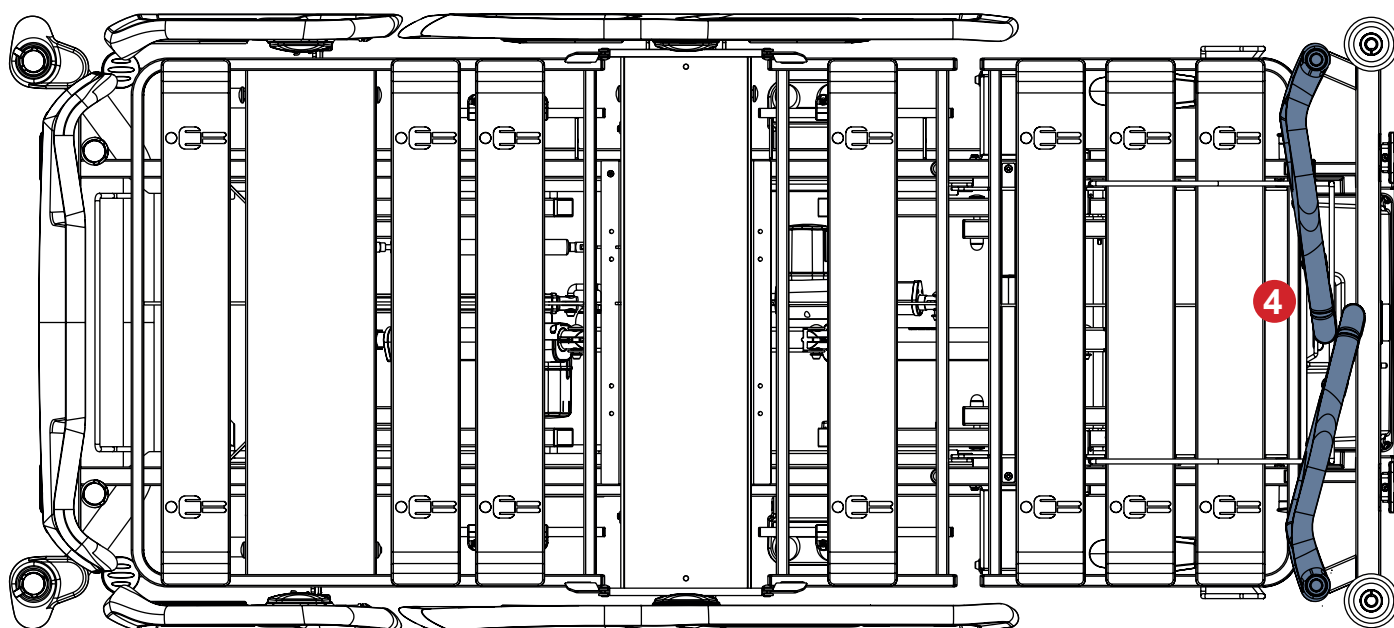


Fig. Mobi-Rail in posizione 4

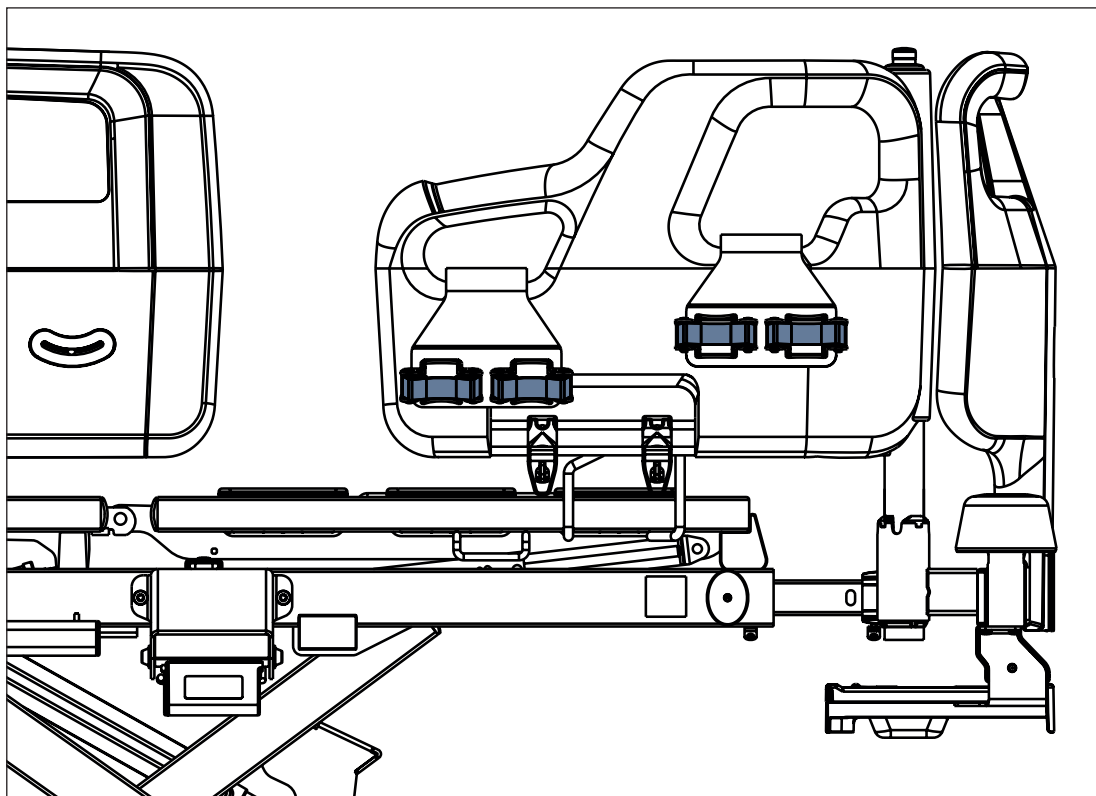


Fig. Posizioni corrette del supporto stampelle sul Mobi-Rail

4.24 Protectors per sponde abbattibili



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute alla caduta del paziente dal letto.

- ▶ Assicurarsi che i Protectors per sponde abbattibili siano fissati saldamente alla boccola presente nella pediera del letto.
- ▶ Per verificare la stabilità, spingere i Protectors verso l'alto senza toccare il pulsante di sgancio.
- ▶ Controllare sempre che le sponde abbattibili siano bloccate correttamente.



ATTENZIONE!

Rischio di danni al letto o di lesioni al paziente.

- ▶ Non collocare la testiera o la pediera sulle boccole accessorie presenti nella pediera del letto (2).
- ▶ Non collocare l'asta di sollevamento sulla boccola accessoria corrispondente presente nella pediera del letto (2).
- ▶ Non utilizzare i Protectors per sponde abbattibili con la piattaforma di supporto del materasso estesa.

I Protectors per sponde abbattibili sono destinati a sostenere il paziente sui lati del letto per garantirne la sicurezza o a essere usati come strumenti di mobilizzazione.

I Protectors per sponde abbattibili possono essere regolati in quattro posizioni diverse caratterizzate da un significato clinico diverso.

I Protectors per sponde abbattibili sono progettati unicamente per le sponde abbattibili.

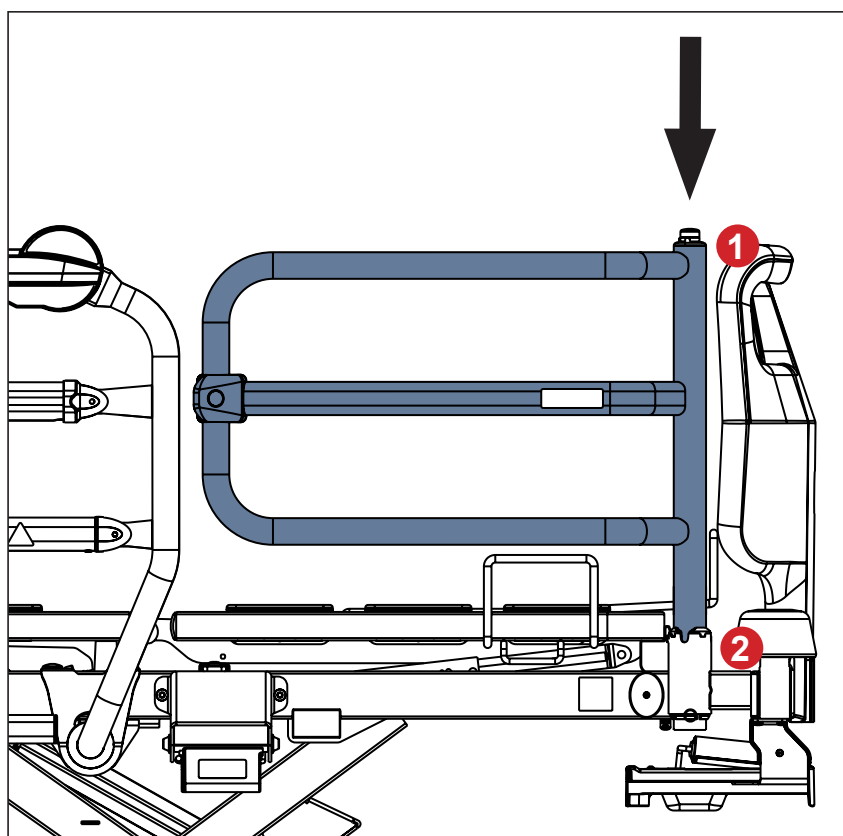


Fig. Posizionamento dei Protectors per sponde abbattibili

Per regolare i Protectors in posizione chiusa, procedere come segue:

- ▶ Inserire il tubo del Protector nella boccola vicino alla pediera del letto (2) in modo che il Protector sia rivolto verso la sponda laterale.
- ▶ Il perno di sicurezza deve essere bloccato in posizione.

Per regolare i Protectors in posizione aperta, procedere come segue:

- ▶ Inserire il tubo del Protector nella boccola vicino alla pediera del letto (2), in modo che il Protector sia rivolto verso l'esterno del letto.
- ▶ Il perno di sicurezza deve essere bloccato in posizione.

Per rimuovere i Protectors, procedere come segue:

- ▶ Tenere premuto il pulsante di sgancio (1).
- ▶ Spingere il Protector verso l'alto.

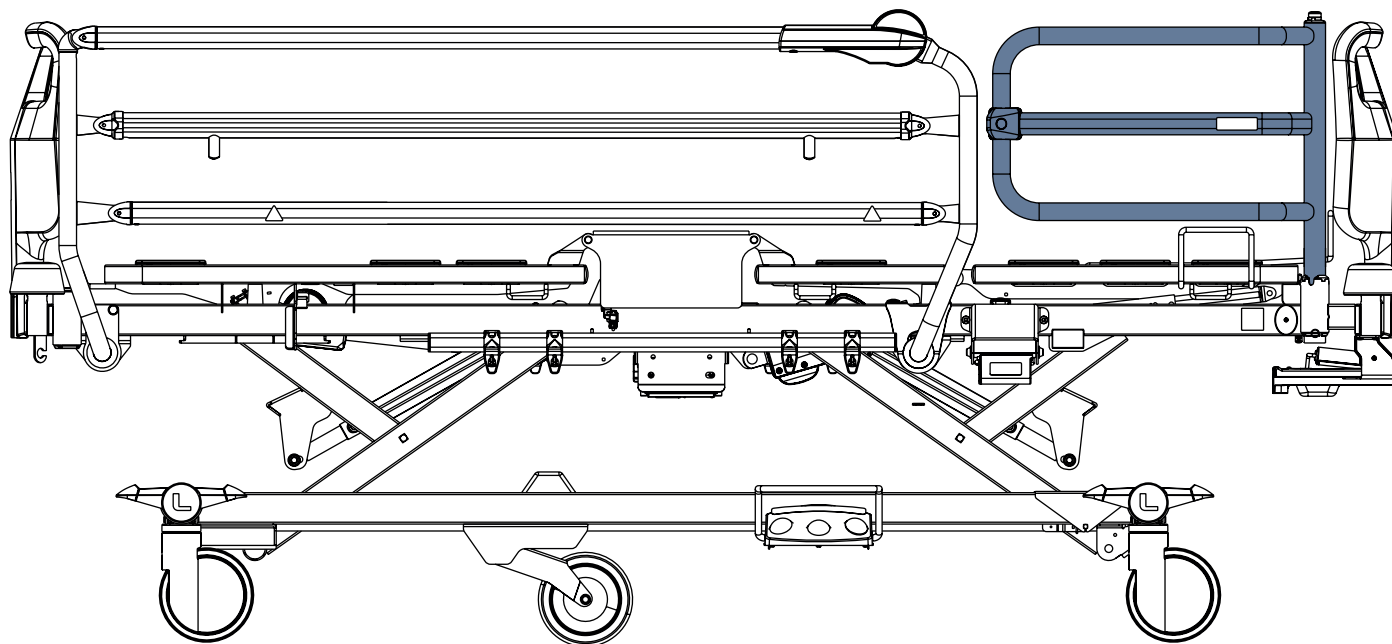


Fig. Protectors per sponde abbattibili sul letto con sponde abbattibili

Quattro posizioni dei Protectors per sponde abbattibili

I Protectors in posizione **1** sono destinati a sostenere il paziente sui lati del letto.

I Protectors in posizione **2** non devono ostacolare le procedure mediche e possono essere utilizzati come strumenti di mobilizzazione.

I Protectors in posizione **3** sono destinati a essere utilizzati come strumenti di mobilizzazione per esercizi di equilibrio e di rafforzamento degli arti inferiori.

I Protectors in posizione **4** sono in posizione di "parcheggio".

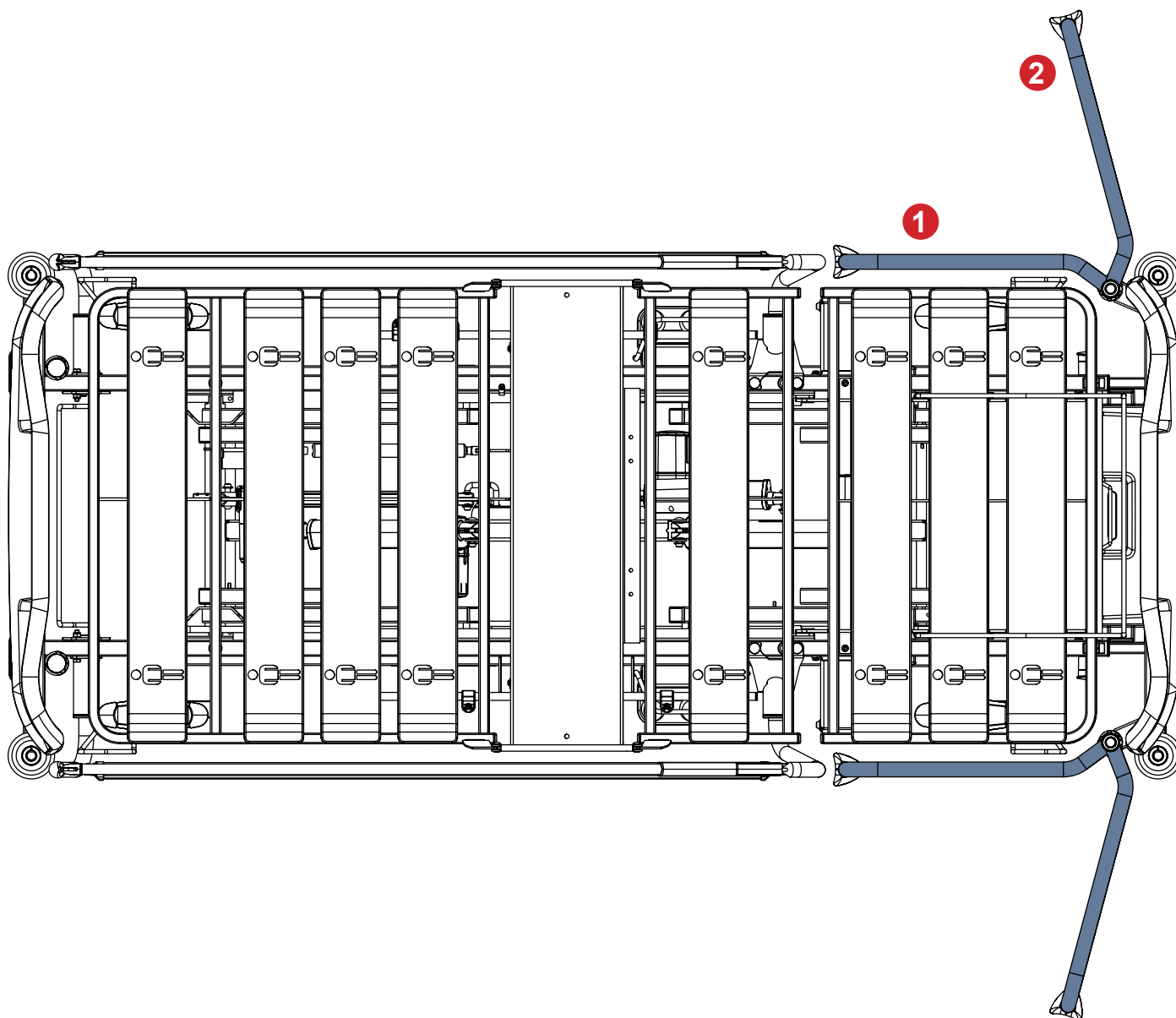


Fig. Protectors per sponde abbattibili nelle posizioni 1 e 2

Per mobilizzare il paziente con il Protector in posizione 1 (Protector chiuso):

- Il paziente seduto sul bordo del letto può appoggiarsi al Protector per alzarsi.

Per mobilizzare il paziente con il Protector in posizione 2 (Protector aperto):

- L'operatore sanitario può aprire il Protector nella posizione 2.
- Il Protector può trovarsi nella posizione 2 quando il paziente si siede sul bordo del letto.
- Il paziente può appoggiarsi alla parte superiore del Protector per alzarsi.

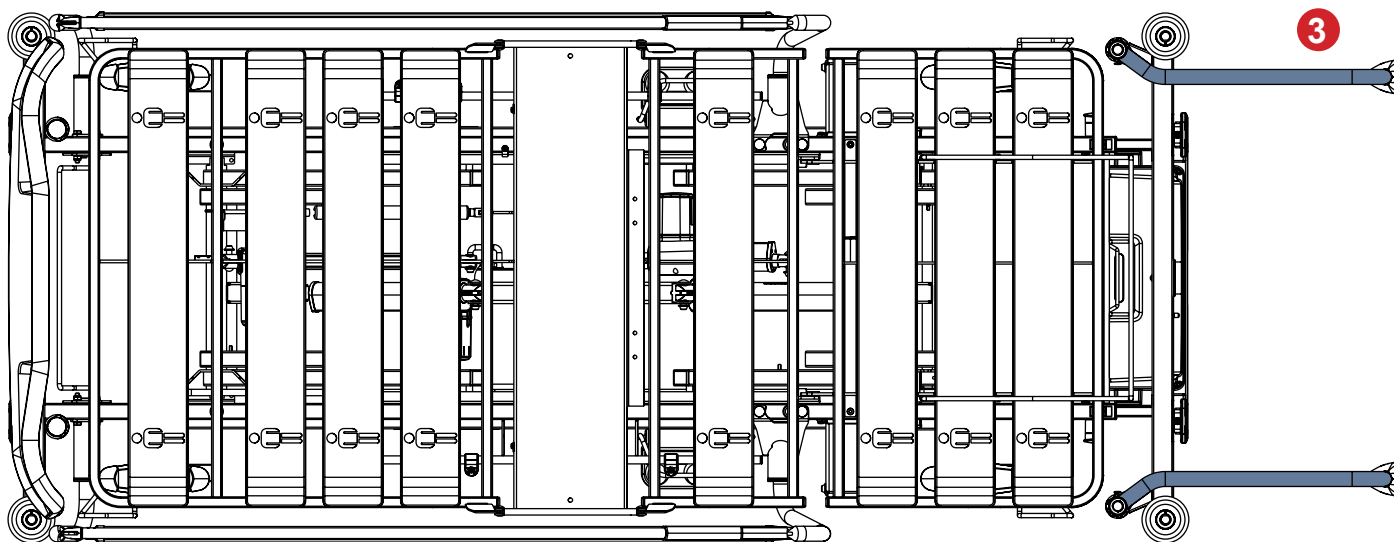


Fig. Protectors per sponde abbattibili in posizione 3

Per utilizzare i Protectors come strumenti di mobilizzazione per gli esercizi di equilibrio e di rafforzamento degli arti inferiori:

- ▶ L'operatore sanitario rimuove la pediera dal lato piedi del letto.
- ▶ L'operatore sanitario gira entrambi i Protectors all'esterno del letto in modo da farli sporgere dalla pediera del letto (Protectors in posizione 3).
- ▶ L'operatore sanitario estende la piattaforma di supporto del materasso alla posizione centrale o fino alla posizione di estensione massima del letto.
- ▶ Il paziente si alza dal letto. L'operatore sanitario sposta il paziente verso la pediera del letto.
- ▶ Il paziente si alza tra i Protectors. L'operatore sanitario regola l'altezza dei Protectors per il paziente in base all'impostazione dell'altezza del letto.
- ▶ Il paziente si appoggia ai Protectors per fare esercizi con passi laterali, di equilibrio, squat e per sedersi su una sedia.

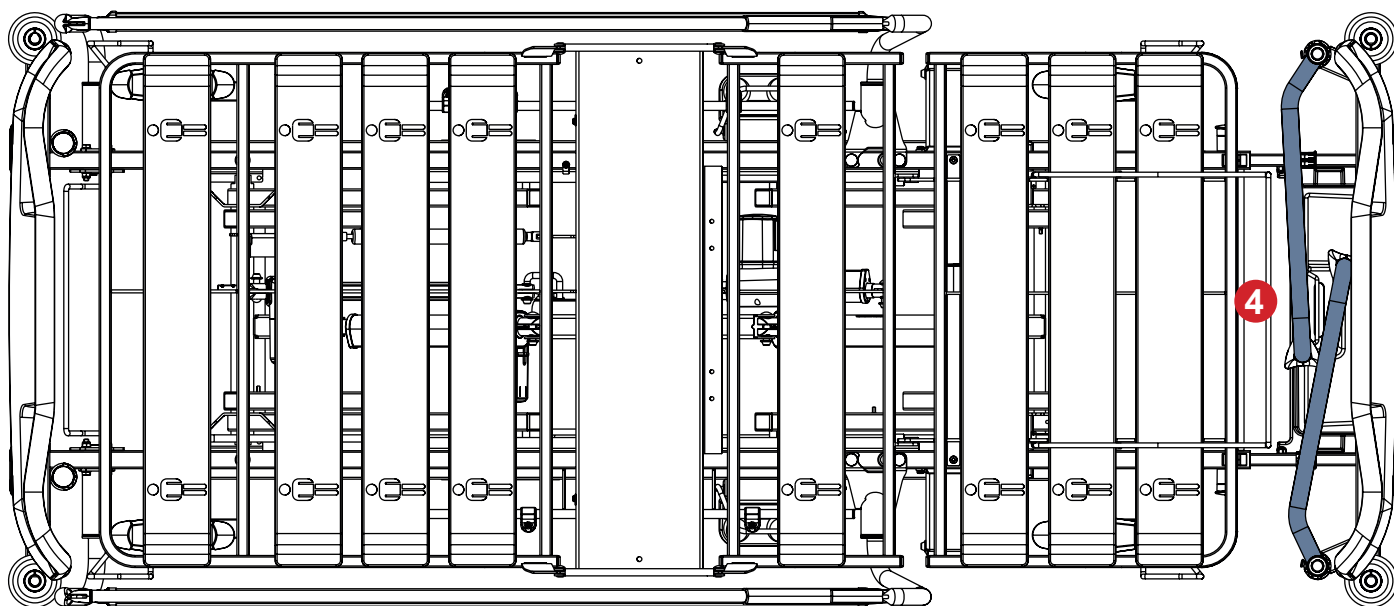


Fig. Protectors per sponde abbattibili in posizione 4

4.25 Cuscino di posizionamento

Il cuscino di posizionamento è destinato a fornire un supporto aggiuntivo al paziente nel letto Essenza 200 o Essenza 100. Il cuscino di posizionamento deve essere collocato sul materasso.



Fig. Cuscino di posizionamento

4.26 SafeSense 3



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Seguire attentamente le istruzioni per l'uso del sistema di monitoraggio SafeSense 3.



PRECAUZIONE!

Rischio di installazione errata a causa di incompatibilità.

- Il letto Essenza 200 è compatibile con la versione autonoma del sistema di monitoraggio SafeSense® 3 e con il sistema di monitoraggio SafeSense® 3 nella versione per Essenza 200. Il letto Essenza 200 deve essere pronto per l'uso di SafeSense® 3 nella versione per Essenza 200, quindi la compatibilità dipende dalla configurazione del letto.

Scopo:

Il sistema di monitoraggio SafeSense® 3 è destinato al rilevamento automatico, senza contatto e discreto della mobilità continua dei pazienti a letto, dell'uscita dal letto e del rilevamento continuo dell'umidità nel contesto delle strutture sanitarie e di cura.

Descrizione del sistema di monitoraggio SafeSense® 3 nella versione per Essenza 200:

- Hub di SafeSense® 3
- Componente a forma di pettine per l'aggancio dei connettori collegati all'hub
- Supporto dell'hub per Essenza 200
- Cuscinetto ad aria SafeSense® 3
- Tubo dell'aria
- Cavi (cavo per chiamata infermiere, cavo LAN)
- Supporto degli elementi di interconnessione per cavo chiamata infermiere e cavo LAN
- Cuscinetto per umidità con relativo cavo (opzionale)

Posizionamento:

La scatola dell'hub deve essere posizionata in modo sicuro sulla guida per accessori sul lato destro del letto Essenza 200, sotto la sezione schienale. Il cuscinetto ad aria deve essere fissato sulla sezione schienale del letto Essenza 200, sotto il materasso compatibile. Il cuscinetto per umidità deve essere posizionato sulla sezione sacrale del materasso compatibile; inoltre, il tubo dell'aria e tutti i cavi devono essere installati in modo sicuro secondo le Istruzioni per l'uso del sistema di monitoraggio SafeSense® 3. Il cavo LAN e il cavo per chiamata infermiere devono essere fissati correttamente nei 4 fermacavi previsti sul telaio della piattaforma di supporto del materasso.

4.27 Lampada da lettura



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso della lampada da lettura (Serie 8) prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Il paziente può utilizzare la lampada da lettura solo se il personale ospedaliero ha accertato che il suo stato fisico e psicologico è adeguato e solo se il personale ospedaliero gli ha spiegato le istruzioni per l'uso. Il personale dell'ospedale ha la responsabilità di collegare la lampada da lettura alla rete elettrica.
- Non coprire mai la lampada da lettura.
- Non guardare mai direttamente la luce: la luce intensa può danneggiare gli occhi.
- Non utilizzare sostanze esplosive o infiammabili in prossimità della lampada da lettura per evitare il rischio di incendio ed esplosione. Assicurarsi che la parte superiore della lampada da lettura sia ad almeno 15 cm di distanza da qualsiasi altro oggetto.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni materiali a causa del posizionamento errato del cavo di alimentazione.

- Il personale ospedaliero ha la responsabilità di posare il cavo di alimentazione della lampada da lettura tra la testiera del letto e la sponda laterale. Non collocare il cavo di alimentazione sotto o sopra la testiera. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato dalla sponda laterale o da parti della piattaforma di supporto del materasso.

La lampada da lettura ha lo scopo di consentire ai pazienti di leggere a letto.

La lampada da lettura deve essere collocata negli adattatori per accessori del telaio o nelle boccole lato testa della piattaforma di supporto del materasso.

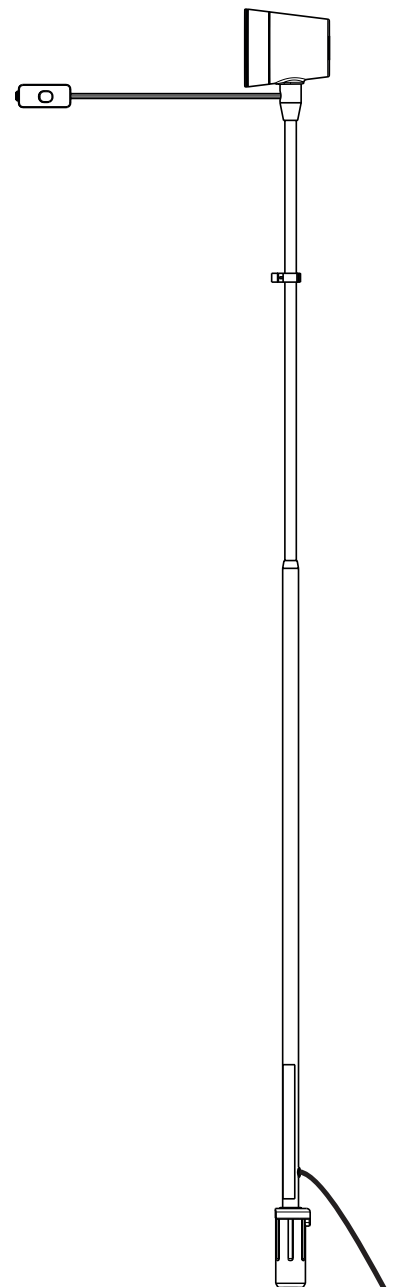


Fig. Lampada da lettura

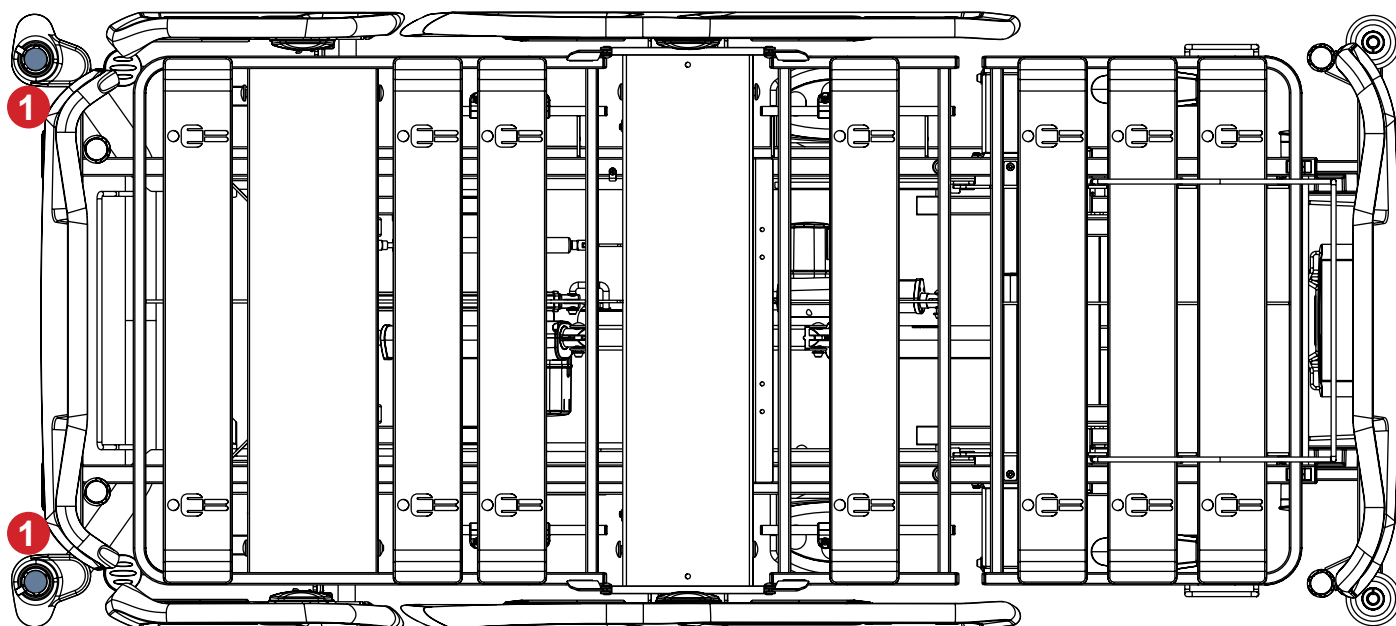


Fig. Adattatori per accessori per la lampada da lettura (1) nel telaio del letto

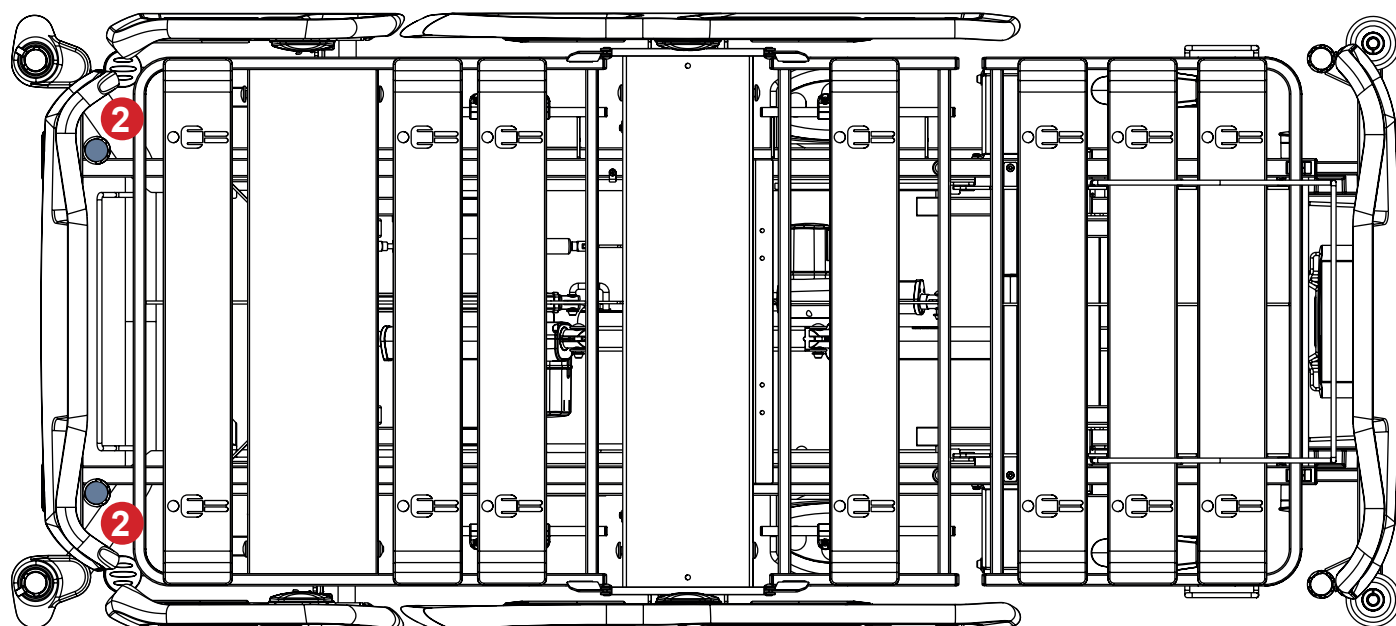


Fig. Boccole per lampada da lettura (2) nel lato testa della piattaforma di supporto del materasso

4.28 Sistemi di trazione H



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso dei sistemi di trazione H prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Durante l'installazione dei sistemi di trazione H, nel letto non deve essere presente nessun paziente.
- ▶ Durante il posizionamento del letto, evitare collisioni tra i sistemi di trazione H e il letto (pediera e sezione schienale).
- ▶ Evitare collisioni tra i sistemi di trazione H e gli altri accessori del letto.
- ▶ Il letto dotato di sistemi di trazione H non deve essere trasportato né con il paziente né senza.
- ▶ Non regolare il basculamento laterale quando il letto è dotato di sistemi di trazione H.
- ▶ Regolare l'estensione del letto solo prima di posizionare i sistemi di trazione H nel letto.
- ▶ Assicurarsi che le funzioni di posizionamento siano bloccate nel letto dotato di sistemi di trazione H per evitare che vengano utilizzate dal paziente.
- ▶ Rispettare il carico di lavoro in sicurezza del letto, dei sistemi di trazione H e dei relativi ganci e pulegge.
- ▶ Se non servono per il trattamento, rimuovere i sistemi di trazione H dal letto.
- ▶ Garantire e controllare regolarmente che i nodi di fissaggio dei sistemi di trazione H siano fissati nelle posizioni previste.

Utilizzo previsto

I sistemi di trazione H rappresentano una struttura di supporto destinata al fissaggio, alla trazione e al sollevamento di arti, colonna vertebrale e bacino.

I sistemi di trazione H sono destinati a reparti di ortopedia, chirurgia, traumatologia e terapia intensiva.

Posizionamento

I sistemi di trazione Z si inseriscono nelle boccole per l'asta di sollevamento nella testiera del letto e nelle boccole accessorie dei paraurti angolari della pediera nel caso del letto Essenza 200 o Essenza 100 dotato di paraurti angolari con boccole accessorie.

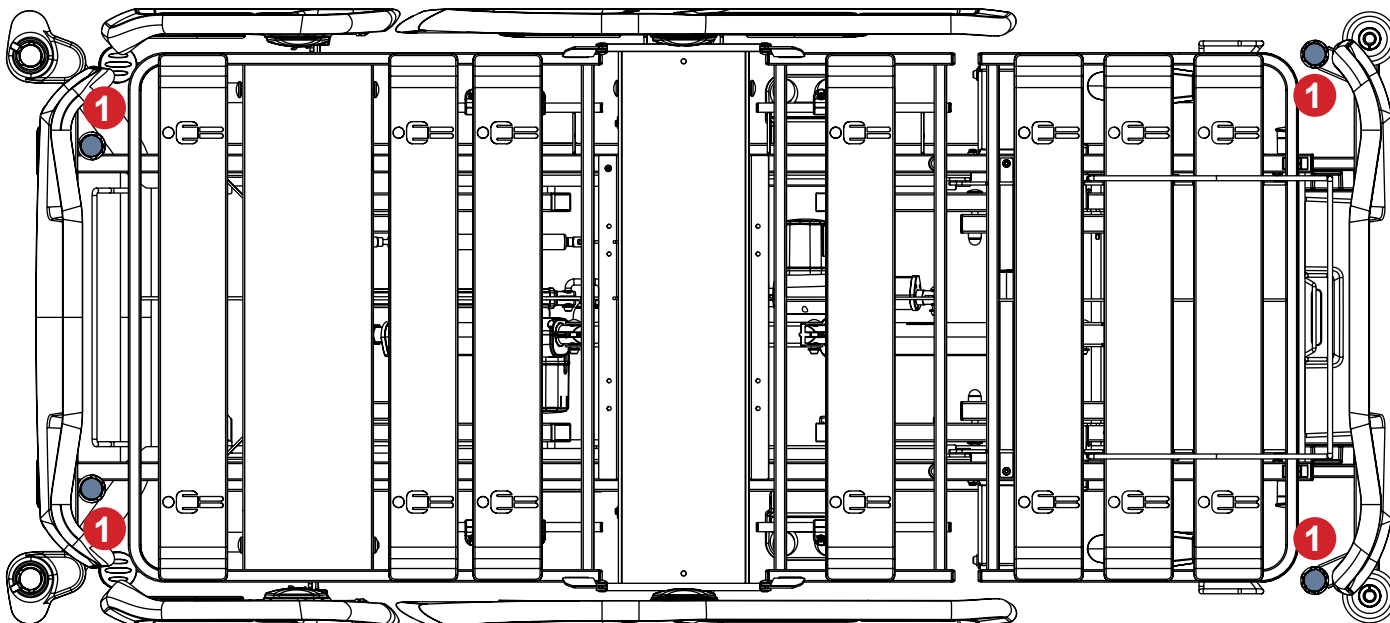


Fig. Posizioni dei sistemi di trazione H (1) nel caso del letto con boccole per Protectors e Mobi-Rail

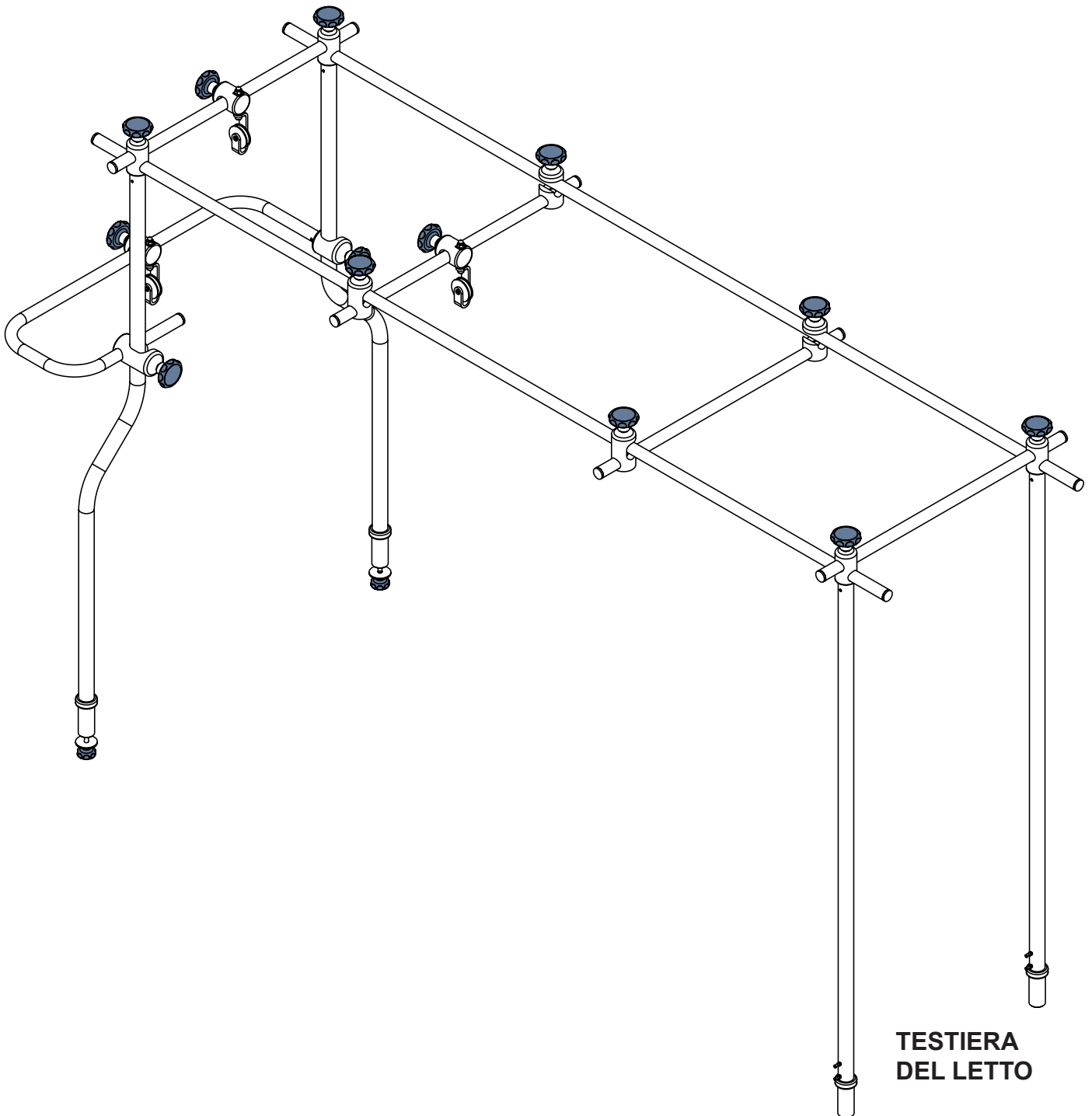


Fig. Sistemi di trazione H

4.29 Sistemi di trazione D



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso dei sistemi di trazione D prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Durante l'installazione dei sistemi di trazione D, nel letto non deve essere presente nessun paziente.
- ▶ Durante il posizionamento del letto, evitare collisioni tra i sistemi di trazione D e il letto (pediera e sezione schienale).
- ▶ Evitare collisioni tra i sistemi di trazione D e gli altri accessori del letto.
- ▶ Il letto dotato di sistemi di trazione D non deve essere trasportato né con paziente né senza.
- ▶ Regolare l'estensione del letto solo prima di posizionare i sistemi di trazione D nel letto.
- ▶ Assicurarsi che le funzioni di posizionamento siano bloccate nel letto dotato di sistemi di trazione D per evitare che vengano utilizzate dal paziente.
- ▶ Rispettare il carico di lavoro in sicurezza del letto, dei sistemi di trazione D e dei relativi ganci e pulegge.
- ▶ Se non servono per il trattamento, rimuovere i sistemi di trazione D dal letto.
- ▶ Garantire e controllare regolarmente che i nodi di fissaggio dei sistemi di trazione D siano fissati nelle posizioni previste.

Utilizzo previsto

I sistemi di trazione D rappresentano una struttura di supporto destinata al fissaggio, alla trazione e al sollievo di arti, colonna vertebrale e bacino.

I sistemi di trazione D sono destinati ai reparti di ortopedia, chirurgia, traumatologia e terapia intensiva.

Posizionamento

I sistemi di trazione D vengono posizionati sull'apposito supporto per pediera con un blocco di sicurezza.

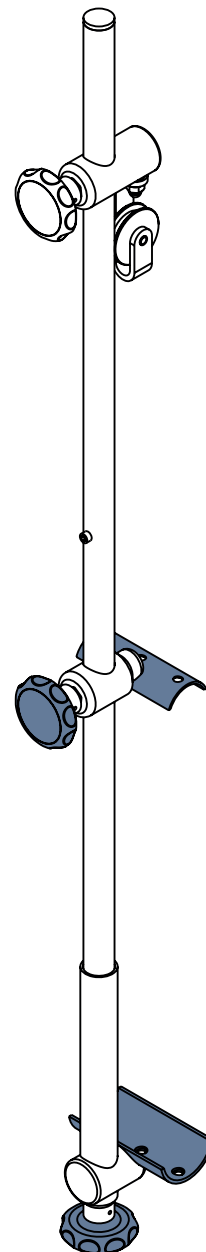


Fig. Sistemi di trazione D

4.30 Supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso dei sistemi di trazione D prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Il letto dotato di sistemi di trazione D non deve essere trasportato né con paziente né senza
- ▶ Non regolare l'Inclinazione Trendelenburg inversa quando il letto è dotato di supporto per sistemi di trazione D.
- ▶ Assicurarsi che la pediera del letto sia fissata nella posizione di estensione del letto selezionata per evitare il rischio di un movimento involontario della pediera.
- ▶ Assicurarsi che le funzioni di posizionamento siano bloccate nel letto dotato di sistemi di trazione D per evitare che vengano utilizzate dal paziente.
- ▶ Se non servono per il trattamento, rimuovere i sistemi di trazione D e il relativo supporto dal letto.
- ▶ Garantire e controllare regolarmente i nodi di fissaggio dei sistemi di trazione D e del relativo supporto. Le viti a rosetta devono essere fissate nelle posizioni previste.

Il supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza è destinato al posizionamento corretto dei sistemi di trazione D sul letto Essenza 200 o Essenza 100 dotato di paraurti angolari con boccole accessorie.

Il supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza deve essere inserito nelle boccole accessorie dei paraurti angolari nella pediera del letto.

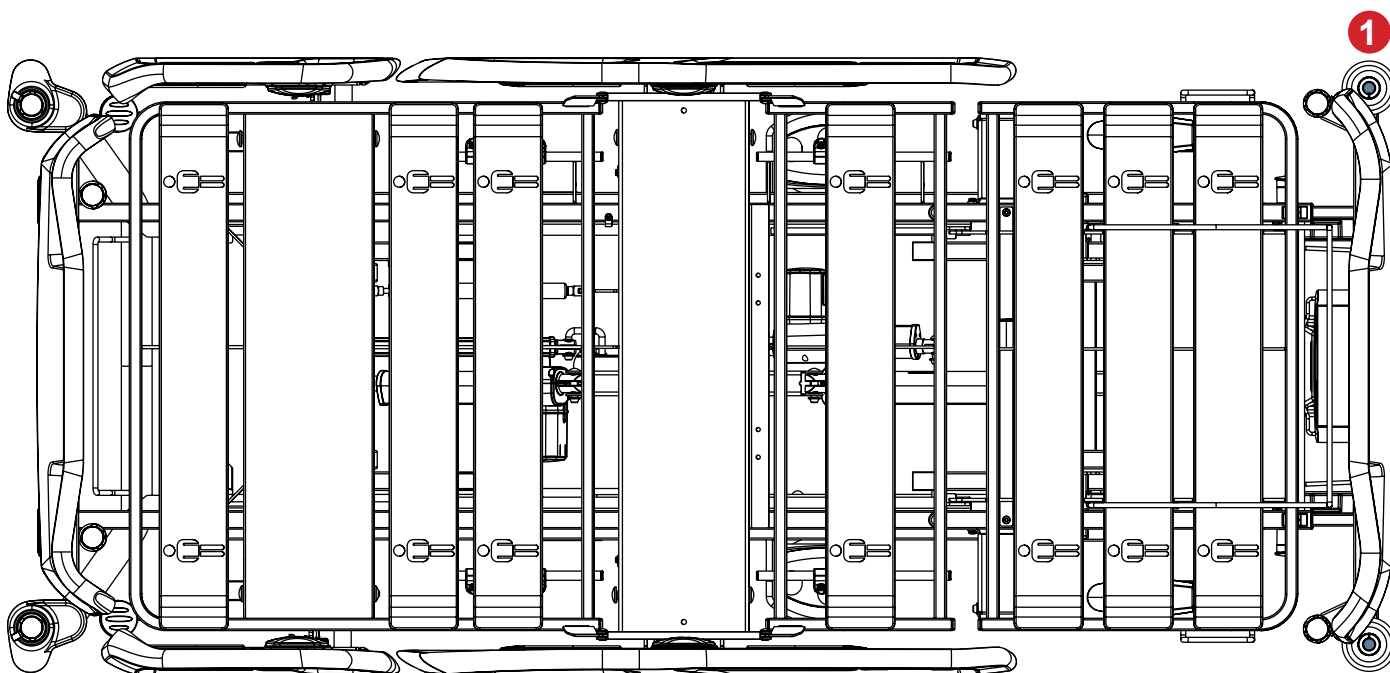


Fig. Posizioni del supporto per sistemi di trazione D per pediera con un blocco di sicurezza (1) su letto dotato di paraurti angolari con boccole accessorie

Per posizionare il supporto per sistemi di trazione D su un letto Essenza 200 o Essenza 100 compatibile:

- ▶ Assicurarsi che il supporto per sistemi di trazione D sia orientato correttamente, in modo che entrambe le barre orizzontali siano accessibili dal lato esterno della pediera del letto.
 - ▶ Inserire entrambi i perni del supporto per sistemi di trazione D nei paraurti angolari con boccole accessorie nella pediera del letto.
 - ▶ Serrare entrambe le viti a rosetta per fissare i perni.
- Una volta installato correttamente, il supporto per sistemi di trazione D sporge dalla pediera del letto.

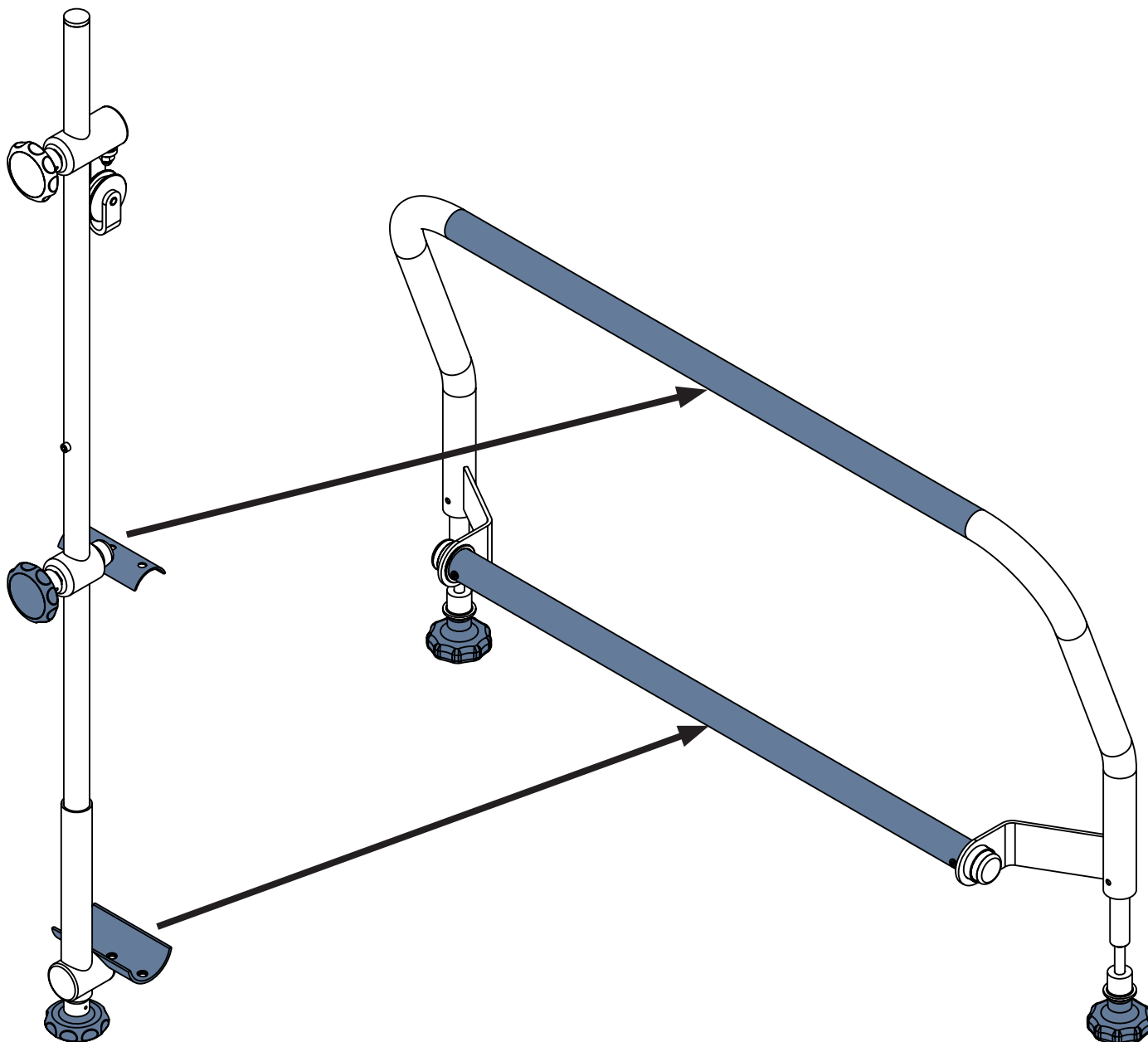


Fig. Posizionamento dei sistemi di trazione D sul relativo supporto per pediera con un blocco di sicurezza

Per posizionare i sistemi di trazione D sul relativo supporto:

- ▶ Allentare la vite a rosetta inferiore dei sistemi di trazione D.
- ▶ Fissare la parte inferiore dei sistemi di trazione D alla barra orizzontale inferiore del relativo supporto mediante la relativa vite a rosetta inferiore.
- ▶ Allentare la vite a rosetta superiore dei sistemi di trazione D.
- ▶ Fissare la parte superiore dei sistemi di trazione D alla barra orizzontale superiore del relativo supporto mediante la relativa vite a rosetta superiore.
- ▶ Assicurarsi che la posizione selezionata per i sistemi di trazione D sia conforme al supporto previsto per il paziente.

4.31 Sistemi di trazione T52



ATTENZIONE!

Leggere le istruzioni per l'uso dei sistemi di trazione T52 prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Durante l'installazione dei sistemi di trazione T52, nel letto non deve essere presente nessun paziente.
- ▶ Evitare collisioni tra i sistemi di trazione T52 e il letto (pediera e sezione schienale) durante il posizionamento del letto.
- ▶ Evitare collisioni tra i sistemi di trazione T52 e gli altri accessori del letto.
- ▶ Il letto dotato di sistemi di trazione T52 non deve essere trasportato né con il paziente né senza.
- ▶ Regolare l'estensione del letto soltanto prima di posizionare i sistemi di trazione T52 nel letto.
- ▶ Assicurarsi che le funzioni di posizionamento siano bloccate nel letto dotato di sistema di trazione T52 per evitare che vengano utilizzate dal paziente.
- ▶ Rispettare il carico di lavoro in sicurezza del letto, dei sistemi di trazione T52 e dei relativi ganci, pulegge o maniglie.
- ▶ Se non servono per il trattamento, rimuovere i sistemi di trazione T52 dal letto.
- ▶ Garantire e controllare regolarmente che i nodi di fissaggio dei sistemi di trazione T52 siano fissati nelle posizioni previste.

Utilizzo previsto

I sistemi di trazione T52 rappresentano una struttura di supporto destinata al fissaggio, alla trazione e al sollevio di arti, colonna vertebrale e bacino.

I sistemi di trazione T52 sono destinati ai reparti di ortopedia, chirurgia, traumatologia e terapia intensiva.

Posizionamento

I sistemi di trazione T52 devono essere inseriti nelle boccole per l'asta di sollevamento nella testiera del letto e nelle boccole accessorie dei paraurti angolari della pediera del letto Essenza 200 o Essenza 100 dotato di paraurti angolari con boccole accessorie.

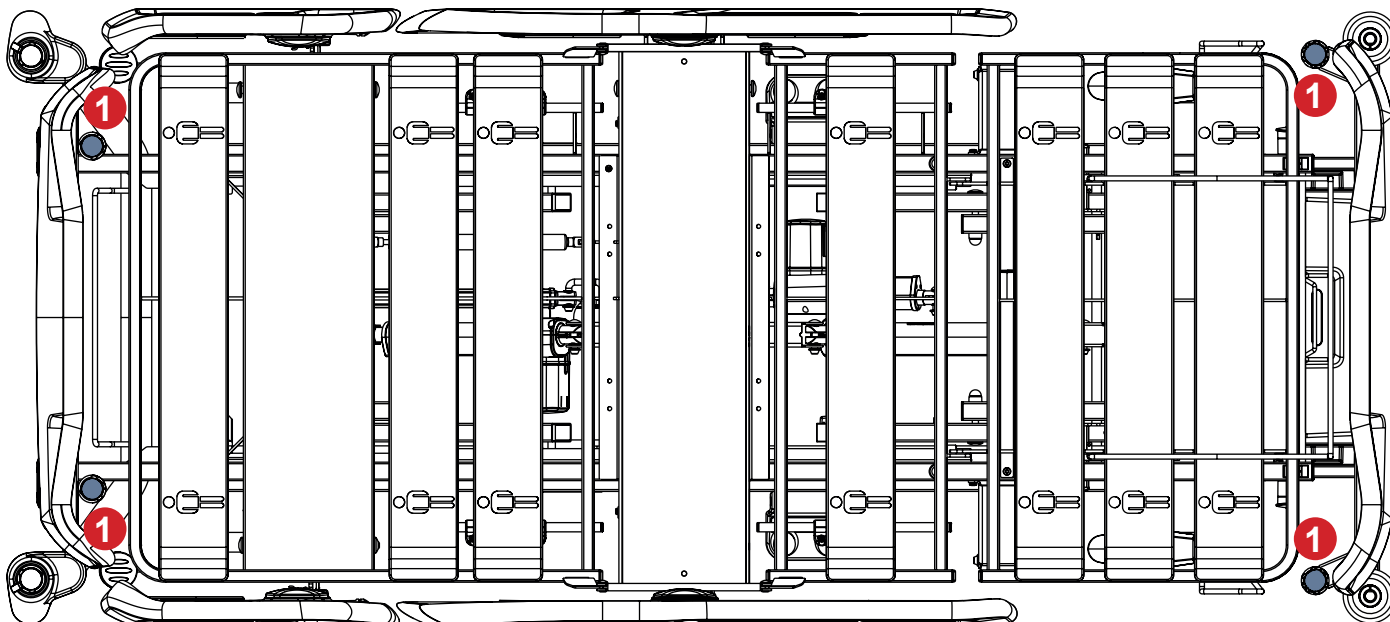


Fig. Posizioni per sistemi di trazione T52 (1) sul letto con boccole per Protectors e Mobi-Rail

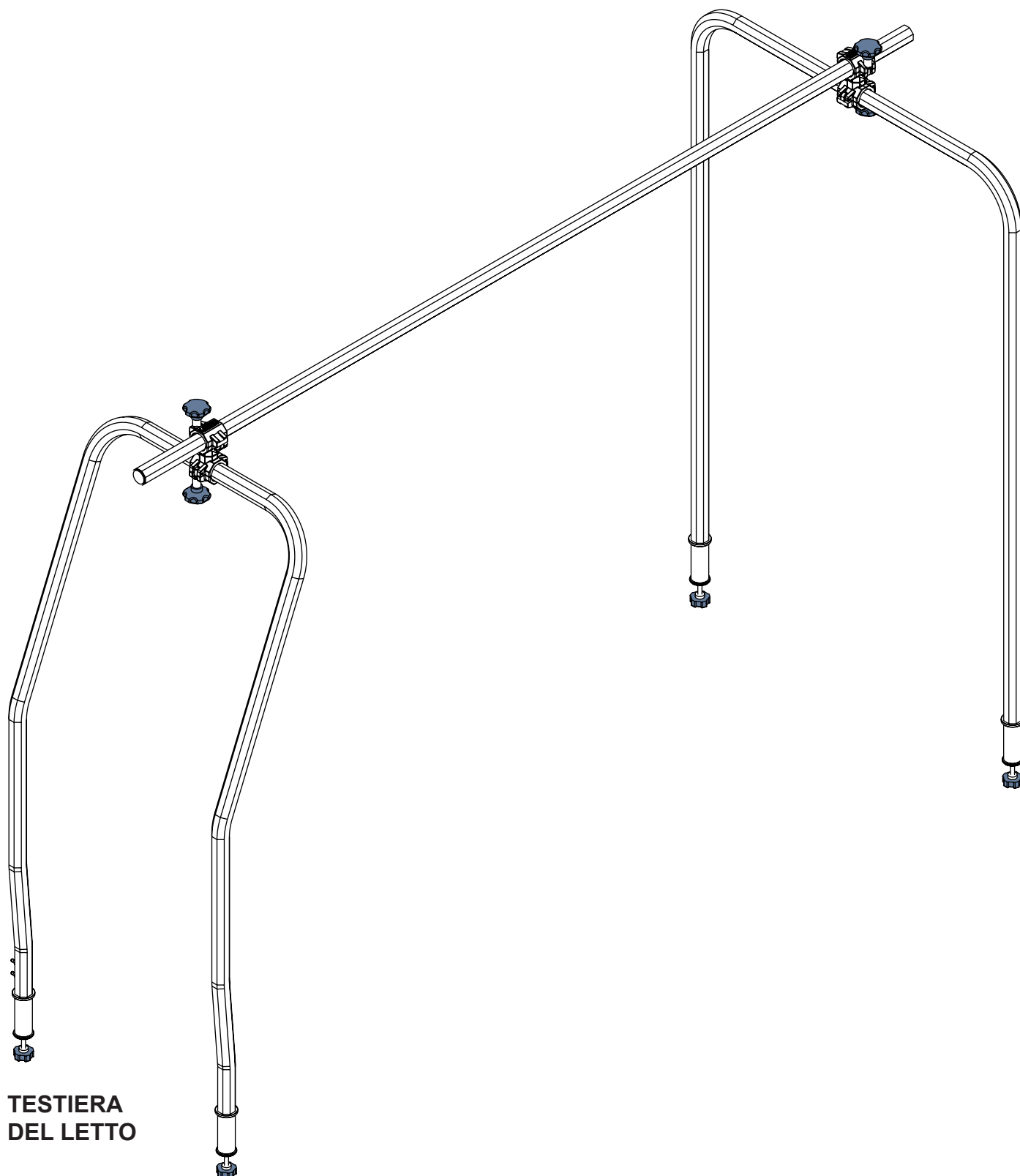


Fig. Sistemi di trazione T52

4.32 Sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza



ATTENZIONE!

Leggere le Istruzioni per l'uso dei sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza (MP Essenza 300 S0002789 - Partial assembling) prima di utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Evitare collisioni tra i sistemi di trazione parziale MP e gli altri accessori del letto.
- ▶ Il letto dotato di sistemi di trazione parziale MP non deve essere trasportato né con il paziente né senza.
- ▶ Regolare l'estensione del letto soltanto prima di posizionare i sistemi di trazione parziale MP nel letto.
- ▶ Assicurarli che le funzioni di posizionamento siano bloccate nel letto dotato di sistemi di trazione parziale MP per evitare che vengano utilizzate dal paziente.
- ▶ Rispettare il carico di lavoro in sicurezza del letto e dei sistemi di trazione parziale MP.
- ▶ Se non servono per il trattamento, rimuovere i sistemi di trazione parziale MP dal letto.
- ▶ Garantire e controllare regolarmente che i nodi di fissaggio dei sistemi di trazione parziale MP siano fissati nelle posizioni previste.

Utilizzo previsto

I sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza rappresentano una struttura di supporto destinata al fissaggio, alla trazione e al sollievo di arti, colonna vertebrale e bacino.

I sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza sono destinati ai reparti di ortopedia, chirurgia, traumatologia e terapia intensiva.

Posizionamento

I sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza devono essere inseriti nelle boccole accessorie dei paraurti angolari della pediera del letto Essenza 200 o Essenza 100 dotato di paraurti angolari con boccole accessorie.

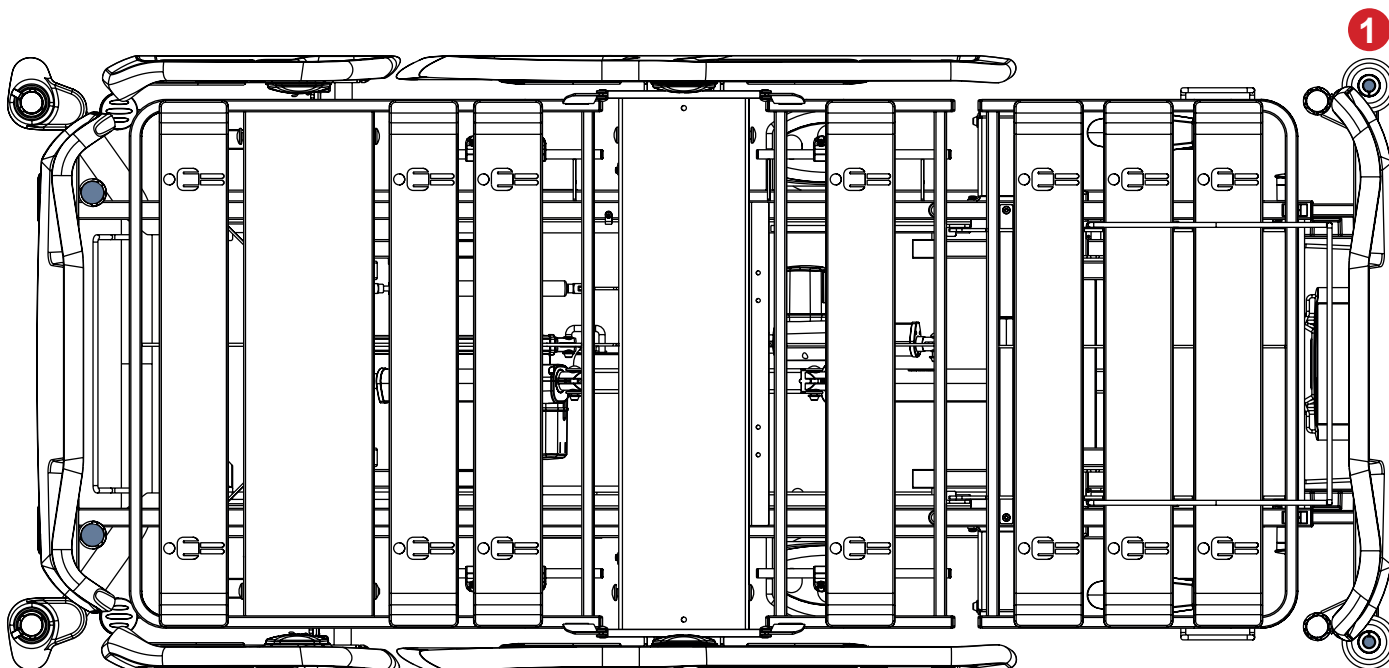
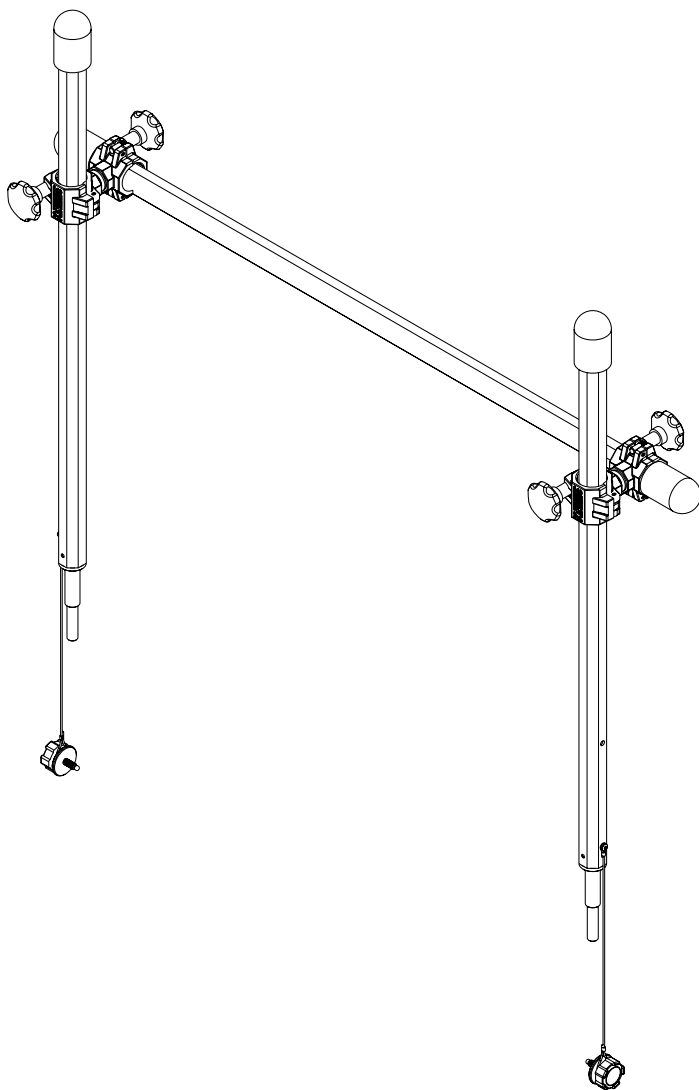


Fig. Posizioni per sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza (1) sul letto dotato di paraurti angolari con boccole accessorie



Per posizionare i sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza:

- ▶ Assicurarsi che i sistemi di trazione parziale MP siano orientati correttamente in modo da fissare la barra orizzontale prima di entrambe le barre verticali sul lato esterno della pediera del letto.
- ▶ Inserire entrambi i perni dei sistemi di trazione parziale MP nei paraurti angolari con boccole accessorie nella pediera del letto.
- ▶ Serrare entrambe le viti a rosetta per fissare i perni.

Fig. Sistemi di trazione parziale MP per pediera con un blocco di sicurezza

4.33 Asta per accessori a croce



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Garantire e controllare regolarmente che i nodi di fissaggio dell'asta per accessori a croce siano fissati nelle posizioni previste.
- Evitare collisioni tra l'asta per accessori a croce e gli altri accessori del letto.
- Non serrare eccessivamente i morsetti della pompa di infusione durante l'installazione. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare l'asta per accessori a croce.
- La pompa di infusione può essere utilizzata solo se l'asta per accessori a croce è inserita in una boccola sul lato testa della piattaforma di supporto del materasso; inoltre, la pompa di infusione deve essere fissata correttamente all'asta per accessori a croce.
- Non utilizzare l'asta per accessori a croce come dispositivo di guida o di spinta durante il trasporto del letto.
- Assicurarsi che l'asta per accessori a croce non vada a urtare le parti mobili del letto (in particolare la sezione schienale) o il paziente. Verificarlo durante l'installazione.

L'asta per accessori a croce è destinata a supportare una pompa di infusione compatibile. L'asta per accessori a croce deve essere inserita in una boccola per l'asta di sollevamento nella testiera del letto.

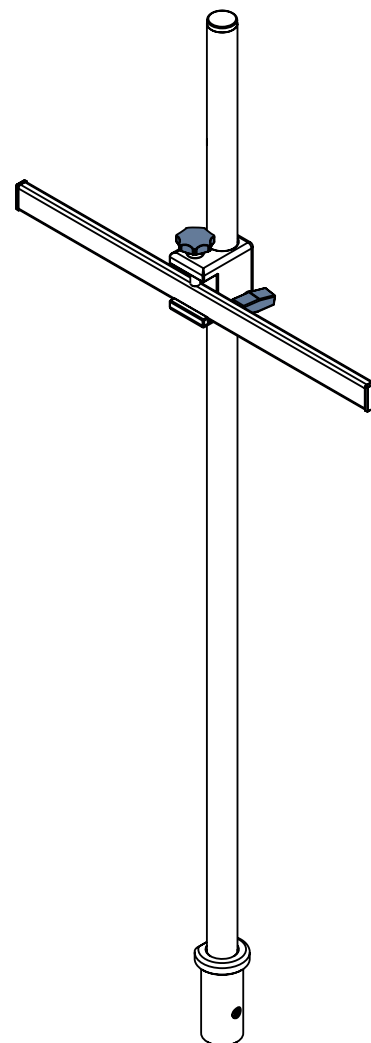


Fig. Asta per accessori a croce

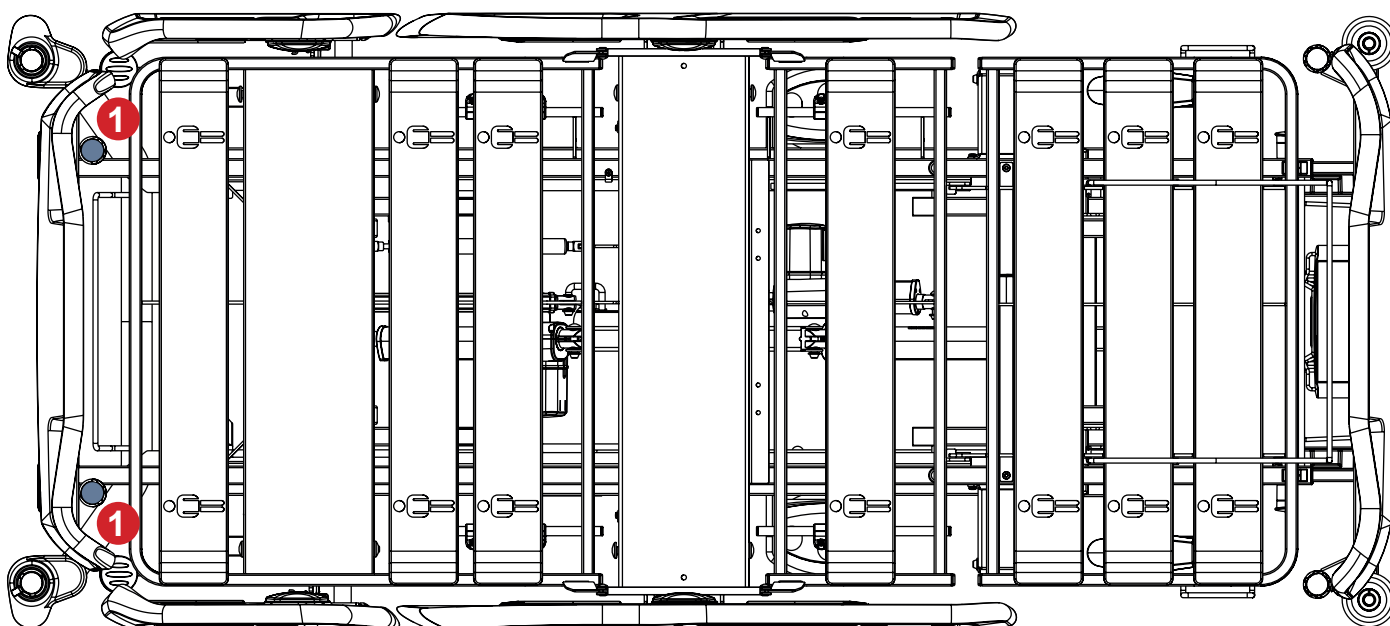


Fig. Boccole per l'asta per accessori a croce (1)

4.34 Maniglia di mobilizzazione



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Assicurarsi che la maniglia di mobilizzazione sia inserita correttamente nella boccola per Protector e Mobi-Rail.
 - Il personale ospedaliero e il paziente devono evitare di rimanere incastrati con la mano tra le barre della maniglia di mobilizzazione.
- Il personale ospedaliero ha la responsabilità di istruire il paziente sull'uso corretto della maniglia di mobilizzazione.

La maniglia di mobilizzazione deve essere utilizzata in due posizioni come impugnatura di supporto quando il paziente si alza.

1. Barra di mobilizzazione fuori servizio in posizione verticale
2. Barra di mobilizzazione pronta per l'uso in posizione orizzontale

Per preparare la maniglia di mobilizzazione all'uso:

- Procedendo con attenzione, inclinare la barra di mobilizzazione in posizione orizzontale (2).

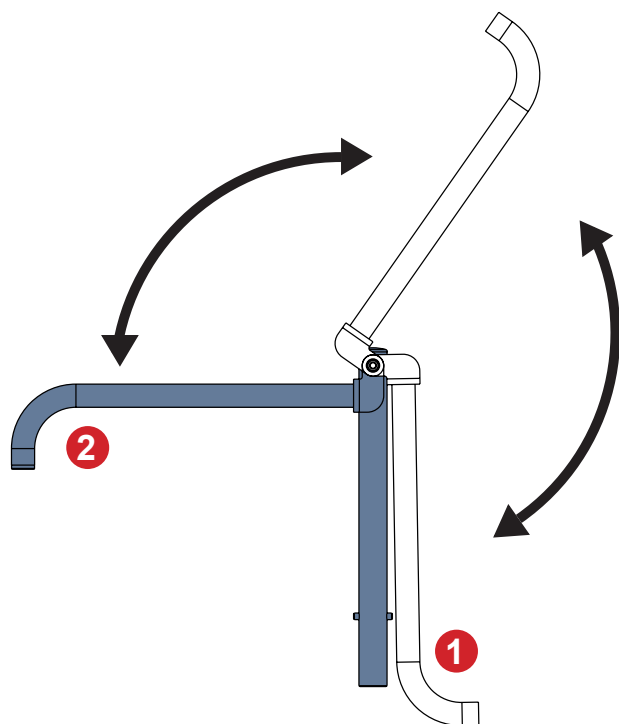


Fig. Manipolazione con maniglia di mobilizzazione

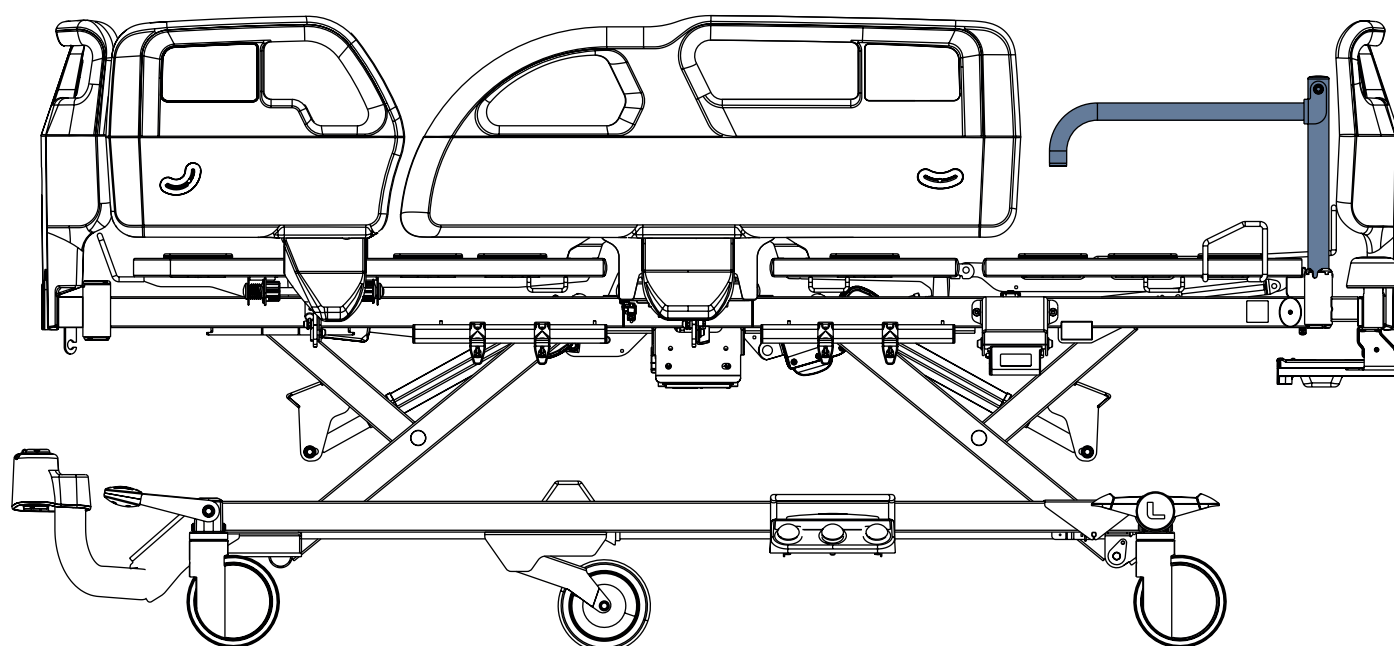


Fig. Maniglia di mobilizzazione nella boccola per Protector e Mobi-Rail nella pediera del letto

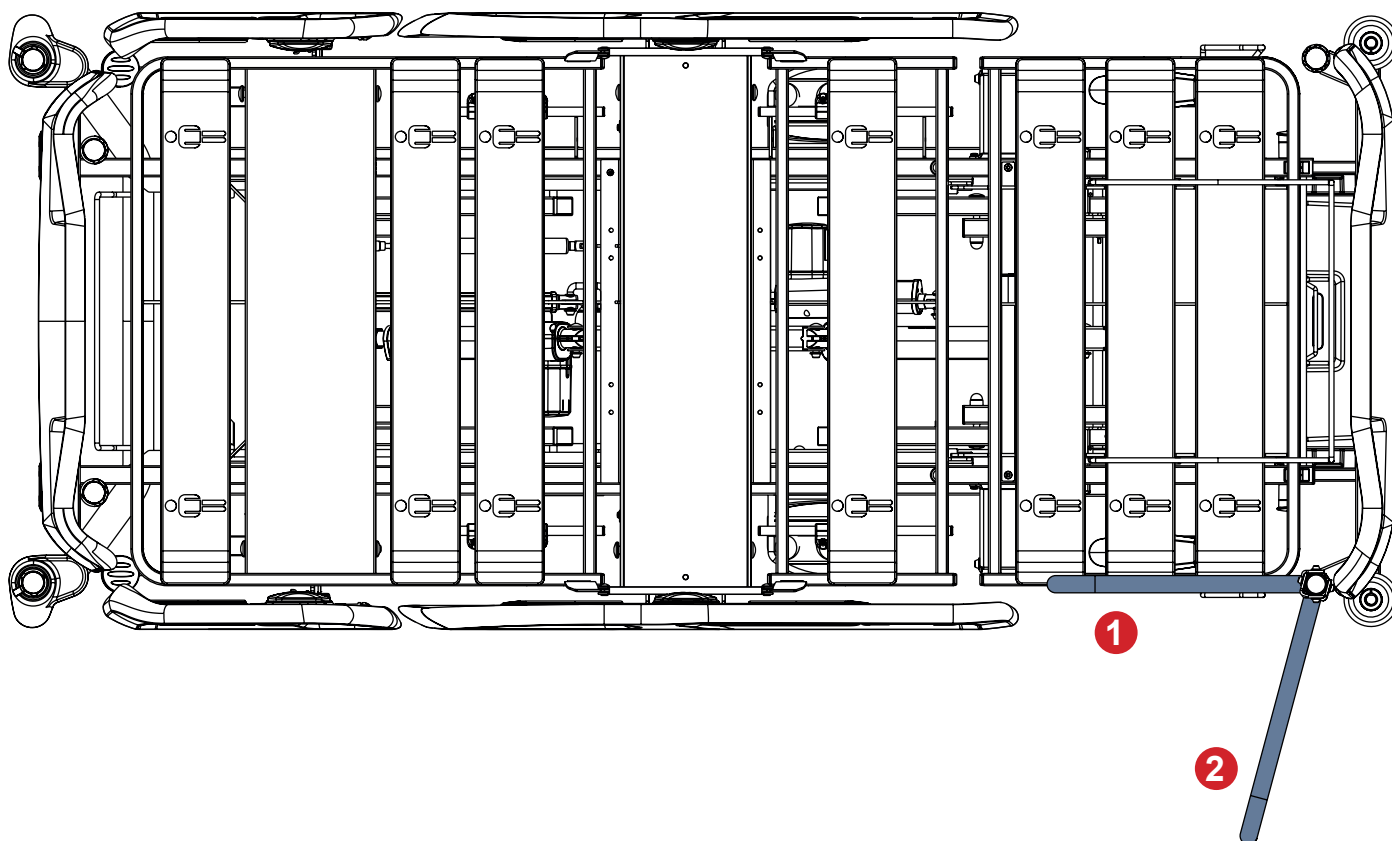


Fig. Due posizioni della maniglia di mobilizzazione nella boccola per Protector e Mobi-Rail nella pediera del letto sul lato destro

Per mobilizzare il paziente con la maniglia di mobilizzazione:

- L'operatore sanitario porta la barra di mobilizzazione in posizione orizzontale e inserisce l'intera maniglia di mobilizzazione nella boccola selezionata per Protector e Mobi-Rail nella pediera del letto.
- L'operatore sanitario abbassa la sponda laterale lato piedi.
- L'operatore sanitario regola la maniglia di mobilizzazione in posizione **1** o in posizione **2** in base alla valutazione clinica.
- Il paziente può appoggiarsi alla maniglia di mobilizzazione.

5 Smaltimento

5.1 Protezione dell'ambiente

LINET® è consapevole dell'importanza che la protezione ambientale riveste per le generazioni future. All'interno di questa azienda il sistema di gestione ambientale è applicato in conformità alla norma internazionale ISO 14001. La conformità a questa norma viene verificata annualmente mediante audit esterno eseguito da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva **RAEE** - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, la società LINET, s. r. o. è iscritta nell'Elenco dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministerstvo životního prostředí).

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® non rappresentano un pericolo per l'ambiente. I prodotti e gli accessori LINET® soddisfano i requisiti applicabili della legislazione nazionale ed europea in materia di **RoHS** e **REACH**, pertanto non contengono sostanze vietate in quantità eccessive. Nessuna delle parti in legno è realizzata in legno tropicale (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o in legname proveniente dalla regione amazzonica o da foreste pluviali simili. La rumorosità del prodotto (livello di pressione del suono) soddisfa i requisiti delle normative per la tutela della salute pubblica contro gli effetti indesiderati del rumore e delle vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici. I materiali di imballaggio utilizzati sono conformi ai requisiti della legge sugli imballaggi (**Zákon o obalech**). Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio dopo l'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o il servizio clienti del produttore per conoscere la possibilità di un ritiro gratuito degli imballaggi da parte di un'azienda autorizzata (maggiori dettagli su www.linnet.cz).

5.2 Smaltimento

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® pesano sull'ambiente, ma allo stesso tempo l'intera gamma di questi materiali può essere riutilizzata e riciclata in modo molto efficace. Alla fine del ciclo di vita del prodotto devono essere eseguiti lo smontaggio meccanico del prodotto e lo smistamento dei materiali nei tipi di rifiuti di base (plastica, metallo, materiali in legno). L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche è quello di aumentare il riutilizzo, il recupero dei materiali e il recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello richiesto, evitando così la produzione di rifiuti e quindi i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute umana e sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che hanno una batteria o un accumulatore incorporato e gli accessori LINET® sono progettati in modo che le batterie o gli accumulatori usati possano essere rimossi in modo sicuro dai tecnici di assistenza qualificati LINET®. La batteria o l'accumulatore incorporati contengono informazioni sul tipo di batteria.

5.2.1 In Europa

Per smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche, compresi gli accessori LINET®:

- ▶ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.
- ▶ Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e alle normative locali.
- ▶ Rivolgersi a un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti.

Per smaltire le altre attrezzature, compresi gli accessori LINET®:

- ▶ L'attrezzatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- ▶ Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.

LINET® partecipa a un sistema collettivo con la società di ritiro REMA System. Portando le apparecchiature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro si partecipa al riciclaggio e al risparmio di risorse originali di materie prime, proteggendo l'ambiente dagli effetti di uno smaltimento non professionale.

5.2.2 Al di fuori dell'Europa

- ▶ Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e alle normative locali.
- ▶ Rivolgersi a un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti.